



# صەلاحەتدینی ئەپپولی

گەرەتر لە رەخنەگرانی

گفتوگۆ لەگەڵ پروفیسور دکتۆر موحسین موحەممەد حسین



ئامادەکردنى:

ئارام عەلى سەعید



## صەلاحەددینی ئەییوبی

گەورەتر لە رەخنەگرانی

گفتوگۆ لە گەڵ پروفیسۆر دکتۆر موحسین موحەممەد حسین

نامادەکردنی:

نارام عەلی سەعید

چاپی یەكەم

١٤٢٧ی كۆچی

٢٠٠٦ی زاینیی

## مافی لە چاپدانی ئە م بەرھەمە پارێزراوە

ناوی کتیب: صەلاحەددینی ئەییوبی، گەرەتر لە رەخنەگرانی. گفتوگۆ لە گەڵ پروفیسۆر دکتۆر موحسین موحەممەد حسیین.  
ئامادەکردنی: ئارام عەلی سەعید .  
ژمارەى سپاردن: (۷۶۳) ی سالی ۲۰۰۶ .  
تیراژ: ۲۰۰۰ دانە .  
شوێنی چاپ: چاپخانەى چوارچرا .  
تۆرەى چاپ: یەكەم .  
سالی چاپ: ۲۰۰۶ .  
لە بڵاوکراوەکانی: پرۆژەى (تیشک)، زنجیرە (۵).  
ئیمەیلی پرۆژە: tishkbooks@yahoo.com



ئە م بەرھەمە پیشکەشە بە:

- ھەموو ئەوانەى صەلاحەددین ئاسا قۆلى مەردانەیان ھەڵمائیوە و خەمى ئایین و نەتەوێکیان لە پیشەنگی کاریاندایە .
- کۆرەكەم (میرباد)، ھاتنى ئەو ئاھىكى بەھارى بوو بۆ بەرى پایزى ژینم و وشەکانى ئەم پەرەزەى گەل ئەودا لە دایک بوون .

## به ناوی خوای گه وره و میهره بان

### پیش باس

ئهم کتیبه ئه گهرچی پیکهاتوو له گفتوگۆیه کی چهند سه عاتی له گه ل پرۆفیسۆر دکتۆر موحسین موحه ممه د حسین -داو له کاسیتیه وه گوازاوه ته وه بۆ سه ر کاغه ز، به لام به هینده ی نووسینی نیمچه لیکۆلینه وه یه کی میژوویی له گه لیدا ماندوویم کیشاوه، دارشتنه وه نووسینه وه دانانی رسته و گوازارشته کان له جیگای خۆیانداو ورده کاری و کاتیکی زۆریان تیدا به خه رجداروه .

نووسینه وه ی یه ک به یه ک په راویزو دۆزینه وه ی ناوی سه رچاوه کان و کنه و گه پان له نیو کتیبخانه کاندای بۆ ده ستخستنیان هه موویانم له ئه ستوگرت، دکتۆر به حوکمی ئه وه ی سالانیکی دووردیژه له به غداو ولاته عه ره بییه کان ژیاوه و دیراسه و وانه و وتنه وه نووسینه کانی به زمانی عه ره بی بوون، ده ربپینی بیژه (لفظ) هکانی که به کوردی ده دویت زیاتر له تیکه له یه کی عه ره بی پیکهاتوو و تیکرای رسته و گیرانه وه کانی جاریکی دی بۆ زمانی نووسین گۆرانکاری تیدا کردوه . که واته هه ره ولێک له مجۆره با له شیوازی گفتوگۆو پرسیارو وه لامیشدا بیته، به لام کۆکردنه وه له چاپدانی له کتیبکدا له پوووی شیوازی دارشتن و نووسینه وه ی ئه کادیمی بوونه وه رپه وه سه لیه ی تایبه تی ده ویت و پیویستی به گرتنه به ری شیوازیکی رپکو پیک هه یه .

به هه رحال ئامانج و مه به ستی من له م نووسینه له رپگای ئه و پرسیارانه وه که ئاراسته ی دکتۆرم کردوه، هاتۆته دی، ئه و هاتنه دییه ی که ماوه ی چهندین ساله له لایه ن هه ندی له پۆله کانی کورده وه به ناحق سه رکرده سه لاهه ددین به چهندین قسه و قسه لۆکی نه شیاو و بیئاگا له میژووی سه رده مه که ی به ناحق تۆمه تباری ده که ن، ده ره نجامی ئه وه یه که چوار سالی خویندیم له (زانکۆی سلیمانی، به شی میژوو) له نیو تۆمه ت و بوهتان و ناشیرینکردنی سه رکرده ی مسولمانی کورد سه لاهه ددینی ئه یوی ته واکرد، ده یان کۆپو سیمینارو محازه ره ی بی جی له مه ر ئه م بابته ده خرایه پوو، هه مو ئه و بۆچونه سه قه ت و نابه جیانه و ده ردی نه خوینده واری هه ندیک له مامۆستا و قوتابیانی زانکۆ له (به شی میژوو) دا یه کیک له هانده ره کانم بوو بۆ سازدانی ئه م دیدارو گفتوگۆیه، ده خوازم ئه م کتیبه به شیک له و میژوو شیاوینه وه ی سه رده می ده وله تی ئه یوی و سه لاهه ددینی راست کردبیته وه دکتۆر توانیبیتی وه لامی ئه و پرسیارانه بداته وه وه کو خوینه ری راسته قینه ی سالانیکه به دوایدا ده گه ری.



ئارام عه لی سه عید

هه ئه بجه ی شه هید

۲۰۰۶/۹/۱

## ده‌بارهی سه‌لاحه‌ددین و میژوی کورد له سه‌ده‌کانی ناوه‌پاستدا

پاش ئه‌وه‌ی ساڵی (٢٠٠٢) له شاری هه‌ولێر ده‌بارهی سه‌لاحه‌ددینی ئه‌ییوبی کاک (به‌دران ئه‌حمه‌د) گفتوگۆیه‌کی له‌گه‌ڵ ئه‌نجام‌دام، بۆ جاری دووهم له‌گه‌ڵ نووسه‌ری به‌رپێژ (ئارام عه‌لی سه‌عید) گفتوگۆیه‌کی ترمان به‌مه‌به‌ستی له‌چاپدانی له‌کتیبه‌یکدا سازکرد، سه‌رحه‌م په‌رسیارو وه‌لامه‌کانیش له‌پێگای تۆمار (تسجیل) کردنه‌وه‌که‌راوه، چوارچێوه‌ی په‌رسیارو وه‌لامه‌کانیش به‌پێی ئه‌وه‌ی که له‌نیۆ هه‌زمدا ماوه‌و له‌ده‌رس و موخازه‌ره‌کانی به‌غدا و هه‌ولێر و ده‌وک و دیاره‌که‌رو ئیزمیر و مصراته (لیبی) و شوینه‌کانی تر و توومه‌ته‌وه، هه‌روه‌ها له‌سیمینارو کۆپه‌کاندا پێشکه‌شم کردووه، وه‌لامه‌کانم داونه‌ته‌وه، ئه‌وه‌ی یه‌که‌م به‌ناوینیشانی (نناشد صلاح الدین ام نحاسب أنفسنا، استجواب قائد بعد ثماناً سنة) له‌شاری هه‌ولێر له‌لایه‌ن ده‌زگای "ئاراس" هه‌و به‌چاپ گه‌یه‌نرا، ئێستا که‌راوه به‌کوردی له‌لایه‌ن (ئاواز جاف) هه‌و، به‌ناوی (سه‌لاحه‌ددین بدوینین یان خۆمان به‌به‌رپه‌رسیار بزانی).

ئهم دیداره‌ی دووهمیش به‌شیوازی زاره‌کی و له‌پێگای ته‌سجیله‌وه له‌چه‌ند دانیشتیکیدا له‌زانکۆی سه‌لاحه‌ددین - کۆلیژی ئاداب، زانکۆی سلێمانی - کۆلیژی زانسته‌ مرقایه‌تییه‌کان و چه‌ند شوینیکی تر که‌راوه، تایبه‌ت به‌پۆل و که‌سایه‌تی سه‌لاحه‌ددینی ئه‌ییوبی و ده‌وله‌ته‌که‌یان و ئه‌و گومان و ته‌مومژه‌ی که له‌سه‌ریان دروست ده‌کرێت.

ده‌مه‌وێت لێره‌دا ئاماژه‌ به‌وه‌ بکه‌م که هه‌له‌ تیگه‌یشتن له‌نیۆپۆله‌کانی گه‌لی کورد هه‌یه‌ سه‌باره‌ت به‌سه‌رکرده‌یه‌کیان (صلاح الدین الأیوبی)، به‌بێئاگاو به‌بێ هه‌ژمارکردنی کات و شوین و سه‌رده‌مه‌کان که سه‌لاحه‌ددین تێیدا ژیاوه و ئێستاش ئێمه‌ی تێدا ده‌ژین، ئه‌مه‌ش ئه‌وه‌هه‌سته‌ی لا دروست کردم هه‌روه‌کوایه (داوا له‌که‌له‌شێر بکریته‌ هێلکه‌ بکات) که به‌ره‌ له (٣٠) ساڵ پێش ئێستاش ئه‌وه‌م وتووه .

گه‌لێک که سه‌رکرده‌یه‌کی وه‌کو سه‌لاحه‌ددینی هه‌بووبێت چاوه‌پوان ده‌کرێت که هاو وینه‌ی جاریکی تر دروست بێته‌وه، له‌وانه‌شه سه‌رکرده‌ی له‌وه‌هه‌لکه‌تووتری تێدا دروست بووبێت له‌میژودا، به‌لام کام میژوو؟ ئه‌و میژوو ه‌ی که کورد خۆی له‌ئه‌نجامی دواکه‌وتویی شارستانی نه‌یتوانی بینوسیته‌وه...!!

سه‌دان ساڵ پێش ئێستا هه‌چ کام له‌باپیرانی ئێمه‌ش گرنگییان به‌مه‌ نه‌داوه، جگه‌ له (الفارقی، أحمد یوسف علي بن الأزیق) له سه‌ده‌ی شه‌شه‌می کۆچیدا (دوازه‌ی زایینی) کاتیکی کتیبه‌ به‌نرخه‌که‌ی دانا به‌ناوی (تاریخ میا فارقین و آمد) و (د. بدوی عبداللطیف عوض) پێشه‌کی بۆ نووسیوه‌و توێژینه‌وه‌و لیکۆلینه‌وه‌ی له‌سه‌ر کردووه، (طبع دار الکتاب اللبناني، بیروت - عام ١٩٧٤، "طبعة الثانية" الأولى کانت ١٩٦٥) هه‌روه‌ها (المستوفی هه‌ولێری، ت ٦٣٧ هـ - ١٢٣٨م)، کتیبه‌ی (نباة البلد الخامل بمن وردة من الأماثل في تاریخ أربل) که (أ. د. سامی الصغار) توێژینه‌وه‌ی بۆ کردووه‌و له‌زانکۆی (کمبردج) له‌ئینگلته‌را پله‌ی دکتۆرای به‌ده‌ست هێناوه له‌به‌غدا، ساڵی ١٩٨١ چاپکرده‌وه.

پێویسته‌ ئاماژه‌ به‌وه‌ بکه‌م که یه‌که‌م که‌س ناوی نیشتمانه‌که‌مانی هێنا (کوردستان)، کورد نه‌بوو، له‌کاتی قسه‌و باسی تایبه‌ت به‌میژوی کورددا ناوی نه‌هێناوه جا ئه‌وه‌که‌سه (ابن العبري) بێت، یان ئه‌وانه‌ی پێش ئه‌و، یان (حمدالله المستوفی) له سه‌ده‌ی هه‌شته‌می کۆچی .

لێره‌دا ئه‌وه‌مان له‌بیر نه‌چێت که ئه‌مه‌ مانای ئه‌وه‌ نییه‌ که گۆره‌پانی کوردستان خالی بووه له‌به‌سه‌ره‌ات و پوودا، یاخود ده‌رکه‌وتنی سه‌رکرده‌، به‌لام به‌داخه‌وه خالیبووه له‌نووسه‌رو میژوونووسی کوردو به‌ره‌م و نووسراوه‌کانیان (دانراو) ونبوووه یاخود له‌ناوچوووه که‌س باسی نه‌کردووه، ئیدی وا ده‌رکه‌وتووین که ئێمه‌ خاوه‌نی میژوونین و نه‌مان بووه، هه‌ر بۆیه کاتیکی

پێویستمان به سه رچاوه ی میژوویی هه یه له کتیب و به لگه نامه تاوه کو پێ نیشاندهرمان بن و ئاسانکاریمان بۆ بکه ن له چۆنییه تی پووداوه کان، ئه وه هه رگیز میژوو نییه ! هه روه ک هه ردوو میژوو نووسی فهره نسی (سینو بوس ولانجلا) جه خت له سه ر ئه وه ده که نه وه که ئه وه ی سه رچاوه و به لگه نامه ی میژوویی نه بیّت، خاوه نی میژوو نییه ..

لێره دا پرسیارێک سه ره له ده دا، ئایا چۆن کوردستان توانیوه تی پارێزگاری له شارسناییه تی و پۆشنییری زمان و ئه ده ب و فۆلکلۆر و داب و نه ریت و .. تاد کردوو، له کاتی که ئه مانه نه بوونه ته به ره به ست و پێگر له به رده م توانه وه یان له نیو عه ره ب و فارس و تورکه کاندای؟

وه لای ئه م پرسیاره له وه دایه که سانێک هه بوون و پاراستوویان، جگه له چیا بلندوگه وره کان له کوردستانی گه وره دا، که ئه وانه وه کو سه ربازی نه ناسراو و پارێزه ری نیشتمان بوون، له به ر ئه وه سه رچاوه میژوویییه کان باسیان ناکات، چونکه هۆشیاری میژوویی لاواز بووه و بایه خی پێنه دراوه .

ده توانین بلێین سه لاهه ددین یه کێکه له و که سه ئازاو لێها توهانی که وه کو ئه ستێره یه کی پرشنگذار له ئاسمانی پاله وانیتیدا دره وشاوه ته وه، به هۆی زیه کی و به رزی مرۆق بوونی وه که نمونه ی پێده هیئریته وه، له کات و شوینی گونجاو دا ده رکه وت تاوه کو توانی له و کات و شوینه دا ئه و پله و پایه گرنگه به ده ست بێنیت، چونکه ئه رکێکی زۆر قورس و گرانی خستبووه سه رشانی و بووه خاوه نی هه لۆیست و بریار.

که واته ئه و گه ل و نه ته وه یه ی که پاله وانی وه کو سه لاهه ددینی تیدا ده رکه وتیّت، ئه و شیاوی ئه وه یه که سانی له و گرنگ تریشی تیدا سه ره له ببات.

تا کاتی هاتنی ئه م سه رکرده یه له زه مینی کوردستاندا که س نه بووه میژووی کوردستان بنووسیته وه، به لām له بنه ماله ی ئه یوبیه کاندای هه بووه که له شام له شاری (حمه) ده ژیان و خاوه نی شاره که شبوون له و پۆزگاردا میژوویان نووسیوه ته وه، وه کو کورده زاکه ی شاهه نشای براهی سه لاهه ددین ئه ویش موحه ممه دی کوپی ته قیه ددین عومه ره، دانه ری کتیبی (مضمار الحقائق وسر الخلاق)، مامی باوکی سه لاهه ددین بووه که هاوسه رده می بووه، به لām زۆربه ی کتیبه کانی ونبوو ته نها هه والی پووداوه کانی سالانی (575، 577، 580، 582هـ) نه بیّت .. (هامش هذا الكتاب حقه، أ.د. حسن حبشي، طبع في دار الكتب، القاهرة، 1968).

هه روه ها میژوونووسی ئه یوبی ئه بولفا ئیسماعیل کوپی میژوونووسی ناوبراو (محمد تقی الدین عمر) دانه ری کتیبی (المختصر في أخبار البشر) که به سه ده و نیویک له دوا ی مامی باوکی سه لاهه ددین کۆچی دوا ی کردوو. هه ر بۆیه ئه و خیزانه خوینده واره ئاماده نه بوون دانیشن ده سه ته و ئه ژنوو هه وال و پووداوه کانی سه رده می سه لاهه ددین نه نووسنه وه، به لکو به پێچه وانه وه بایه خیایان به میژووی خۆیانداوه، به لām که دیارو پوون بیّت هیچ شتێکیان له باره ی کورد و کوردستانه وه نه نووسیوه، به لām (ئێبێ خه له کان کوردی هه ولیری، ت 618 هـ - 1282م)، ناوی هه لول له سه رکرده و ناودارانی کوردی له نیو زیاد له (830) ناودار تۆمار کردوو و تایبه ته ندیته ی زۆری داوه به سه لاهه ددین و به درێژی باسی لیکردوو به پشت به ستن به کتیبی هه ندیک له هاوسه رده مانی ئه و سه رکرده یه، وه کو (ابن شداد، ابن الأثير) و .. هتد. که له ساته وه ختی گه رانیدا له نیوان دیمه شق و قهیره دا کتیبه که ی داناوه، له و کاتانه دا که بیکار بووه هه روه ها کاتی که قازی میسرو شام بووه .

دکتۆر محسین موحه ممه د حسین

هه ولیر - کۆلیژی ئاداب - به شی میژوو

## مىژوو و صەلاحەددىن

حوكمى مىژوو يەك حوكمە و ھەرگىز ناگۆرپىت، (كروتشە) دەلى: "ھەموو مىژوويەك مىژووى ھاوچەرخەكەى خۆيەتى" <sup>(۱)</sup>، بە درىژايى مىژووى مرقاىەتى لە بەرئەوھى مرقاىنىكى بەرئەوھەند خوازبووھە ھەمىشە لە دووى ئەوھ گەراوھ باشترىن ناوو ناوبانگ بۆ خۆى ھەراھەم بىنىت و زۆرتىن دەسەلات و فراوانخاۋىيى بۆ بگەپىتەوھ ئەو بۆچوونەى لا گەلاھ بووھ كە خەراپەى خۆى و نىزىكەكانى و ھۆزو تەنانەت ھاويىرەكانىشى نەلىت، ھەروەكو لە بەرامبەردا بۆ ئەوانى دى پىچەوانە بووھ تەوھ، بەلكو ئەوھ نەزانراوھ ئامانچ و مەبەستى مىژوو زانى تىگەيشتىنى رابردووھ وەك خۆى كە چۆن بووھ نەك وەك ئەوھى كە چۆنمان بوويت، لەسەردەمەكانى پىش مىژوو ئەم سەردەمەش، مىژوونووسى وا بووھ ھەيە بەپىيى بىروباوھى خۆيان مىژوويان لىكداوھ تەوھ، خۆيەكى و سەپاندى ئاكارىكى تايىبەت، مىژوو ئەشيوپىنىت و لە مەبەستە پەسەنەكەى خۆى دوورى دەخاتەوھ، پاستە مىژوونووس و ھەركەسىكى دى دەست لەبىرو باوھ پەكەى خۆى ھەلناگىت، بەلام نابىت بەسەر لىكۆلىنەوھىدا بەسەپىنىت و لەپىيازى زانستى لای بدات. پىويستە بۆ راستكردنەوھ گۆرپىنى بىروپاى بەپىيى داكەوتو پاستىيەكانى پوداوھكانى رابردوو كراوھ بىت <sup>(۲)</sup>.

لە كىتەبى (حقبە من التارىخ) دا ھاتوھ دەلى: بە ئەندازەى خۆيەندەوھ راقەكردنى ھەرمودەكانى پىغەمبەر ﷺ، خۆيەندەوھ موتالالى مىژوو دەقەكانى گرنگ و بايەخدارە <sup>(۳)</sup>، لە ئىسلامدا زۆر گرنگى دراوھ بە شارەزابوون و ئاشنايەتى مىژووى پوداوھكانى رابردوو، بەلگەى ديارىش گىراپانەوھى چىرۆكە قورئانىيەكانە، كە پانتايىيەكى بەرفراوانى لە نىو تىكستە قورئانىيەكاندا داگىر كىردوھ.

دكتور كەمال مەزھەر دەلى: "مىژوو زانستى زانستەكانە" <sup>(۴)</sup>، كەواتە تىكراى زانستەكان بە گەراپانەوھ دەورانى مىژوويان كەينونەى خۆيان ساغ دەكەنەوھ، ئىنجا كە مىژوو ھىندە بايەخدارىت، دەستنىشانكردن و پىشتەبەستىن بە سەرچاوھ مىژوويەكانىش لە پرووى پەسەنايەتيەوھ كۆلەكەى راستى بنەماكانى مىژوو زانين، بۆ نمونە مىژوونووسە ئىسلامىيەكان ياخود ئەوانەى دەيانەوھ پاستىيەكانى رابردووھەكو خۆيان راقە بگەن و بخەنە پوو، (تارىخ الطبرى) باس دەكەن لەبەرئەم فاكتەرانە:

- ۱- نىزىكى نووسىنەوھ سەردەمەكەى ناوبراو لە ئەسلى پوداوھكانەوھ.
- ۲- ھەموو سەنەدو گىراپانەوھكانى بە بەلگەوھ بەدوای يەكدا ھىناوھ ئامازەى بە شاھىدەكان كىردوھ.
- ۳- بەرزى ئاستى زانايى و پىگەو گەورەيى و بەتوانايى ئىمامى تەبەرى.
- ۴- زۆربەى مىژوو نووسە ديارەكان و ئەوانەى نەيانويسىنەوھ لىوچارى ھەلەى مىژوويى بن پىشتيان بە نووسىنەكانى ئەم مىژوو نووسە بەستوھ <sup>(۵)</sup>.



ھەروەكو پىشتىر ئامازەم پىدا ھۆكار زۆرە بۆ ئەوھى مرقاى بىرىكەتەوھ تا بەوشىوھىە خۆى ويستى چۆن بىت مىژوھكەش وا ئاراستە بگات، (ئايدىۆلۇژيا، جەنگ و دۆژمنايەتى، جىاوازى ئاينى و فىكرو... تاد) مەملانى و بوونە كۆلۇنئاليزمى خاكى نىوان

<sup>۱</sup> د. أحمد محمود صبحي، في فلسفة التاريخ، دار النهضة العربية، بيروت، ۱۹۹۴.

<sup>۲</sup> فؤاد تاهير صادق، ھۆشيارى مىژوويى، دەرگاى چاپ و پەخشى سەردەم، سلېمانى، ۲۰۰۱.

<sup>۳</sup> عثمان بن محمد الخميس، حقبە من التارىخ، المملكة العربية السعودية، توزيع دار ابن الجوزي، الطبعة الثانية، ۲۰۰۳.

<sup>۴</sup> د. كەمال مەزھەر ئەحمەد، مىژوو، بەغداد، كىتەبخانەى نىشتمانى، ۱۹۸۳.

<sup>۵</sup> عثمان بن محمد الخميس، حقبە من التارىخ، المملكة العربية السعودية، توزيع دار ابن الجوزي، الطبعة الثانية، ۲۰۰۳.



گەلەن و نەتەو ھەبەھەکان دژ بەھە، یان بە ھۆکاری دەوڵەتداری و بۆناتنانی لەبەر کۆمەڵێک بێنەمای گشتی و پاشان ناکۆکی و پاجایی لەسەر دروست بووێت و نەتەو ژیاردەستەکان ھەلۆیستی پێچەوانەترو دژیان بۆ پەیدا بوو، لەمژووی ئیمپراتۆر دەسەلاتەکانی دنیا دا ئەو ھەبوو کە نەتەو ھەیکە یاخود نەژادیکی تاییەت بەھۆی بوونی کۆمەڵێک فاکتەری بنچینەیی و بەرجەستەیی چەند پەھەندیکی گەرج جەھەزی دەسەلاتیان بە دەستەو ھەبوو و بوونەتە سەردەستیکی فەرمانپەر، ھەرەکو عەرەبەکان و تورکەکان و فارسەکان و ھەندیک نەتەو ھەیکە، ئەمانە بەر لەو ھەیکە بێنەمای نەتەو پاریەلی گەیانەیان بوو، بە دەسەلات، بێنەمای ئایین یاخود خێل و ھۆزگەرای پالەنەری سەرەکیان ھەبوو بۆ پایەکانی فەرمانپەر، لەبەر ئەوە لە سەردەمە کۆنەکاندا بەتاییەتی بەر لە سەدە ھەژدە و نۆزدەھەمین زایینی کە نەتەو گەرای لە نێو گەلەندا چەکەرەیی نەکردبوو دەوڵەت لە سەر بنچینەیی نەتەوایەتی دانەمەزراو، یەرەوایەتی نەتەوایەتی باو نەبوو... بەلکە ئەو ھەژدە دەسەلاتانەیی کە دەوڵەتیان دامەزراندووە ئایینی و ھۆزانەبوون، بۆ نمونە دەوڵەتی (ئاشور) بە ناوی خوا (ئاشور)<sup>(۱)</sup> ھەبوو پەرستیارەکانی دایانمەزاندووە ھەرەھا دەوڵەتی بابلی و کاشی و کوردو فەرەھەکانی میسر و جوو دەسەلاتی ناوچەیی تر ھەواتبوون<sup>(۲)</sup>، ئینجا دەوڵەتی ئیسلامی پێغەمبەر ﷺ و خولەفای راشیدین و ئومەوی و عەباسی و عوسمانی و ساسانی و رۆم... تاد، ھەموویان لەسەر بێنەمای ئایینی و دەسەلاتی خێلەکی دروست بوون، ھەریەکە ناکۆکی و ملەلانیکانیش لەسەر ئەمانە بوون و شەرەکانیان شەری ئایینی و فراوانخوایی دەسەلات و قەڵەمپەرەیی ھەبوو لەسەر خاکی یەکتەری.

لێرەو پێویستە مێژوونووس و مێژووزانەکانیش لە کاتی تۆمارکردنی پووداو خویندەنەو ھەیکە سەردەمەکانی مێژوودا پۆلێن و جیاکاری ئەمانە بکەن، چونکە بەپێی گۆران و ھاتنەپێشەو ھەیکە قۆناغە ھەیکە لەدوایەکیەکان و بە ئەندازەیی پێشکەوتنی گەلەن و پەرەو ھەیکە زەمانەکان گۆران و بەرەو پێشەو چوونیان بە خۆھە بێنەو، ئیدی نووسینەو ھەیکە سەردەمە مێژووییەکان دەکەونە بەردەم دوو پەرەتی جیاواز، یەکەمیان: ئەو پەرەتە ھەیکە مەبەستەتی مێژو و بێنەو و ئەو جیاوازیانە دەرەتی لەباری بۆ دەرەختی تەوھە کو ئامانج و ستراتیژەکانی بھێنیتە دی، دووھەمیان: ئەوانە کە بێئاگاو نەشارەزان لە پەرەتی پوودو قۆناغە جیا جیاکانی مێژو، ئەو نەزانییە دەیانخاتە ھەیکە یەکی مێژووییەو دوو چاری قەیرانی نادروستیان دەکاتەو، کە لە میتۆدی پێیازی لیکۆلینەو ھەیکە مێژووی نووسینی بێلایەنە لایان دەدات.

بەداخەو ھەندێ لە مێژوونووسان و بەناو پۆشنیەرەکانی کوردیش زۆرجار پووبەرەو ئەم دوو جۆرە ھەیکە کوشتندەھە دەبەنەو کە بە مەبەست و بێ مەبەست و ناتوانن لە حەقیقەتەکانی رابردو بگەن، یەکیک لەو ھەیکە تیگەشتنە کە بەپاست و چەپدا لێی دەرەتی باسی سەرکردەیی بەناواینگی موسولمانی کورد (سەلاھەددین ئەبوی) ھ، تەوھە کو ئیستا نەتوانراو بە فۆرمیکی پیکوپی و بێ لایەنگیریانە و بێ مەبەست کۆرای و یەکەدەنگی لە نێو دنیای پۆشنییری کوردیدا سەبارەت بە پۆل و گەرجی و نرخی مێژوویی ئەو قارەمانە دروست بکری و زۆریک لە کوردەکانیش ھەرەکو عەرەبە نەتەو ھەیکە شۆقینیزمەکان لەبەر دەم ھەیکە گەرە ھەیکە تۆمەتبارکردنی سەلاھەددین دان کە پەییو سەبە ھەستی نەتەوایەتی و کوردبوون و عەرەببوونی ناوبراوەو، کاتی خۆی حزبی بەعسیش لە بلۆکراوەکانیدا لەسەر سەلاھەددینی ئەبوی، لەو جێیاندا کە سەلاھەددین

<sup>۱</sup> ئاشور: ناوی گەرە خۆی ئاشوریەکان ھەبوو دەوڵەتەکیان بەناوی ئەو ناوبرا. پایتەختەکیان کە لەسییەم ھەزارەیی پێش زاین دروستکراو ھەر بەو ناوەو ھەبوو.

، فوئاد تەھیر سادق، ھۆشیاری مێژوویی دەزگای چاپ و پەخشی سەردەم، ۲۰۰۱.

<sup>۲</sup> ھەمان سەرچاوەی پێشوو.



سه ركه وتوووه چه كيمانه كارى كردوو، ده لى: "ئه و پالاهانه عه ره بيه"، به لام كه شكستيه كى به سه رها توووه ده لى: "من دم كردى" يان "من نسب وأصل كردى"<sup>(١)</sup>.

يان له سه رده مى جه مال عه بدولناصرى مىسردا نووسه رو ميژوو نووسه كانى ئه و ولاته به ره هاى كه وتبوونه ژيئر كارى گه رى بىروبوو چوونه شوقينسته كانى ناصره وه به بارى عه ره بچيتى و په گه زپه رستيدا لى ده دوان، تاوه كو ناوبراو مرد، له دواى مردنى هه موو ئه و نووسه ره به ناويانگانه په شيمان بوونه وه له و بوو چوونا نه كى كه پيشتر هه يانبوووه سه باره ت به صه لاحه ددینی ئه یوبی.

كه واته ئه و مشتومرى جيا بىر كردنه وه يه كى به رامبه ره به (يوسف صلاح الدين) له دنياى نويدا هه بووه وه يه دابه شبوووه له نيو عه ره به نه ته وه يى و كورده نه ته وه يه كاندا، له لايه ن عه ره به كان به عه ره بيكى پزگار كهرى خاكه كه يانى ده زانن، له لايه كى ديكه كورده كان به كوردى كى خيانه تكارى ده زانن و خوازيارى ده وه لى كوردى بوون له و سه ركرده يه كه بو نه ته وه كه يانى دورست نه كردوووه.

تيكرپاى نووسه رو پوژه لاتناس و ئه وروپيه كان ئه وانه ش كه نه يارى بوون دان به وه دا ده نين كه سه ركرده يه كى كوردى (kurdish leader) بووه، هه ندى له و عه ره بانه يش نه يانووستوووه ميژوى صه لاحه ددين و سوپا كى بشيوين دانيان به و راستيه دا ناوه، ئه وه تا (د. عصام محمد شبارو) له كتيبى (السلطين في المشرق العربي) دا كاتى باسى مه ماليكه كان<sup>(٢)</sup> ده كات له سوپاى ئه يوبيه كاندا ده لى: "گه و ره ترين پيكهاته ي سوپاى ئه يوبيه كان له كورده كان پيكهاتبوون له دواى كورده كان مه ماليكه كان بووه...".

ميژوونووسه كورده كانيش ئه وانه ي نه يانووستوووه پولى قاره مانيتى و نيو بانگى ون بكه ن تواناو هه وه لى كانى صه لاحه ددين - يان به بايه خه وه خستوووه ته روو، شه ره فخانى به دليسى (شه ره فنا مه)، موحه ممه د ئه مين زه كى به گ (ميژوى كوردو كوردستان)، صالح قه فتان (ميژوى كورد له كوژه وه تا ئه مرق). زور كى تريش.

ماوه ي چه ند ساليكه ژماره يه كى زور نامه ي ماسته رو دكتوراو ده يان ليكولينه وه ي تر له زانكو كانى كوردستاندا له سه ر لايه نه جياوازه كانى ژيانى صه لاحه ددين ده نووسريت و زانيارى وردترو بابته تى نوئ له سه ر تيكرپاى بواره كانى ميژوى ئه م ئاشكرا ده كريت، به لام هيشتا وه كو پيوست نه بووه وه نه تواناوه هه وه كو له توركيوا لى بيا ئيسرائيلى جوو كو نگره ي بالا له ئاستى ولاتاندا بو صه لاحه ددين به ستر له چه ند سالى رابردوو، سه ربارى ئه مانه شو بلاو كردنه وه ي ده يان نامه و ليكولينه وه نووسراو نه تواناوه بو سه ركرده يه كى كورد كه له ولاتى خوماندا له دايكبووه و ناساندنى به هه موو جيهان له كو نگره يه كدا به بابته و نووسين و بوو چوونه كان بخه ينه روو، ئه ميش ته نها هو كارى بوونى ئه و شه پوله عه لمانيه ته باوه يه كه به هزو تيروانينى كى قه وميانه ي ناسيونالليستانه وه له مه ر ئاستى بالاى سه ركرده يه كى مسولمانى كورديه وه ده روانيت كه زياتر له هه شت سه د سال به ر له ئه مرق كوچى دواى كردوو، له سه رده مى ملمانى نه ته وه گه رابى و بىرى ناسيونالليستانه دا ده يانه و يت دادگايى سه رده ميك بكه ن كه هه موو ناكو كى رو بوونه وه كان له رووى ئاينى و دينه وه بووه، ئه مه ش بيئاگاييه كى ديارو ئاشكرايه كه عه لمانيه تى كوردى خوى لى گيل ده كات و كو مه لىك به ناوړه شنير گشت زه ره رو زيانه كانى پاش سه ره لدانى بىرى نه ته وه گه رابى له نه ته وه ي كورد ده خه نه ئه ستوى كه سيك كه سه رده مه كه ي دوور بووه له بوونى

<sup>١</sup> هه سه ن مه حمود هه مه كه ريم، كابانى كوردى، سليمانى، ١٩٩٧.

<sup>٢</sup> مه ماليكه كان: بنچينه ره چه له كيان ده گه رپته وه بو كو زيله سبييه ئاسيايه كان كه له تورك و چه ركه س پيكهاتبوون، دانيشتوانى ره سه نى ولاتى قيبجاك بوون له ده ورى رووبارى قولغاله باكوورى ده رباى ره شو قه وقان، له كاتيكدا به هوئ هه زارى و برسيه تيه وه خيزانه كانيان بازگانينيان پيوه ده كرا، ئه وه بوو سالى ئه يوب (٦٣٨ - ٦٤٧ ك)، (١٢٤٠ - ١٢٤٩ ن) له ده وه لى ئه يوبيه دا ژماره يه كى زورى لى كرپن و له دواى ژماره ي كورده كان له سوپاى ئه يوبيه دا، مه ماليكه كان بوون. يروانه: د. عصام محمد شبارو، السلطين في المشرق العربي، دار النهضة العربية، بيروت، ١٩٩٤.

دکتور محسین موحەد محەد حەسێن یەکیکە لە مامۆستا یانەی کە زیاتر لە نیوسەدەیە لاپەرەکانی میژوو هەڵداتووە و بە بایەخەو لە دووی پاستییە میژووییەکان دەگەرێت، نامەی ماستەر و دکتور و چەندین کتییە لە مەرە وەلاحەددینی ئەیووبی نووسیوە و پسپۆری و شارەزایی لە بواریەکانی ژیا نیدا وەرگرتووە، لە زۆریک لە کۆنگرە جیەانییەکان کە بۆ وەلاحەددین بەستراوە بەشداریبووە، دەیان کۆرپو سیمینار و لیکۆلێنەو و بابەتی جیاوازی پیشکەشکردووە و لە گۆقارە عەرەبی و ناوخییەکاندا بلایکێرتووە، ماوەی چەند سالیکی لە زانکۆی بەغدا گەراوەتووە کوردستان و سەرپەرشتی نامەی دکتور و ماستەرەکانی زانکۆکانی (سلیمانی، کۆیی، وەلاحەددین، دھۆک) دەکات، لەبەر پێویستی و گرنگی بابەتەکو شارەزایی و ئاستی ئەکادیمی و زانستی ناوبراو گفتوگوییەکی چڕپو پێمان لەگەڵ ئەنجامدا، زۆریک لە و پرسیارانەمان ئاواستە کردووە کە لەئێو دنیای رۆشنیری کوردیدا تاوەکو هەنوکە دەرکێت و وەلامەکانیان بە رەوونی نەخراوەتەر، وەیاخووەبوو، دکتور موحسین وەکو میژووزانیکی کوردی هەولێرو بێلایەنەو بێ دەمارگیری ئایدۆلۆژی ئایینی و نەتوویی بە پاشکاو وەلامی پرسیارەکانی داوینەتووە، ئومێدوارم تینویتی هەموو ئەوانە بشکێنێ کە بە دوا پاستییەکاندا دەگەرێن وایانەو میژووی چەواشەکراو بخوێننەو، ئەوانەشی کە بەهەلە لە چالاکی و جموجوڵەکانی سەرکردەیی ئیسلام وەلاحەددین گەشتوون، ئەمە بیانگەیهێنێتە قەناعەتی راستی.



### صەلاحەددىن كىيە؟

صەلاحەددىن يوسىف كۆپى نەجمەدىن كۆپى ئەيىب سالى (۵۳۲ھ - ۱۱۳۷ز) لە قەللى تىكرىت لە دايكبوو، ئەو پۇژەى ناوبرا لە دايك دەبىت فەرمانپەرەى بەغدا (موجاھىدەددىن بەھرۇز)، فەرمانى كرد نەجمەدىن ئەيىب لە گەل شىركۆى برلى شارى تىكرىت بە جى بهيلن، لە بەر ئەو شىركۆى مامى صەلاحەددىن يەككە لە سەر كرده كانى قەللى كوشتبوو، ئەو بوو مال و مەداللىان بەرپىخست بۆ موسل لە كاتى كۆچكردنىاندا صەلاحەددىن يان بوو.

صەلاحەددىن ماوھىەك ژيانى مندالى لە بەعلەبەگ بەسەر بردو سوارچاكي و راھىنانى كردوو لەسەر جەنگو جىھادو سىياسەت و ئىشوكارەكانى سوپا.

خاوەنى كىتەبى (طبقات الشافعية) دەلىت: صەلاحەددىن خويندى لە لايەن (حافظ ابى طاهر السلفى) و (ابى الطاهر بن عوف) و شىخ (قطب الدين النيسابورى) و (عبدالله بن برى النحوي) و ھەندىكى تر خويندوو، قورئانى پىرۆزو زۆرەى فەرمودەكانى پىغەمبەرى ﷺ لە بەر بوو.

لە پاش ئەو شىركۆى وردە وردە فىرى سوارچاكي و پەمبازى و ئازايەتى جەنگ دەبىت صەلاحەددىن لە گەل شىركۆى مامىدا دەچىت بۆ مىسر، شىركۆى مامى لە دەولەتى فاتىمىيەكاندا دەبىت و فەرمانپەرەى بە دەستەو دەبىت، لە دواى دوو مانگ لە دەسەلاتەى كە پى دابوو كۆچى دواى دەكات، ئەو بوو خەلىفەى فاتىمىيەكان (العاضد) بىرى كردهو لە ھەلبژاردنى ھەزىرىك بۆ خۆى و بىرى يەكجارەكى لەسەر (يوسف صلاح الدين) دا لە دواى مامى بىت بە ھەزىرو نازناوى (مەلىك ناصر) پىدرا، لەو كاتەو بە (الملك ناصر صلاح الدين) ناوبرا<sup>(۱)</sup>، ئەو كاتە تەمەنى (۳۲) سال بوو، ئەو شىركۆى زىاتر ناوبانگى پى دەر كردهركەوتنى بوو بەسەر خاچ دروشمەكاندا پاش ھىرش بردنىان بۆسەر (دمياط) و (غزة) و داگىركردنى شارى (العقبة) كە كىلى دەرياي سووربوو بۆ پىگى حاجىيە مىسرىەكان بۆ مەككە<sup>(۲)</sup>.

صەلاحەددىن تەوانى مەملەكەتەكى مەزن دروست بىكات، كە پىكەتەتەون لە باكورى عىراق و شام و مىسر بەرقە، ئەو بوو تەوانى لە شەپى بەناوبانگى (حطین) (۵۸۳ھ - ۱۱۸۷ز) بەسەر خاچدروشمەكاندا سەر كەوت، ھەروەھا شارى قودسى لە دەستىان پزگار كردو ئەمە بوو ناوبانگى جىھانى بۆى كە لە ھەموو دنيادا بەسەر كردهىكى ئازا و لىھاتەوى و لاتى ئىسلام ناسرا.

ژيانى صەلاحەددىن تاوھەكو سەرەتاي سالانى نەوھەدەكانى سەدەى يانزەھىيەمىنى زاینى بەردەوام بوو، ئىدى نەخۆشى سەرى لىداو لە دواى يازدە پۇژ لەو نەخۆشىيە لە شانزەھى سەفەرەى ۵۸۹ھ - ۱۱۹۳ز كۆچى دواى كردو لە قەللى دىمەشق بەخاك سپىدرا، لە پاش سى سال لە مردنى، كۆرەكەى مەلىك (فاضل) گۆپىكى لە تەنىشت مزگەوتى ئەمەوى لە دىمەشق بۆ ديارىكردو لە پۇژى عاشورادا گواستىانەوھ بۆ ئەو شوینە.



<sup>۱</sup> شەرەفنامەى شەرەفخانى بەدلىسى، شەرەفخانى، ھەرگىرپانى ھەژار موكرىانى، لە لايەن كۆپى زانبارى لە چاپ دراو، بەغدا، ۱۹۷۳.

<sup>۲</sup> صلاح الدين قاره مانى (حطین) و پزگارەرى قودس، عبدالله ناصح علوان، ھەرگىرپانى باوكى عەبدوللا، ھەولەر، ۲۰۰۰.

## ته‌هره‌ی یه‌که‌م:

### کورد له‌ سه‌رده‌می فه‌رمانه‌روایانی ئیسلامدا

+ ئیمه‌ی کورد له‌ ئیستادا چۆن ده‌توانین ئاماژه‌ به‌ میژووی خو‌مان بکه‌ین له‌ سه‌رده‌می فه‌رمانه‌روایانی ئیسلامدا هه‌ر له‌ چه‌رخ‌ی پیغه‌مبه‌رایه‌تییه‌وه‌ (موحه‌مه‌د) ﷺ که‌ خه‌لکی له‌ زۆربه‌ی شوینه‌کانی دنیاوه‌ مسو‌لمانبوونی خو‌یان بۆ راده‌گه‌یاند تا وه‌کو کۆتایی ئه‌و سه‌رده‌مه‌ی که‌ میژووی مسو‌لمانان کۆتایی پیه‌اتوه‌؟

دکتۆر محسین موحه‌مه‌د حوسین: هه‌ندێک له‌ میژوونووسه‌کان ئاماژه‌یان به‌وه‌ کردووه‌ که‌ یه‌کێک له‌ هاوه‌له‌کانی پیغه‌مبه‌ری ﷺ کورد بووه‌ به‌ناوی (گابان) یان (جابان) <sup>(۱)</sup> بووه‌، چه‌ندین فه‌رمووده‌یان له‌سه‌ر زمانی پیغه‌مبه‌ره‌وه‌ ئاماژه‌ پیکردووه‌ سه‌باره‌ت به‌م کورده‌ که‌ په‌یوه‌ندی کردووه‌ به‌ ئیسلامه‌وه‌ له‌و سه‌رده‌مه‌دا، به‌لام ئه‌م میژوونووسانه‌ی که‌ وتم نزیکه‌ی پینچ سه‌د سا‌له‌ باسی (گابان) ده‌که‌ن.

له‌دوای ئه‌وه‌ی سوپای ئیسلام که‌ ها‌ته‌ کوردستان و سه‌ره‌تا له‌ باشوورو خوارووی عێراقه‌وه‌ ده‌ستیان پیکردو دواتر چوونه‌ ولاتی فارس و ناوچه‌کانی تری کوردستان، ئه‌وه‌بوو کورده‌کان ئایینی تایبه‌تی به‌خو‌یان هه‌بوو که‌ بریتیبوو له‌ ئایینی (زه‌رده‌شتی) <sup>(۲)</sup>، تیغه‌ده‌گه‌یشتن که‌ ئه‌م سوپا ئیسلامیه‌وه‌ ئه‌م سه‌ربازه‌ عه‌ره‌بیانه‌ که‌ ها‌تون چییان ده‌و‌یت! دیاربوو عه‌ره‌به‌کان وایاند‌ه‌زانی که‌ هه‌موو که‌س زمانی عه‌ره‌بی تیغه‌گات و مه‌به‌سته‌کانی ئه‌مان ده‌زانی بۆچی ها‌تون، ئیدی له‌ پاش سه‌رسامبوونیان کورده‌کان هه‌میشه‌ وابیریان ده‌کردوه‌ که‌ ئه‌مانه‌ کێ و ده‌بی‌ت چۆن له‌یه‌کتری بگه‌ین تاوه‌کو بزانی چیان ده‌و‌یت؟

ئه‌وه‌بوو کورده‌کان ده‌ستیانکرد به‌ به‌ره‌نگاریبوونه‌وه‌ی سوپای ئیسلام و شه‌ری توندیان کرد، به‌لام دواتر بۆیان پوون بوویه‌وه‌ که‌ هی‌زی ئیسلامی کۆمه‌لێک مه‌رج و داواکارییان هه‌یه‌ تاوه‌کو مامه‌له‌ وه‌لسوکه‌وتیان له‌گه‌ڵ کورده‌کاندا بکه‌ن <sup>(۳)</sup>، ئیدی کورده‌کان وازیان له‌جه‌نگ هێنا و زۆربه‌یان به‌و مه‌رجانه‌ پازی بوون <sup>(۴)</sup>، زۆربه‌ی تریشیان په‌یتا په‌یتا په‌یوه‌ندیان کرد

<sup>۱</sup> حه‌سه‌ن مه‌حمود حه‌مه‌ که‌ریم ئه‌و بۆچوونه‌ی ئه‌مین زه‌کی به‌گ دینیت که‌ ده‌لی: (قه‌ومی کورد وه‌کو ته‌ریخی موخته‌به‌ر ئه‌لین له‌ شانزه‌هه‌مین سا‌لی کۆچیدا به‌رامبه‌ر (۶۳۷ه‌) له‌ دوای فه‌تحه‌ی لوان و تکریت له‌گه‌ڵ ئۆردوی ئیسلاما ته‌ماسیان کرد.. به‌لام پێویسته‌ بزانی له‌پیش ئه‌م ته‌ریخه‌دا به‌عزێ ته‌ماس و ئیه‌ترادی کورد واقیع بووه‌ مه‌سه‌له‌ن مه‌رحوم ئالوس ئه‌فه‌ندی له‌ (تو‌ه‌بیری (روح المعانی) دا له‌ ناو ئه‌سحابی کیرامدا باسی جابان (کابان)ی کوردی مه‌یمونی کورپی ئه‌کا که‌ کونییه‌ی تری کوردیش بو‌ییت..)، ئه‌مه‌ به‌لای نووسه‌ره‌وه‌ په‌سه‌نده‌، کابانی کوردی، حه‌سه‌ن مه‌حمود، ۱۹۹۷، ل ۱۳ - ۱۴.

<sup>۲</sup> زه‌رده‌شت: میسته‌رجان ده‌لی له‌نیوه‌ی دووه‌می سه‌ده‌ی هه‌وته‌می پیش زاین ها‌تۆته‌ دنیاوه‌ له‌ نیوه‌ی یه‌که‌می سه‌ده‌ی شه‌شه‌مدا مردووه‌، زه‌رده‌شت کورپی پورشسب کورپی پیرسپ له‌ ناوچه‌ی ورمی (زه‌زاییه‌) ها‌تۆته‌ دنیا.. (حه‌سه‌ن مه‌حمود، ئایینی کورد له‌ تۆفانی نوحه‌وه‌ تا سه‌ره‌تای ئیسلام، چاپی سییه‌م، ۱۹۹۸، ل ۱۶). نامه‌ی ماسته‌رموسا موحه‌مه‌د خنر، هه‌ولێر، ۲۰۰۵.

<sup>۳</sup> مه‌رج و داواکاریان بریتیبوون له‌ سی‌ خالی سه‌ره‌کی، یه‌که‌م: مسو‌لمانبوون و ها‌تته‌ سه‌ر ئایینی ئیسلام، دووه‌م: ئه‌گه‌ر ئایینی ئیسلام قه‌بو‌ل نا‌که‌ن ئه‌وا با جزیه‌ به‌دن، جزیه‌ واتا جه‌زا، پا‌داشته‌ی ئه‌وه‌ی بیاندایه‌ به‌ ده‌وله‌تی ئیسلامی و ئیدی ژیان و مال و سامانیان پارێزراو بوو، هه‌روه‌ها‌ مانه‌وه‌یان له‌سه‌ر ئایینه‌کانی خو‌یان (مه‌سیحی، جووله‌که‌، مه‌جوسی، زه‌رده‌شتی، .. تاد)، بوو، سییه‌م: ئه‌گه‌ر ئه‌م دوانه‌یان جییه‌جییه‌ کردایه‌ ئیختیاری سییه‌میان بوو که‌ زۆربه‌که‌می پوویده‌دا.

<sup>۴</sup> واتا جزیه‌ یاخود سه‌رانه‌یاند له‌ به‌رامبه‌ردا زه‌مانه‌تی هه‌موو به‌اره‌کانی ژانیان کرا.

به‌هیزی ئیسلامه‌وه‌ موسلمان بوون، یانی که‌س ناتوانی پۆلی کورد له‌سه‌ره‌تای میژووی ئیسلامدا وه‌لا بنی، کورده‌کان توانییان بایه‌خی باش به‌ ئیسلام بده‌ن له‌و کاتانه‌دا که‌ سه‌ره‌تای فه‌تحي ئیسلامی بۆ ئه‌م ناوچانه‌ ده‌ستی پیکرد<sup>(١)</sup>.

به‌لام له‌سه‌رده‌می ده‌وله‌تی ئومه‌ویدا<sup>(٢)</sup> ئومه‌وییه‌کان و عه‌ره‌به‌کانی تریش زۆر به‌ چاوی سووک سه‌یری کورده‌کانیان ده‌کردو ده‌یانوت هیچ ماقوول نییه‌ ئیمه‌ی عه‌ره‌ب که‌ (فاتح)ین به‌یه‌ک چاو سه‌یری هه‌موو میله‌ته‌کان بکه‌ین له‌گه‌ڵ عه‌ره‌بدا، که‌ ئه‌وان ولاته‌کانیان (مفتوح) بووه‌ بۆ ئیمه‌، له‌به‌ر ئه‌وه‌ ئه‌وان بوونه‌ته‌ (مه‌والی)<sup>(٣)</sup> ئیمه‌.

هه‌رچه‌نده‌ زۆریک وای باس ده‌که‌ن که‌ زۆر به‌چاوی سووک سه‌یری کورده‌کان کراوه‌، من له‌گه‌ڵ ئه‌م بۆچوونانه‌شدا نیم که‌ ده‌لێن له‌و کاته‌دا ئومه‌وییه‌کان وتویانه‌: "ئه‌وانه‌ی نوێژ به‌تال ده‌کا، بریتین له‌: سه‌گو به‌رازو مه‌والی"، ئه‌مه‌ هیچ کات راست نییه‌، ئه‌گه‌ر راست بووایه‌ ئه‌وا ده‌بوو هه‌موو کورد ئه‌گه‌ر عه‌قلیان هه‌بووایه‌ وازیان له‌ ئیسلام به‌ینایه‌وه‌ شه‌ریان هه‌لبێژاردایه‌ و ڕووبه‌پرووی یه‌کتر بوونایه‌وه‌، چونکه‌ هیچ قبول نییه‌ مه‌والی و سه‌گو به‌راز لای ئومه‌وییه‌کان یه‌ک حسابیان هه‌بووین، ئه‌وه‌یان له‌وانه‌یه‌ دیعایه‌ی ئه‌وانه‌ بۆت ڕقیان له‌ کورده‌کان بووه‌، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی تیکه‌ڵ به‌ که‌لتوری ئیسلامی بوون.

به‌لام ئه‌وه‌ ده‌لێم که‌ ئومه‌وییه‌کان له‌و ئیسلامه‌ ڕه‌سه‌نه‌ی که‌ پێشتر هه‌بوو لایاندابوو، ئه‌و لادانه‌ی ئه‌وان وایکردبوو که‌ جیاوازی و ته‌ماشاکردنی میله‌ته‌کانی تری غه‌یری عه‌ره‌ب لایان دروست بۆت.

هه‌ر ئه‌مانه‌ش بوون وایانکرد کورده‌کان که‌ له‌پیزی مه‌والیدا حسابیان بۆ ده‌کرا کاتی که‌ (خه‌وارج)<sup>(٤)</sup> ده‌کان دروست بوو، بوون به‌ (خه‌وارج)، واته‌ا چوونه‌ ناو سه‌ربازه‌کانی (خه‌وارج) ده‌کانه‌وه‌، چونکه‌ هه‌ستیان به‌ سته‌م ده‌کرد، وه‌ فارسه‌کانیش بوون به‌ (شیعه‌)<sup>(٥)</sup> نه‌چوونه‌ ناو خه‌واره‌کانه‌وه‌.

لێره‌دا پێویسته‌ ئه‌وه‌ش بڵێم که‌ (مه‌روانی کورپی محمه‌د)<sup>(٦)</sup> دایکی کوردبووه‌ له‌ ناو ئومه‌وییه‌کاندا، به‌لام ئه‌مه‌ نه‌بووه‌ ڕیگر له‌به‌رده‌م ئه‌وه‌ی که‌ کورده‌کان به‌شداری له‌ شوێنێکی خه‌وارجیدا نه‌که‌ن، له‌به‌ر ئه‌وه‌ ئه‌و زه‌واجه‌ زه‌واجیکی سیاسیی بووه‌ که‌ کراوه‌، نه‌ک بۆ هه‌ندیک ڕیگری له‌ به‌رده‌م جیاوازییه‌کاندا.

<sup>١</sup> میژوو له‌ نێوان کوردو ئیسلامدا هیچ ڕووبه‌پروویونه‌یه‌کی تۆمارنه‌کردوه‌، که‌ سوپای ئیسلام ده‌گه‌نه‌ جه‌له‌ولا گولاله‌و له‌و جه‌نگه‌دا سه‌رده‌که‌ون، نوێنه‌ری خه‌لکی شاره‌زوور ده‌گه‌نه‌ جه‌له‌ولاو ڕیکه‌وتنیک مۆرده‌که‌ن، ئه‌و کاته‌ کوردستان خالی کرابوو له‌سه‌ربازی فارسی و هه‌موو کیشکرابوویه‌وه‌ بۆ به‌ره‌ی جه‌نگی جه‌له‌ولاو هه‌لوان و خانه‌قین، کورد ئه‌و فرسه‌ته‌ی قۆسته‌وه‌و له‌گه‌ڵ سوپای ئازادی به‌خشی ئیسلامیدا ڕیکه‌وتن (کوردستان له‌ به‌رده‌م فتوحاتی ئیسلامیدا، حه‌سه‌ن مه‌حمود حه‌مه‌ که‌ریم، چاپی سییه‌م، سلێمانی، ٢٠٠٢).

<sup>٢</sup> ده‌وله‌تی ئومه‌وی سالی (٤١)ی کۆچی له‌ پاش ته‌سلیمکردنی خیلافه‌ت له‌لایه‌ن ئیمامی حه‌سه‌نی کورپی عه‌لی ئه‌بی تالبه‌وه‌ له‌سه‌رده‌ستی موعاویه‌ی کورپی ئه‌بو سوفاان دامه‌زراو تاوه‌کو سالی (١٣٢) کۆچی به‌رده‌وام بوو.

<sup>٣</sup> مه‌والی: له‌سه‌رده‌می ئومه‌وییه‌کاندا به‌وانه‌ ده‌گوترا که‌ غه‌یری عه‌ره‌ب بوون، واته‌ا عه‌ره‌ب نه‌بوون و له‌ بنه‌ماله‌ی ئومه‌وییه‌کان نه‌بوون وه‌کو کورنو تورک و فارسو نه‌ته‌وه‌کانی دی. بڕوانه‌ نامه‌ی ماسته‌ری نه‌ریمان عه‌مه‌د سلێمانی ٢٠٠٥.

<sup>٤</sup> خه‌واره‌کان: ژماره‌یان (١٢) هه‌زار که‌س بوون که‌ له‌ ناو سوپای مسوولماناندا له‌ سوپاکه‌ی عه‌لی کورپی ئه‌بو تالیب (٣٥ - ٤١)ی کۆچی له‌ئه‌نجامی رشاژییونی ئیمامی عه‌لی به‌ ته‌حیکم له‌گه‌ڵ موعاویه‌ له‌ جه‌نگی سه‌فیندا (٣٧) ی کۆچی جیابوونه‌وه‌ و پازینه‌بوون به‌و ڕیکه‌وتنه‌. پێشیان ده‌لێن (شوراته‌کان)، بڕوانه‌ کتێبه‌که‌ی مصلح مسته‌فا جلالی (شوراته‌کان) دار الحریه‌، بغداد (ب. س).

(الخلفاء الراشدون بین الاستخلاف والاستشهاد، د. صلاح عبدالفتاح الخالدي، دار القلم، دمشق، الدار الشافیه‌، بیروت، الطبعة الثانية، ١٩٩٩). ئه‌م کتێبه‌ وه‌رگێراوه‌ بۆ زمانی کوردیی، به‌لام من سوودم له‌ ده‌قه‌ عه‌ره‌بییه‌که‌ی وه‌رگرتوه‌.

<sup>٥</sup> شیعه‌: به‌وانه‌ ده‌وترا که‌ پڕوپاگه‌نده‌یان ده‌کرد که‌ ئیمامی عه‌لی تاییه‌تمه‌ندی خۆی هه‌یه‌ به‌ پێی ده‌ق و فهرمووده‌و وه‌سیه‌تی پێغه‌مبه‌ر ﷺ، باوه‌ریان وابوو که‌ ئیمامه‌ت نابێت له‌نه‌وه‌کانی ئه‌و ده‌ریجیته‌، ئه‌گه‌ر ده‌ریجیته‌ ئه‌وه‌ سته‌مه‌، ئه‌مانیش له‌ پێنج به‌ش پیکه‌تابیون (کیسانیه‌، زیدییه‌ امامیه‌، غلاة، اسماعیلیه‌).

ئه‌و شیعه‌ مه‌زه‌به‌بانه‌ی که‌ ئێستا له‌ زۆریه‌ی ولاتان بوونیان هه‌یه‌ هه‌ریه‌که‌و به‌ پێی تاییه‌تمه‌ندی خۆیان میژووه‌که‌یان بۆ ئه‌وان ده‌گێڕنه‌وه‌. (الملل والنحل، الشهرستاني، مطبعة دار الفكر، بیروت، ٢٠٠٥).

ئینجا ئه‌و کوردانه‌شی که به‌شدارییان له‌ شۆرشی خه‌واریدا کردوه هه‌ر له‌ ناوچه‌کانی خۆیاندا نیشته‌جی‌بون، به‌لام ده‌بیته‌ ئاماژه‌ بۆ ئه‌وه‌ بکه‌م که به‌رده‌وام ئه‌م شوینی نیشته‌جی‌ بوونانه‌ی کورده‌کان به‌دریژایی میژووی ئه‌و سه‌رده‌مانه‌ش که‌م ده‌بوویه‌وه، هه‌رگیز زیاد نه‌ده‌بوو، ته‌نانه‌ت ژۆر له‌ هۆزه‌ عه‌ره‌بییه‌کان وه‌کو (مضر، بکر، ربیعه) .. تاد، به‌هۆی به‌رته‌سکیبونه‌وه‌ی زه‌وییه‌کانی کوردستان ئه‌وانی لی‌ جیگیر ده‌بوون.

ئیمه‌ ئه‌وه‌مان له‌بیر نه‌چیته‌ پیغه‌مبه‌ر ﷺ ئه‌گه‌ر خۆی بمایه‌ هه‌رگیز ئه‌وه‌ی قه‌بول نه‌ده‌کرد یه‌ک بسته‌ خاکی نه‌ته‌وه‌یه‌کی ترومیله‌تیکێ تر که‌ غه‌یری عه‌ره‌ب بن له‌لایه‌ن هیچ که‌سیکه‌وه‌ داگیر بکریته‌ یاخود ده‌ستی به‌سه‌ردا بگیریته‌، چونکه‌ ئه‌وه‌ له‌ په‌فتاری ئه‌و نه‌ده‌وه‌شایه‌وه‌، ئه‌وجیاوازی له‌ نیوان که‌سدا نه‌ده‌کرد، ئه‌وه‌تا (سه‌لمانی فارسی، صوه‌ییی پۆمی، بیلالی حه‌به‌شی و .. تاد)<sup>(۱)</sup> له‌ گه‌لیدا بوون ئه‌گه‌ر عه‌ره‌به‌و ده‌مارگیری عه‌ره‌بچیتێ دورگه‌ی عه‌ره‌بی له‌ میشکیدا بوویه‌ هه‌رگیز ئه‌مانه‌ی نه‌ده‌گرته‌ خۆی و له‌ جه‌ماعه‌ته‌که‌شی دوور ده‌خستنه‌وه‌.

پیویسته‌ ئه‌وه‌شمان له‌بیر نه‌چیته‌ کاتێ سوپای ئیسلام فه‌تی هه‌ر شوینیکی بکرایه‌ نه‌ده‌چوو که‌سیکی تر دابنیت له‌ غه‌یری خۆیان، به‌لکو هه‌ر له‌ فه‌رمانپه‌روا ده‌ست پۆیشتوو‌ه‌کانی ناوچه‌کانی خۆیان خه‌لکیان داده‌نا به‌لام به‌و مه‌رجه‌ی کاتێ ناوچه‌که‌یان فه‌تح ده‌کرا ئه‌و کاربه‌ده‌ستانه‌ مسوڵمانبوونی خۆیان بۆ راگه‌یاندنایه‌، به‌هه‌مان شیوه‌ش کورده‌کانیش وابوون له‌ ژۆربه‌ی شوین و ناوچه‌کانی خۆیاندا خۆیان فه‌رمانپه‌روایی ناوچه‌کانی خۆیان کردوه‌ به‌لام به‌ناوی ده‌سه‌لاتداریتی مسوڵمانه‌کانه‌وه‌، نه‌ک کورده‌کان به‌لکو ژۆربه‌ی نه‌ته‌وه‌ جیاوازه‌کانی تری ناوچه‌ پزگاکراوه‌کان به‌هه‌مان شیوه‌ش که‌ مسوڵمان ده‌بوون جله‌وی ده‌سه‌لات و فه‌رمانپه‌روایی ناوچه‌کانیشیان بۆ خۆیان ده‌بوو.

هه‌تا فارسه‌کان له‌به‌ر ئه‌وه‌ی زیره‌کی و لی‌هاتووییان پێوه‌ دیاربوو، پیغه‌مبه‌ر ﷺ خۆی به‌ده‌قی فه‌رموده‌ ئیعترافی به‌لی‌هاتوویی و توانای فارسه‌کان کردوه‌ که‌ له‌ ناو مسوڵمانه‌کاندا بوون، (ئه‌و به‌ عه‌جه‌م ئاماژه‌ی بۆ کردوون) له‌به‌ر ئه‌وه‌ ئایینی ئیسلام ئاینیکی جیهانی بۆ جیاوازی بوو له‌ پوئیی پیغه‌مبه‌ره‌وه‌ ﷺ به‌یه‌ک چاو ته‌ماشای هه‌موو میله‌ته‌کانی تر ده‌کرا به‌ پیچه‌وانه‌ی جووله‌که‌کانه‌وه‌ که‌ پابه‌ندبوون به‌ نه‌ته‌وه‌یه‌کی دیاریکراوه‌وه‌.

+ حه‌ز ناکه‌م به‌وردی بچینه‌ ناو میژووی ئیسلام به‌تایبه‌تی سه‌رده‌می ده‌وله‌تی ئومه‌وی و عه‌بباسی، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی بابه‌ته‌که‌ی ئیمه‌ په‌یوه‌سته‌ به‌میژوویه‌که‌وه‌ که‌ به‌شیک له‌ کاره‌کته‌ره‌کانی پیوه‌ندی به‌ ده‌وله‌تی عه‌باسییه‌وه‌ هه‌یه‌ ئه‌ویش (میژووی سه‌رکرده‌یه‌کی کوردییه‌ که‌ ناسراوه‌ به‌ سه‌لاحه‌ددین)، ده‌توانی باسی پۆلی کوردمان بۆ بکه‌یت له‌ پوو‌خانی ده‌وله‌تی ئومه‌ویدا؟

دکتۆر محسین موحه‌ممه‌د: سه‌ره‌تا حه‌زه‌که‌م ئه‌وه‌ بلێم دواپه‌ن خه‌لیفه‌ی ئومه‌وییه‌کان که‌ (مه‌روان) بوو له‌ شه‌رێکدا له‌ کوردستان به‌ناوی (معركة الزاب)<sup>(۲)</sup> سالی (۱۳۲ ک - ۷۴۹ز) رایکرد چوو و لا‌تی، له‌به‌ر ئه‌وه‌ سه‌رده‌می فتوحات که‌



<sup>۱</sup> مه‌روانی کۆری محه‌مه‌د، دواپه‌ن خه‌لیفه‌ی ئومه‌وییه‌کان بوو که‌ بۆ دواچار جله‌وی فه‌رمانپه‌روایی له‌ نیو ئومه‌وییه‌کاندا گرته‌ ده‌ست، له‌قه‌بیکی تری هه‌بوو به‌ناوی (مه‌روان الحمار).

(البدایة والنهایة، ابن کثیر، مجلد ۱۰، دار البیان الحدیثة، الطبعة الأولى، قاهرة، ۲۰۰۳).

<sup>۲</sup> ئه‌م سێ که‌سه‌ هاوه‌لی نزیکي پیغه‌مبه‌ر بوون ﷺ، غه‌یری عه‌ره‌ب بوون (سه‌لمانی فارسی، خه‌لکی ولاتی فارس بوو، (سوه‌ییی پۆمی) لای پۆمه‌کانه‌وه‌ هاتبوو، (بیلالی حه‌به‌شی) خه‌لکی حه‌به‌شه‌ بوو، شیاوی باسه‌ ئه‌م سێ که‌سه‌ له‌ سه‌رده‌می بانگه‌وازی ئیسلامیدا هاتن بۆ مه‌که‌و ئیسلامبوونی خۆیان بۆ پیغه‌مبه‌ر ﷺ راگه‌یاند.

<sup>۳</sup> معركة الزاب: واته‌ زێ، که‌وتۆته‌ نیوان هه‌ولێرو موسڵ.



له‌سه‌رده‌می (وه‌لیدی کورپی یه‌زیدی کورپی عه‌بدولمه‌لیک)<sup>(١)</sup> وه‌ جارێکتر ده‌ستی پێک‌ده‌وه‌ له‌ چه‌رخ‌ ئومه‌ویدا که‌ ناوچه‌کانی باکوری ئه‌فریقا و ئه‌ندهلوس و ته‌واوکاری هه‌ندێ له‌ شوێنه‌کانی ئاسیا یان کرد، ئه‌وه‌بوو دوا‌ی ئه‌مانه‌ فتوحاتی ئیسلامی راوه‌ستا له‌سه‌رده‌می ئومه‌وییه‌کاندا، چونکه‌ ئازاوه‌و پووبه‌پووبوونه‌وه‌ له‌ژێر فه‌رمانه‌وایی ده‌وله‌ته‌که‌دا ژۆر په‌ره‌ی سه‌ند هه‌ر له‌ شه‌پ‌کردن له‌گه‌ڵ خه‌وارچه‌کان تاوه‌کو وه‌ستان به‌رامبه‌ر به‌ شو‌رشی عه‌بباسیه‌کان که‌ له‌ژێر دروشمی (په‌زنامه‌ندی بوونه‌وه‌ له‌ بنه‌ماله‌ی پیغه‌مبه‌ر ﷺ)، (الرضا من آل البيت) به‌رامبه‌ر به‌ ده‌وله‌تی ئومه‌وییه‌کان به‌رامبه‌ریان ده‌یان‌نواند، بۆ دوا‌جار عه‌بباسیه‌کان توانیان بیان‌پو‌خ‌ئین، کورده‌کانیش یه‌کێک له‌و نه‌ته‌وانه‌ بوون که‌ به‌شدارییان له‌پو‌وخ‌اندنی ده‌وله‌تی ئومه‌وییه‌کاندا کرد، به‌ بێ ئه‌وه‌ی عه‌بباسیه‌کان جیاوازیان بکه‌ن له‌گه‌ڵ خۆیاندا، چونکه‌ هه‌روه‌کو پێشتر باس‌کرد دروشمی عه‌بباسیه‌کان ته‌نها رازی‌بوون بوو له‌ ئه‌هلی به‌یت.

+ له‌ سه‌رده‌می ده‌سه‌لاتیی ئیسلامییدا چه‌ندین قه‌واره‌و مێر‌نشینی کوردی دامه‌زراون به‌تایبه‌تی له‌ چه‌رخ‌ عه‌بباسیه‌کاندا، تا چه‌نده‌ سه‌ر به‌خۆ‌بوون و ده‌سه‌لاتیی قه‌له‌مه‌ر‌ه‌وییان له‌ سنووری مێر‌نشینه‌که‌یاندا بۆ خۆیان پارێزراو بوون؟ ئایا ئه‌و ده‌سه‌لاته‌ گه‌ورانه‌ نه‌بوونه‌ کو‌سپ و له‌مپه‌ر له‌به‌رده‌م خواستی ده‌سه‌لاتیی مێر‌نشینه‌ کوردیه‌کان؟

دکتۆر مح‌سین مو‌حه‌مه‌د: به‌لێ هه‌ندێ له‌ قه‌واره‌نه‌ وه‌کو مێر‌نشینی (مه‌روانی)<sup>(٢)</sup> که‌ له‌ کورده‌ستانی باکور بوو دو‌ر بوو له‌ مه‌رکه‌زی ده‌سه‌لاته‌وه‌، هه‌روه‌ها مێر‌نشینی (عه‌نازی)<sup>(٣)</sup>، مێر‌نشینی (حه‌سنه‌وی)<sup>(٤)</sup> و چه‌ندین مێر‌نشینی تر که‌ له‌ سه‌رده‌می ده‌وله‌تی عه‌بباسیه‌کاندا هه‌بوون، ئه‌مانه‌ هه‌موویان مێر‌نشینی کوردی بوون و جۆرێک له‌ سه‌ربه‌خۆیی خۆیان هه‌بوو له‌ سه‌رده‌می فه‌رمانه‌وایه‌تی و ده‌سه‌لاتیی ئیسلامیدا، نه‌که‌ هه‌ر کورده‌کان به‌لکو له‌ هه‌موو جیهانی ئیسلامیدا ئه‌و قه‌واره‌و ده‌سه‌لاتی ناوچه‌ییانه‌ که‌ هه‌بوون له‌ کاتی‌که‌دا که‌ سه‌ر به‌ مه‌رکه‌زی ده‌سه‌لات بوون له‌ به‌غدا به‌لام بۆ خۆیان سه‌ربه‌خۆ‌بوون، هه‌رچه‌نده‌ ئه‌مه‌ له‌ سه‌رده‌می ده‌وله‌تی ئومه‌ویدا جیاوازی‌تریو، چونکه‌ پێوه‌ندی ئه‌و مێر‌نشینه‌ له‌ سه‌رده‌می ئومه‌وییه‌کاندا زیاتر په‌یوه‌ست بوون به‌ مه‌رکه‌زه‌وه‌ به‌لام عه‌بباسیه‌کان نه‌یان‌توانی ئه‌و پێوه‌ندییه‌ به‌رده‌وامی پێ‌ بده‌ن، چونکه‌ عه‌بباسیه‌کان ته‌نها به‌ناو ده‌سه‌لاتیی مه‌رکه‌زییان هه‌بوو، ده‌وله‌تێکی لاوا‌ز بوون.

له‌ سه‌رده‌می یه‌که‌مین خه‌لیفه‌ی راس‌ته‌قی‌نه‌ی عه‌بباسیه‌کاندا (ئه‌بو جه‌عه‌فری مه‌نسور)<sup>(٥)</sup>، ئه‌ندهلوس سه‌ربه‌خۆیی خۆی وه‌رگرت که‌ ئومه‌وییه‌کانی لێ بوو (عبدالرحمن الداخل)<sup>(٦)</sup>، له‌سه‌رده‌می (هارونی ره‌شید)<sup>(٧)</sup> (مه‌غریب)<sup>(٨)</sup> سه‌ربه‌خۆیی خۆی

<sup>١</sup> وه‌لیدی کورپی یه‌زید له‌ دوا‌ی هیشامی کورپی عه‌بدولمه‌لیکی مامی له‌ سلطانی (١٢٥ک) ده‌سه‌لاتی گرت به‌ ده‌ستی که‌ ته‌مه‌نی سی و چوار ساڵ بوو، پێشتر کاتی‌که‌ باوکی مرده‌بوو وه‌سیه‌تی کردبوو برا‌که‌ی که‌ هیشام بوو ده‌سه‌لات وه‌رگرێ، له‌پاش ئه‌ویش که‌ مرده‌لیدی کورپی بێته‌ فه‌رمانه‌ره‌وا، ئه‌وه‌بوو وه‌سیه‌ته‌که‌ی جێبه‌جێ کراو ئه‌و پۆژه‌ی هیشام مرده‌ خه‌لکی به‌یعه‌تیان به‌وه‌لیدی برار‌زیدا.

(البداية والنهاية، ابن کثیر، مجلد ١٠، دار البیان الحدیثة، الطبعة الأولى، قاهرة، ٢٠٠٣).

<sup>٢</sup> مێر‌نشینی مه‌روانی: ئه‌م مێر‌نشینه‌ له‌ناوچه‌ی دیاره‌که‌ر له‌ ده‌رویه‌ری ساڵی (٣٧٣ک - ١٩٢٨ن) وه‌کو ده‌سه‌لاتی‌کی سیاسی دیار که‌وتوه‌، دامه‌زرێنه‌ری مێر‌نشینه‌که‌ میر‌بادی کورپی میر‌ دۆسته‌کی کوردیه‌. الدولة الدوستکیة فی کردستان الوسطی، د. عبدالرقيب یوسف، بغداد، ١٩٧٣.

<sup>٣</sup> مێر‌نشینی عه‌نازی (٣١٨ک - ٩٩١ن): له‌ ناوچه‌ی حه‌لوان له‌ نێو کوردانی هۆزی شازه‌نجانی ده‌رکه‌وت.

<sup>٤</sup> مێر‌نشینی حه‌سنه‌وی (٣٤٨ک - ٩٥٩ن): له‌ سه‌ر ده‌ستی میر‌ حه‌سنه‌وی کورپی حوسینی کوردی دامه‌زراوه‌ که‌ سه‌رۆک خێلێ به‌ریزیکانی بوو له‌ هه‌ری‌می چیاکان. بره‌انه‌ نامه‌ی ماسته‌ری دکتۆر حسام الدین علی غالب نه‌قشبه‌ندی (الکورد فی الدینور وشه‌رزور فی القرن الرابع والخامس الهجريين).

<sup>٥</sup> ئه‌بو جه‌عه‌فری مه‌نسور: ناوی ته‌واوی عه‌بدوللای کورپی مو‌حه‌مه‌دی کورپی عه‌لی کورپی عه‌بدوللای کورپی عه‌باسه‌و دووه‌مین ده‌سه‌لاتی ده‌وله‌تی عه‌باسیه‌ که‌ له‌ دوا‌ی ئه‌بو‌عه‌باسی سه‌فاح بوویه فه‌رمانه‌ره‌وا. الطبری: تأریخ الرسل والملوک.

(البداية والنهاية، ابن کثیر، مجلد ١٠، دار البیان الحدیثة، الطبعة الأولى، قاهرة، ٢٠٠٣)



وه‌رگرت که (ئه‌دارسه‌کان)<sup>(۴)</sup> ی لیبوو، له‌به‌ر ئه‌وه ئیمه لی‌ره‌دا باسی کورده‌کان ده‌که‌ین نه‌ک هه‌ر کورده‌کان به‌لکو عه‌ره‌به‌کانیش له‌سه‌رده‌می ده‌سه‌لاتیی عه‌بباسیه‌کاندا سه‌ربه‌خویی خویان وه‌رگرت.

هه‌ر بۆیه عه‌بباسیه‌کان ئه‌گه‌ر مه‌رکه‌زی ده‌سه‌لاته‌که‌یان بپاری‌زرایه ئیتر هیچ کیشه‌یان نه‌بوو، بۆ نموونه کابرایه‌ک به‌ ناوی (ئیه‌براهیم الأغلب)<sup>(۵)</sup> که هۆزیکیان هه‌بوو به‌ ناوی (الأغلب) بانگیان کرد وتیان وه‌ره سه‌ربه‌خوویی ده‌ده‌ینی له (تونس)<sup>(۶)</sup> داو. سوپای خۆتان هه‌بۆ و پاره‌مان بۆ مه‌نیره، به‌لام ببه‌ به‌ربه‌ستیک له‌به‌رده‌م ئه‌دارسه‌کان که شیعه‌ی عه‌له‌وی بوون و مونا‌فیه‌سی عه‌بباسیه‌کان بوون، بۆ ئه‌وه‌ی نه‌یه‌نه تونس، چونکه ئه‌گه‌ر تونس داگیر بکه‌ن ئه‌وا دینه (بلاد برقة، واتا لیبیا)<sup>(۷)</sup> و دواتر دینه میسرو جیگا به‌ئیمه لی‌ژ ده‌که‌ن، ئه‌مه سییه‌م ده‌وله‌ت بوو له‌ولاتی عه‌ره‌بیدا که سه‌ربه‌خویی وه‌رگرت. دوا‌ی ئه‌مانه له میسردا تۆلۆنییه‌کان هه‌بوون که سه‌رکرده‌که‌یان (ئه‌حمه د تۆلۆن)<sup>(۸)</sup> بوو، ئه‌وانیش سه‌ربه‌خویی خویان وه‌رگرت و پاره‌و ئالای خویان هه‌بوو ته‌نها به‌ ناو سه‌ربه‌ ده‌وله‌تی عه‌بباسی بوون وله وتاری هه‌ینیدا ناوی خه‌لیفه و ئه‌میره‌کانی ئه‌وانیان ده‌هینا، هه‌تا وه‌کو دوا‌ی تۆلۆنییه‌کانیش "ئه‌خشیدییه‌کان هاتنه سه‌ر حوکم" و له پاشان (فاتیمیه‌کان)<sup>(۹)</sup> هاتن، ئه‌وانیش سه‌ربه‌خویی خویان و وه‌رگرت به‌ ته‌واوی.

#### + ئه‌مانه هه‌موو له لاواز کردنی عه‌بباسیه‌کانه‌وه بوو؟

دکتۆر محسین موحه‌مه‌د: به‌لێ، عه‌بباسیه‌کان هه‌رگیز به‌ هی‌زنه‌بوون، چونکه فارسه‌کان هه‌بوون، کاتی‌ک ده‌یان‌توانی به‌هی‌زن به‌ فارسه‌کان نه‌مینن، ئه‌گه‌ر چی نه‌یان‌توانی فارسه‌کان لاواز بکه‌ن، چونکه ئه‌رستۆکراتیه‌تی فارسه‌کان به‌شداریی هه‌بوو له ده‌سه‌لاتیی عه‌بباسیدا، له‌به‌ر ئه‌وه له‌سه‌ره‌تای ده‌وله‌تی عه‌بباسیه‌وه تاوه‌کو کۆتایی هه‌موو وه‌زیره‌کانی ئه‌و ده‌وله‌ته فارس بوون، جگه له یه‌ک وه‌زیر به‌ ناوی (أبو أيوب المورياتي) (۱۰)، هه‌روه‌ها (به‌رمه‌کییه‌کان) (۱۱) یش که ده‌وری گرنگیان بینی له دروستکردنی ده‌وله‌تی عه‌بباسیدا که دواتر هارونی په‌شید ده‌ستیکرد به‌ لا‌بردنیان.

<sup>۱</sup> عبدالرحمن الداخل: له بنه‌ماله‌ی ئومه‌وییه‌کان بوو، توانی خۆی پزگار کات له ده‌ست عه‌بباسیه‌کان و گه‌یشته ولاتی (ئه‌نده‌لوس) و ده‌وله‌تی ئه‌مه‌وی بوژانده‌وه له‌وێ.

<sup>۲</sup> هارون الرشید: خه‌لیفه‌ی عه‌باسی له دوا‌ی باوکی (مه‌هدی) بوو به‌ ده‌سه‌لاتدار له سالی (۷۰) ی کۆچییدا که ته‌مه‌نی بیست و دوو سال بوو. (البدایه والنهایه، ابن کثیر، مجلد ۱۰، دار البیان الحدیثه، الطبعة الأولى، قاهره، ۲۰۰۳).

<sup>۳</sup> یه‌کی‌که له ولاته عه‌ره‌بییه‌کان له پۆزگاری ئه‌مه‌وییه‌کاندا پزگار کراوه (۶۲ هـ - ۶۱۸ م). به سه‌رکرده‌یه‌تی عوقبه‌ی کورپی نافع. (الطبری. وابن الأثیر).

<sup>۴</sup> ئه‌دارسه‌کان (۱۷۳ - ۳۱۱ هـ) (۷۸۸ - ۹۲۳ م): شیعه‌ی عه‌له‌وی بوون و مونا‌فه‌سه‌یان له‌گه‌ڵ عه‌بباسیه‌کاندا ده‌کرد که له مه‌غریبی عه‌ره‌بیدا بوون، شاری (فاس) و (مه‌کناس) له سه‌رده‌می ئه‌واندا له‌وێ دروستکران.

<sup>۵</sup> له نه‌وه‌ی ئیه‌براهیمی کورپی ئه‌غله‌ب (ابراهیم ابن الاغلب) ن له ولاتی (تونس) ده‌وله‌تیکیان دا‌به‌ره‌زاندا (۱۸۴ - ۲۹۶ ک) (۸۰۰ - ۹۰۸ م) هه‌مان سه‌رچاوه.

<sup>۶</sup> ئه‌م ولاته عه‌ره‌بییه له سه‌رده‌می عوسمانی کورپی عه‌ففان پزگار کراوه سالی (۲۷ ک - ۶۴۷ م) له سه‌رده‌ستی عه‌بدوللای کورپی سه‌عد. (الطبری. وابن الأثیر)

<sup>۷</sup> لیبیا له سه‌رده‌می عومه‌ری کورپی خه‌تاب فه‌تح کراوه و له سه‌رده‌می عوسمانی کورپی عه‌ففان ته‌واو بووه، هه‌مان سه‌رچاوه‌ی پێشوو.

<sup>۸</sup> سه‌رکرده‌ی تۆلۆنییه‌کان بوو له میسر له سه‌رده‌می ده‌وله‌تی عه‌باسیدا.

<sup>۹</sup> فاتیمیه‌کان (۳۵۸ ک - ۹۶۹): له سه‌رده‌می خه‌لیفه ئه‌لموعیز (المعزالدین الله الفاطمي) ده‌وله‌ته‌که‌یان دامه‌زراو له سه‌رده‌می خه‌لیفه عازد (العاضدالدین الله الفاطمي) کۆتایی پێهات (۵۶۷ هـ - ۱۱۷ ن).

<sup>۱۰</sup> أبو أيوب المورياتي: وه‌زیری خه‌لیفه مه‌نسوری عه‌باسی بوو له ئه‌هواز، هه‌ر له‌وێش له‌دا‌یکبوه.

<sup>۱۱</sup> به‌رمه‌کییه‌کان: به‌شداریه‌کی بی سنوورو بی وینه‌یان کرد له دامه‌زاندنی ده‌وله‌تی عه‌باسی، به‌لام پاشتر هارونی په‌شید گشتیانی سه‌رکوت کرد.

له و سه رده مه دا میرنشینه کانی ولاتی فارس ده ستیان کرد به وه رگرتنی سه ربه خویی خویان که میرنشینه کانی (تاهیری)، (سامانی)، (سه فاری) یه کان<sup>(١)</sup> هه بوون .

ئینجا ئه و کاته کورده کان هه ستیان کرد که ده سه لاتی ناوهندی مه رکه زی له به غدا لاوازه، ئه وه بوو برپاری سه ربه خویی میرنشینه کانیاندا، میرنشینه کانی (مه روانی)، (دۆسته کی)، (حه سنه وی)، (عه ننازی) هتد . له دوا ی ئه مانه ده وله تی عه بیاسی که وته دهستی بوه یه و سه لجوقیه کان له پرووی ده سه لات وه ته نها خلیفه له به غداد مابوو، ئه گینا ناوچه کانی تر ئه و هیژانه کۆنترۆلیان کردبوو، له لایه کی تره وه جگه له وه ی که ده وله تی عه بیاسی لاوازیوو، له هه مان کاتدا گشت ئه و میرنشینه ی که هه بوون خویان ده یانوت ئیمه سه ر به ئیوهین له کاتی کدا عه باسییه کان ئه هلی به یته بوون و کورده کانیش مسولمان بوون، به لام هه ر ده یانوت سه ر به ئیوهین، ده بیین تا وه کو سه ده ی بیسته میش گشت سه رکرده ی شوپشه کانی کورد پیاوی ئایینی بوون، یه کی ک شیخه، یه کی ک قازییه، یه کی ک مه لایه، یه کی ک ساداتی به رزنجه یه، قادریه، نه قشبه ندیه .. هتد، واته وه ک ئه و نه مرانه: (شیخ عوبهیدوللای نه هری، شیخ سه عیدی پیران، مه لا مسته فای بارزانی، قازی موحه ممه د، شیخ مه حمودی حه فید ..)، یانی ئیمه که میرنشین و سه ر به خویی خوشمان هه بووی له دین دهر نه چووین و ویستو مانه وه کو میلیله ته کانی تر ده وله تمان هه بیته و ئیمه ش ئیسلامین .

### ته وه ره ی دوهم

#### صه لاحه ددین و کوردو خاچدروشمه کان

+ زۆریک له میژوون و نووسانی عه رب بنه ماله ی ئه یوبیه کان و صه لاحه ددین به پره چه له ک ده به نه وه سه ر (مضر) که ده چیته وه سه ر هوژی عه دنانی عه ره بی<sup>(٢)</sup>، چۆن ده توانیت به به لگه ی میژووی ئه مه راست بکه یته وه .

دکتۆر موحن موحه ممه د: به لگه ی میژوو ده بی چی بی زیاتر له و کتیبانه ی سه رده می صه لاحه ددین دانراون و نووسراون، له بهر ئه وه عه ره به پره گه زپه رسته کان چاویان به رای نادات که که سانیکی ریکوپیک سه ره له بدات له میژوی ئیسلامیدا مه گه ر هه رده بیته عه رب بیته، ئه گه ر چی گشت پیاوه کانی میژوی شارستانییه تی عه ره بی هه چیان عه رب نین، ئه وان تپروانیان وایه له کاتی کدا قورئان به زمانی عه ره بی بووه عه رب خاوه نی میژوویه کی دوو دریزه و تا وه کو دۆینی ئه وانه ی غه یری عه رب بوون مه والی بوون، چۆن ده بی سه رکرده یه کی ئازاو له میژوی ئیسلامدا هه لکه ویت که ده بی کورد بی، به لام بۆچوونی هه موو عه ره به کان وانیه، ئه وانیش خه لکیان هه یه به ئینسافه وه باسی سه رکرده ی مسولمانی کورد صه لاحه ددینی

بروانه: الطبری، أبو الطقطی، الضحری، وجودت هول "البرامكة مالهم وماعليهم".

<sup>١</sup> سئ میرنشینی جیاواز بوون له ولاتی فارس (ئیرانی ئیستا) له سه رده می ده وله تی عه باسیدا دروست بوون و سه ر به خویی ته وای خویان وه رگرتبوو.

<sup>٢</sup> عه ره بی عه دنانی به پره چه له ک ده چنه وه سه ر ئیسماعیلی کوری ئیبراهیم پیغه مبه ر (علیه السلام) که ناسراون به عه ره بی (مستعربه) و به خوین ناچنه وه سه ر عه ره بی په سه نو تیکه ل بوون له گه ل غه یری عه ره به کاند. (السيرة النبوية، علی محمد محمد الصلابي، المجلد الأول، دار النشر للتراث، الطبعة الأولى، قاهرة، ٢٠٠٣).

ئه ییوبی ده که ن که کورد بووه و توانیویه تی ده وله تیکی گهروهی ئیسلامی دروست بکات و خاکی ئیسلام له ژیر دهستی خاچ دروشمه کان ده ربهینن.

پیش چند سالتیک له مه و بهر (۱۹۸۹) بوو له گوڤاره ی (پۆشنیری نوی) ی به غدا، ژماره (۱۲۴)، کابرایه ک به ناوی (عبدالحمید یونس السامرائی) ئه گه ر ناوه که م له بیر نه چوو بیتته وه، و تاریکی نووسی که هۆزه کانی کوردی کردبوو به عه ره ب له ژیر ناویشانی (ئه م هۆزه کوردانه له بنچینه دا عه ره بن) لاپه ره (۱۶ - ۲۲). به بیئاگاداری دهسته ی نووسه ران، ئه وه بوو ئیمه وازمان له و گوڤاره هیئا، به لام ئه وه ی مه به ستمه بلیم ئه وان په وانا بینن که سیکی وه کو ئیمامی غه زالی فارس بیت، به یرونی عه ره ب نه بیت، که سیکی وه کو فارابی خه لکی ولاتی فاراب بیت<sup>(۱)</sup>، ده بینی که سیکی وه کو (ئین خه لدون)<sup>(۲)</sup> که بنچینه ی زانستی کۆمه لئاسی و فله سه فه ی میژووی داناوه و خۆی عه ره به و که س ناتوانی نکۆلی لی بکات، ده لیت (جل العلماء المسلمين من الأعاجم)، ده لئ، چونکه عه ره به کان سه رقائی حوکم و ده سه لات بوون، مه یدانه کانی زانست و زانیاری و ئه ده بو میژوو ته فسیر و فهرمووده و زانستی گهردوونناسی و جوگرافیا و فیزیا و کیمیا و ئه ندازیاری و... تاد، هه مووی له دهستی ئه وانه دا بوون که غه یری عه ره ب بوون، کورده کانی ش له مانه دا به شدار بوون وه کو (ابن خلکان)<sup>(۳)</sup>، (ابن الأثیر)<sup>(۴)</sup>، ههروه ها فه قیه ی به ناوبانگ (ابن صلاح الشهرزوری)<sup>(۵)</sup> ههروه ها له گه ل ئه مانه شدا خۆیان یه کی نازناویکی عه ره بیان به خۆیان وه ناوه و ههستیان ده کرد ئه م ناوه ته شریفیان ده کات.

یه کی له مامۆستا کانی زانکۆی میسر (نظیر حسان سعداوی) ناوی ده وله تی ئه ییوبیه کان به م شیویه دینیت (الدولة الكردية في مصر)، له بهر ئه وه ئه م فیکره نابه جیه که بلاو بووه وه سه بارت به عه ره ببوونی سه لاهه ددین نووسه رو میژوونو سه کانی سه رده می (جه مال عبدالناصر)<sup>(۶)</sup> له میسر بلاویان کرده وه که گوایه سه لاهه ددین ئه گه ر به په چه له کیش کورد بیت، ئه واکه له پورو شارستانییه که ی بریتی بوو له کلتوری عه ره بی و بایه خدانه کانی زیاتر بۆ عه ره ب بووه، من ئیستا زمانی عه ره بیم له زمانی کوردی به هیزتره، چونکه سی و پینج سال له ناو عه ره بدا ژیاوم له به غدا و لیبیا و ولاته عه ره ببیه کانی تر، هه تا وه کو ماسته رو دکتۆرامان به زمانی عه ره بی نووسی و ته واو کرد، یانی ئه مه به لگه یه له سه ر عه ره ببوونی من؟! نه خیر، گرنگ ئه وه یه په چه له کم کورده، شانازیش به کوردبوونی خۆمه وه ده که م.



<sup>۱</sup> ئه مانه چه ندین زانا و فه قیه و میژوونووس و که سایه تی زانستی ئیسلام بوون و ژۆریه ی کتیب و لایه کراوه کانیان له خزمه تی ئایینی ئیسلامدا بوون، به لام هه چیان کورد نه بوون.

<sup>۲</sup> ئین خه لدون: زانای دهروونناس و کۆمه لئاسی به نۆ بانگی عه ره بی خاوه نی چه ندین کتیبی دیاری وه کو (مقدمه ابن خلدون)، تاریخ ابن خلدون... تاد، توانیویه تی له پووی دهرونشیکاری و کۆمه لئاسی و تووژینه وه ی ورده وه باس له که سایه تی تاک بکات و قسه له سه ر شارستانییه کان و مۆرالی کۆمه لایه تی عه ره بی بکات و به شیوازیکی لۆژیکانه لیان بدۆ.

<sup>۳</sup> ابن خلکان: ناوی شه مسه دینی کورپی ئه حمده، له شاری هه ولیر سالی (۶۰۸ ک - ۱۲۱۱) له دایکبووه، نازناوی خه له کان له ناوی گوندیکی کوردستانه له پارێزگای هه ولیر - وه هاتووه، سالی (۶۸۱ ک - ۱۲۸۲) له دیمه شق کۆچی دوا یی کردووه.

<sup>۴</sup> ابن الأثیر: میژوونووسی کورد بووه له ته مه نی مندالییه وه له موسل له گه ل به ماله ی ئه تابه گییه کان له موسل هه لسوکه وتی کردووه.

<sup>۵</sup> ابن صلاح الشهرزوری: فه قی زانایه کی پایه به رزی کوردیه له سالی (۶۴۱ ک - ۱۲۴۳).

<sup>۶</sup> جمال عبدالناصر: ئه فسه ریکی نه ته وه په رستی میسره، له سالی ۱۹۵۲ کۆتایی به سیسته می مه له کی هیئا له کورده تای (۲۳ ته ممووزی) خۆیدانا به سه رۆک کۆماری میسر، له (۱۹۵۴) تا مرینی له سالی (۱۹۷۰).

(ابن شداد)<sup>(١)</sup> و ابن الأثیر و (عماد الکاتب الاصفهانی) که میژوو نووسی سه‌رده‌می سه‌لاحه‌ددین هه‌موویان ده‌لێن سه‌لاحه‌ددین کورده، ئه‌و بۆچوونه‌ش که له‌میسره‌ه‌بوو له‌ سه‌رده‌می عه‌بدولناسردا له‌ دوا‌ی مردنی جه‌مال عه‌بدولناصر ئه‌وانه‌ی که عه‌ره‌ب چیتیتان ده‌کرد په‌شیمان بوونه‌وه‌و وازیان له‌ په‌گه‌ز په‌رستیتێ عه‌ره‌بی هینا (پ. د سه‌عید عبدالفتاح عاشور، الباز العرینی، حسین مؤنيس) وتیان ئه‌و بۆچوونه‌ی هه‌مانبووه‌ له‌ سه‌ر سه‌لاحه‌ددین هه‌له‌بووه‌ و قه‌ناعه‌تیان گۆری، من له‌ نامه‌ی دکتورا که‌مه‌دا که له‌ سالێ (١٩٨١) مونا‌قه‌شه‌م کرد با‌سم له‌وه‌ کردووه‌ که پیکهاته‌ی بنچینه‌یی سوپای سه‌لاحه‌ددین بریتیبوون له‌ کوردو تورک، به‌ به‌لگه‌شه‌وه‌ سه‌لامندوو‌مه‌ تاکه‌ یه‌ک سه‌ربازی عه‌ره‌ب له‌ ناو سوپاکه‌ی سه‌لاحه‌ددیندا نه‌بووه‌، به‌لام دکتور سه‌عید عه‌بدولفه‌تاح عاشور و تاریکی نووسی له‌ گو‌فاری (المجلة العربية للدراسات الانسانية)، له‌ زانکوی کوه‌یت، کۆلیژی ئاداب، به‌ناو‌نیشانی (البنية البشرية في جيش صلاح الدين) ئیستاتی کرد که سوپاکه‌ی سه‌لاحه‌ددین یه‌ک که‌سی عه‌ره‌بی تیدا نه‌بووه‌، ئه‌مه‌ له‌ پاش یازده‌ سال له‌ نووسینه‌که‌ی من ب‌لا‌وبوو‌یه‌وه‌ به‌مه‌رجێک ئه‌مه‌ سه‌لاحه‌ددین سی‌ ناو‌نا‌بوو (من علام العرب صلاح الدين الأيوبي) واته‌ به‌ سه‌لاحه‌ددین سی‌ ده‌گوت عه‌ره‌به‌، زما‌نه‌که‌ی عه‌ره‌به‌ ! له‌سه‌ر خاکی عه‌ره‌ب جموجولێ سیاسی و سه‌ربازی کردووه‌ .. تاد.

نمونه‌یه‌کت پێ‌ بلێم له‌ سه‌رده‌می سه‌لاحه‌ددیندا برا‌که‌ی سه‌لاحه‌ددین توغتکین فه‌رمانپه‌روای یه‌مه‌ن بوو ئه‌وه‌بوو کاتێک مرد کورپه‌که‌ی ها‌ته‌ جی‌گای، یه‌مه‌نییه‌کانیش نه‌تویه‌ که‌ی ده‌مارگیرن بۆ مه‌سه‌له‌ی مه‌زه‌ه‌ب و خیل‌گه‌رایێ و عروبه‌، ئه‌دی چۆن قه‌بول ده‌که‌ن کابرایه‌کی کورد فه‌رمانپه‌روایێ ئه‌وان بکات، ئیدی برا‌زاکه‌ی سه‌لاحه‌ددین ئیسماعیلی کورپ توغتکین بانگی کرد، وتی: باب‌ه‌ ئی‌مه‌ کوردین، به‌لکو عه‌ره‌بین، به‌مه‌شه‌وه‌ نه‌وه‌ستا و تی: نه‌ک عه‌ره‌بین به‌لکو ئومه‌ویشین، براهه‌کی سه‌لاحه‌ددین که‌ ناوی (سیف الدین أبوبکر) بوو ناردی به‌دوا‌ی ئه‌وبرازایه‌یدا و پێ‌ی وت: ئه‌وه‌ وتوته ئی‌مه‌ عه‌ره‌بین؟ ئیتر وه‌لامی نه‌دایه‌وه‌، ئه‌بوه‌کرتی ئه‌وه‌ پاست نییه‌ (لا أصل له‌ أصلا)، نمونه‌یه‌کی تر (الملك الأفضل) عه‌لی که‌ کورپه‌ گه‌وره‌ی سه‌لاحه‌ددینه‌ کاتی ده‌بیته‌ حاکمی دیمه‌شق، که‌سێک که‌ شار‌ه‌زایی هه‌یه‌ له‌ په‌چه‌له‌ک و بنه‌ماله‌ و نه‌سه‌بدا بانگی ده‌کات که بنچینه‌ی بنه‌ماله‌که‌ی ئه‌مان که‌ ئه‌یوبیه‌ بدۆزیته‌وه‌ بیسه‌لمینیت که‌ ئه‌مان عه‌ره‌بن، ئه‌مه‌ چیمان تیده‌گه‌یه‌نی، ئه‌وه‌مان پیده‌لی که‌ زۆر که‌س له‌ میژووی ئیسلامدا هه‌بووه‌ عه‌ره‌ب نه‌بوون و کراون به‌ عه‌ره‌ب، به‌م شیوه‌یه‌، (دیاره‌که‌ر)، (دیار مضر)، (دیار ربیع) بووه‌ ته‌ (دیاری عه‌ره‌به‌کان و ئیستا ده‌لێن ئه‌وه‌ ناوی (دیار) ه‌کان عه‌ره‌بین، که‌واته‌ ئه‌وانه‌ به‌شیکن له‌ شوینی نیشتمانی عه‌ره‌به‌کان.

#### + باشه‌ لی‌ها‌توویی سه‌لاحه‌ددین وایکردبوو که عه‌ره‌به‌کان بیه‌کن به‌ عه‌ره‌ب، یا خود چی بوو؟

دکتور محسین موحه‌مه‌د: نه‌خیر، به‌لکو پێ‌یان نه‌نگی بووه‌ سه‌لاحه‌ددین عه‌ره‌ب نه‌بیته‌، ئیستا ئه‌وه‌م وه‌بیردیته‌وه‌ من کاتی خۆی له‌ یه‌کی‌ک له‌ پۆرنامه‌کانی به‌غدا شتی‌کم نووسی، بۆچی کاتی خۆی مه‌سعودی کورده‌کانی کردووه‌ ته‌ عه‌ره‌ب<sup>(٢)</sup>؟ من له‌ویدا وتوو‌مه‌ مه‌سعودی له‌وانه‌یه‌ مه‌به‌ستی شکاندنێ کورده‌کان نه‌بیته‌ که‌ ده‌لێ عه‌ره‌بن، چونکه‌ ناوبرا و خۆی عه‌ره‌ب بووه‌و کورده‌کان زۆر ئازابوون، شانازی پێ‌وه‌ کردوون که‌ بلێن له‌ منن و به‌ غه‌ریبی ته‌ماشایان مه‌که‌ن، من له‌ویدا وتوو‌مه‌ له‌وانه‌یه‌ ئه‌ونییه‌ ته‌که‌ی چاک بوو‌یت، به‌لکو مه‌به‌ستی نه‌بووه‌ که‌ دژایه‌تی کورده‌کان بکات.

<sup>١</sup> ابن شداد: قازی بووه‌ له‌ سه‌رده‌می سه‌لاحه‌ددینی ئه‌یوبیدا و زۆریه‌ی ورده‌کارییه‌کانی ژیا‌نی ئا‌گاداره‌، له‌به‌ر ئه‌وه‌ زۆر له‌ میژوونو‌سه‌کان له‌ نووسینه‌کانی‌اندا گه‌راونه‌ته‌وه‌ بۆ به‌لگه‌کانی ئین شهاد له‌ سه‌رده‌می سه‌لاحه‌ددیندا، عماد الدین کاتب الاصفهانی -یش یه‌کی‌ک بووه‌ له‌ میژوو نووسه‌ به‌ناویانگه‌کانی فارسه‌کان که له‌ سه‌رده‌می سه‌لاحه‌ددینی ئه‌یوبیدا ژیا‌وه‌و میژوو‌ه‌که‌ی نووسیوه‌ته‌وه‌.

<sup>٢</sup> مه‌سعودی میژوونو‌وسی‌کی عه‌ره‌به‌ له‌ کتیی (مروج الذهب) دا په‌چه‌له‌کی کورده‌کان ده‌گیریته‌وه‌ بۆ ئه‌سلی عه‌ره‌بی به‌گوته‌ی ئه‌و له‌نه‌وه‌و هۆزی (ربیع) عه‌ره‌بین.

له‌به‌ر ئه‌وه ئه‌مه ته‌نها به‌كوردەكان ده‌گوترا له‌لایه‌ن عه‌ره‌به‌كانه‌وه، چونكه كوردەكان قه‌واره‌یان نه‌بوو، به‌لام نه‌يانده‌توانی به‌فارسه‌كان ب‌ل‌ئ‌ن به‌ه‌وی بوونی ده‌وله‌تو کیانی خ‌ویانه‌وه! له‌کاتی‌کدا ژۆربه‌ی نووسه‌ری کتێبه‌ عه‌ره‌بییه کۆنه‌كان فارس‌ن، به‌لام نه‌ياننووسیوه فارسه‌كان عه‌ره‌بن.

+ ئ‌یستاش عه‌ره‌به‌كان هه‌مان ب‌و‌چ‌و‌نیان هه‌یه؟

دکتۆر موحسین موحه‌مه‌د: من له‌ پاش چه‌ند جارێك له‌م دوایانه‌دا توانیومه‌ ب‌چه‌ به‌غدا، دیسان هه‌مان ئه‌و پرسیاره‌یان ل‌یده‌کردم، ئایا ب‌و‌چ‌و‌ن و قه‌ناعه‌تی نویت هه‌یه كه سه‌لاحه‌ددین كورد نه‌بووێت؟ من گوتم به‌هیچ ش‌ی‌وه‌یه‌ك له‌ م‌ی‌ژ‌و‌ودا شتی وا نییه، براكه‌م ئ‌یستا نه‌تی باش نه‌ماوه كه بووتریت سه‌لاحه‌ددین كوردە یاخود عه‌ره‌به، له‌لایه‌ك ده‌ل‌ئ‌ی مه‌عقول نییه سه‌لاحه‌ددین ئه‌و هه‌موو عه‌ره‌به‌ی پ‌ز‌گ‌ا‌ر‌ك‌ر‌د‌ب‌ی‌ت، له‌لایه‌کی دی ده‌ل‌ئ‌یت كوردێك چ‌و‌ن ده‌ب‌ی‌ت ئ‌ی‌مه له‌ژێره‌مانه‌وه‌یه‌ت‌ی‌د‌ا‌ب‌ی‌ن!، ئه‌وه به‌سووك سه‌یر كردنه، ئ‌یدی ئه‌گه‌ر سه‌لاحه‌ددین په‌گه‌ز په‌رستی بكرایه ئه‌ویش ده‌چ‌و‌و كاتی خ‌وی كوردایه‌تی ده‌كرد، به‌لام ئه‌و كاته ب‌ی‌ر‌ك‌ر‌د‌نه‌وه‌یه‌کی ئ‌ایینی هه‌بوو نه‌ك ب‌ی‌ر‌ك‌ر‌د‌نه‌وه‌ی په‌گه‌زه‌یه‌رستی نه‌ته‌وه‌یی، ئه‌گه‌ر ئه‌مه‌یانی بكرایه ئه‌و نه‌یده‌توانی هه‌رگیز ئه‌و ناوبانگه‌ گه‌وره‌یه ده‌ریكات كه هه‌موو جیهان ناسییان و مسوولمانانیش شانازیان پ‌ی‌وه ده‌كرد، عه‌ره‌به‌كانیش هه‌ق‌و‌ایه سه‌لاحه‌ددین ب‌كه‌نه په‌مز، چ‌ په‌مزێك؟ ئه‌و په‌مه‌زی كه بووه هه‌وینی ب‌رایه‌تی كوردو عه‌ره‌ب، ئه‌و په‌مه‌زی كه توانی به‌ب‌ئ‌ی ج‌یا‌و‌ازی هه‌موو نه‌ته‌وه‌كان له‌ژێر ئالاکه‌یدا كۆبكاتوه، له‌به‌ر ئه‌وه سه‌لاحه‌ددین لای وابوو لاوازی له‌شی سیاسیان‌ه‌ی ئ‌یسلام ماوه‌ی به‌ دامه‌زراندن و ده‌وله‌ته سه‌لیبییه‌كان و مانه‌وه‌یاندان ئه‌م لاوازی و ب‌ئ‌ی ه‌ی‌ز‌ی‌شه ئه‌نجامی داپ‌زانی په‌وشتی سیاسیی‌ه‌و سه‌ر‌ك‌ر‌ده‌ش ش‌و‌پ‌شی د‌ژی ئه‌و داپ‌زانه به‌ریا كرد، ب‌و‌ چاره‌سازیش ته‌نیا تاكه پ‌ی‌گه‌یه‌ك هه‌بوو ئه‌ویش بو‌زان‌ه‌وه‌ی قه‌واره‌ی سیاسیان‌ه‌ی ئ‌یسلام بوو له‌ س‌ی‌به‌ری تاكه ده‌وله‌ت‌ی‌کی یه‌ك‌گ‌رت‌و‌ودا، نه‌ك به‌ سه‌ر‌و‌ك‌ایه‌تی خ‌وی به‌لكو به‌ سه‌ر‌و‌ك‌ایه‌تی شه‌ری ئ‌یسلام و به‌ سه‌ره‌ر‌شتی خه‌لافه‌تی عه‌بباسی<sup>(۱)</sup>.

+ ژۆر له‌ به‌لگه‌نامه‌كان كه ئاماژه‌یان كردووه به‌ز‌ی‌دی ئه‌س‌ل‌ی بنه‌ماله‌ی ئه‌یوبییه‌كان (دوین) بووه، هه‌ندی‌ك‌یش‌یان ده‌ل‌ئ‌ن (دوین) له‌ ناوچه سنوورییه‌کانی (نازه‌ربایجان)ه، هه‌ندی‌کی دیکه‌ش ده‌ل‌ئ‌ن (دوین) ناوچه‌ی هه‌ول‌ی‌ر بووه كه ئ‌یستا بووه به‌ (بتوین)، ئایا كام ئاماژه‌یان له‌سه‌رچاوه م‌ی‌ژ‌و‌وییه‌كاندا راسته؟

- دکتۆر موحسین موحه‌مه‌د: ئ‌ی‌مه به‌ته‌واوی ناتوانین ئه‌م ئاماژانه دیاری ب‌که‌ین، به‌لام گشت م‌ی‌ژ‌و‌ون‌و‌سه کۆنه‌كان ناوی نزیک هه‌ول‌ی‌ریان نه‌ه‌یناوه، هه‌ر ب‌و‌یه ئه‌گه‌ر ئاماژه ب‌و‌هه‌ول‌ی‌ر ب‌ک‌رایه ئه‌وا (ابن خلکان) خ‌وی كه خه‌ل‌کی هه‌ول‌ی‌ره ده‌بوو ئاماژه‌ی ب‌و‌ئ‌ه‌و د‌و‌ی‌نی (بتوین)ه‌ی لای هه‌ول‌ی‌ر بكرایه‌و ب‌ی‌وتایه ئه‌وه‌نده فه‌رسه‌خ له‌ هه‌ول‌ی‌ر دووره، وتراوه (کذا من أذربيجان)، (کذا من الران).

ژۆربه‌ی گه‌ر‌و‌که‌کانی سه‌ده‌ی بیسته‌م له‌ (۱۹۵۰ - ۱۹۶۰) گه‌یش‌ت‌و‌نه‌ته ئه‌و ش‌و‌ل‌ی‌ش‌ی كه ده‌ل‌ئ‌ن كاتی خ‌وی ئه‌یوبییه‌کانی ل‌ی‌بووه ده‌ل‌ئ‌ن (قد يكون هذا الموقع مسقط رأس الأيوبيين) ئه‌و ش‌و‌ی‌نه‌ش ک‌و‌ی‌یه؟ پ‌و‌ژ‌ئا‌و‌ای هه‌ول‌ی‌ره، واتا (پ‌یر‌مام)، لای هاوینه‌ه‌واری سه‌لاحه‌ددین، به‌لام (یاقوت الحموي، ابن الأثير، وابن خلکان) كه‌سیان ناوی هه‌ول‌ی‌ریان نه‌ه‌یناوه.

پ‌ی‌و‌سته ئه‌وه ب‌ل‌ئ‌م كاتی خ‌وی مام‌و‌ستا عه‌بدول‌خالق سه‌رسام دوو کتێبی له‌سه‌ر سه‌لاحه‌ددین نووسی به‌ناوی (صلاح الدين من جديد) و (صلاح الدين ليس من أرمينيا)، له‌ کتێبی دووه‌دا وه‌لام‌ی مام‌و‌ستا (عه‌بدول‌ره‌قیب یوسف)ی داوه كه وتوویه‌تی سه‌لاحه‌ددین له‌ نزیک ئه‌رمینیا له‌ دای‌ک‌بو‌وه‌و كوردە، ئه‌ویش وه‌لام‌ی ده‌داته‌وه‌و ده‌ل‌ئ‌ی: نه‌خ‌ی‌ر خه‌ل‌کی ئه‌رمینیا

<sup>۱</sup> سه‌لاحه‌ددینی ئه‌یوبی، ژياننامه‌ی گه‌ش‌ترین، د. موحسین موحه‌مه‌د حس‌ین، و. عبدالرزاق ب‌ی‌مار، دار الحریه‌ للطباعه، بغداد - چاپی یه‌که‌م،

نییهو لەوێ لەدایک نەبووه، واتا ئەرمەنی نییه، کە ئەمە بۆچوونیکی هەڵەیه، چونکە ئەگەر چی لە (یەریقان)<sup>١</sup> یش لەدایکبووبێت لە ئەرمینیا یە ئەوە مەرج نییه کە ئەرمەنی بێت، هەرۆه کو چۆن ئەگەر لە تکریت لەدایکبووبێت و بیست و چوار سەعات لەوێ بووبێت، ئەوا بەو نابیته عەرەب، بە هەمان شیوه لیژەشدا هەروایه، گەرچی (تکریت) یش کاتی فتوحاتی ئیسلامی شارۆچکەیهکی عەرەبی نەبووه.

حەز دەکەم ئەو بلییم کە میژوونووسانی کۆن و ژۆر لە میژوونووسانی ئەو سەردەمە بە ئینساف تریبون و درۆ دەله سەیان نەبووه هەرچی راست بووه نووسیویانە، نەک وەک ئەوانە ی ئیستا کە مەسەلە ی نەتەوه پەرستی و ناوچه گەری و خێلایەتی وایان لێکردوون لە ئاست پاستییەکان چا و بنوقینن و دەست بکەن بە نووسینی شتی درۆ و ناپاست و حەقیقەتەکان بشارنەوه تەنها لەبەر ئەوە ی هەندێک کەس و خەلک لە خۆیان پازی بکەن، هەر بۆیه درۆ لە میژوودا گوریسەکی کورتە و زوو دەپچرێت ناتوانی پاستییەکان وە لا بنییت لە بەرامبەر حەقیقەتەکانی میژوودا.

من سێ کتێم نووسیوه لە سەر صەلاحەددین باسی ئەمانەم نەکردووه کە بلییم صەلاحەددین خەلکی ناوچه ی هەولێرە، بەلکو وتوومه سەرچاوه کۆنەکان دەلێن خەلکی (دوین) ی ناوچه ی ئازەربایجان-ه، لە کتێبی (ژیاننامە ی صەلاحەددینی ئەیبوبی) دا وتوومه: میژوونووسان لە سەر ئەو پێککەوتوون کە باوک و کەسوکاری صەلاحەددین لە (دوین) هوه هاتوون کە شاریکە لە دوا ناوچه لە ناوچه کانی ئەزربایجان لە لای ئەرپرانە، ئەوانە پەوادین، پەوادیش تیرەیه کە لە هەزبان ی، ئەمەش ھۆزێکی گەورە ی کوردە. (صەلاحەددینی ئەیبوبی، ژياننامە ی گەشتین، د. موحسین موحەممەد حسێن، و. عبدالرزاق بيمار، دار الحرية للطباعة، بغداد، ١٩٩٣).

#### + ئایا ئەو (دوین) ی ئازەربایجان کوردستان بووه؟

- دکتۆر موحسین موحەممەد: با (دوین) کوردستان نەبێت، با لە قەوقازو یابان لە دایک بووبێت ئەو کە کورد بێت هەر کوردە، عەرەب بێت هەر عەرەبە، من منداڵەکانم لە بەغدا لە دایکبوون بە لām نالیم ئەمانە بەغدا ی و عەرەبن، ئەویش هەروایه، ئەو میژوونووسانیش وایان سەلماندووه.

#### + کامانەن ئەو میژوونووسانە؟

- دکتۆر موحسین موحەممەد: (ابن شداد، ابو شامة، ابن الأثير... هتد)، جگە لەوانەش ژمارەیهکی تر لە مانەوه زانیاریان وەرگرتووه لە (ابن واصل، ابن کثیر، المقريزي الجنسي، القلقشندي، النويري... تاد)، هەموو ئەمانە دەلێن (صلاح الدين من اسرة كردية...).

+ ئەم بنەمالەیه کاتێ چوونەتە تکریت، ئەو هوبو لە سەر دەستی مامی صەلاحەددین پرووداویک پرویداو پیاویکی کوشت، ئیدی فەرمانرەوای ئەو دەقەرە (موجاھدین بەھروژ) فەرمانیدا نەجمەددین ئەیوب و شیرکو ی برای شاری تکریت بەجێ بێلن، لەم کاتەدا پروویان لە موصل کرد، باشە نەیان دەتوانی لە بریتی ئەوە ی پرووبکەنە موصل، جاریکی تر بێنەوه بۆ زیدی پەسەنی خۆیان کە کوردستان بووه؟

- دکتۆر موحسین موحەممەد: بەلێ دەیان توانی، بە لām ئەو هیان نەکرد، دەبێ لییان پیرسین بۆ نەگەرپانەوه؟ من ھۆکاری ئەمەت پێدەلیم بۆ چی نەگەرپانەوه زیدی باپیرانی خۆیان کە کوردستان بوو، لە پاستیدا ئەمانە لە هەولای بەرژەوێندی سیاسی خۆیاندا یوون، واتە دەیانویست پێگە ی سیاسی خۆیان بەھێز بکەن، ئا لەو کاتەدا ئەگەر هاتباو پروویان لە کوردستان بکردایەتەوه ئەوا دەبوا یە میژنشینێکی دابمەزراندایە، ئەوانیش پازی نەدەبوون، ئەوان ئەگەر لە کوردستان میژنشینێکیان دابمەزراندایە نەیان دەتوانی لە هەموو دنیا دا بەوشیو هیه ناو و ناویانگ دەر بکەن، کە لە پۆژھەلات و لە پۆژئاوادا بناسرین، چونکە

<sup>١</sup> یەریقان: پایتەختی ئەرمینیا یە.



ئەو کات دەگوترا (مؤسس الأمارة الفلانية) واتە (دامەزڕینه‌ری میرنشینی فلان)، بە لām دوایی وترا (صلاح الدين قائد المسلمين في الشرق).

#### + چۆن دەیانزانی بەرژەوه‌ندی سیاسییان دەست دەکەوێت؟

- دکتۆر موحسین موحەممەد: چۆن نەیان دەزانی، ئەگەر پروویان لە کوردستان بکەدایە تەو ئەوا هیچیان نەکردووە، ئەوان سەرەتا چوونە بەغدا دەوریان بینی لە شەری سەلجوقییەکان دژی خەلیفەیی بەغداد، دوایی هاتنە تکریت و لەوێ چوونە موصل ئینجا چوونە حەلەب، ئینجا چوونە دیمەشق، لە هەریەک لەم شوێنانەدا پۆژ لە دوای پۆژ توانا و پۆلیان دەر دەکەوت لە پڕۆسەیی سیاسیدا، تاوەکو وردە وردە بەو گەیشتن وەک بێمالەییەکی دیاری کوردی ناسران لە پووی سیاسیی و سەربازییەوه.

دەبینی نەجمەدین ئەیوب پاپۆژکاری نۆرەدین مەحمود بوو، شێرکۆی باری سەرەکردەیی سەربازی دەوڵەتی نۆرەدین مەحمود بوو، لێرەو ناتوانین باس لەو نەکەین کە بێمالەیی ئەیوبییەکان بە دوای بەرژەوه‌ندی سیاسیدا گەپاون.

#### + ئایا میژوو نووسەکان ئەمانەیان پوونکردووە؟

- دکتۆر موحسین موحەممەد: نەخێر میژوو نووسەکان باسیان لە مانە نەکردووە، بە لām چالاکی و جموجوول و دەرکەوتنیان ئەوانە دەسەلمێن، هەرەها لە پەيوەندییەکانیان لە و کاتانەدا لە گەڵ ئەتابەگیەکان<sup>(۱)</sup> کە (نۆرەدین مەحمود)<sup>(۲)</sup> هەبوو تورک بوون، ئەمەش بە لگەییەکی ترە لە سەر ئەوێ کە نەتەوێ گەراییی نەبوو تە پێوێر لە و کاتانەدا، بە لکو یەکریزی مسوڵمانان و وەستان دژی یەک دۆژمن، دەتوانین بڵێین هەستی نەتەوێ هەبوو بە لām نەک بەو شیوێە کە ئیستا بیری لێ دەکەینەوه کە ناوی بزوتنەوێ نەتەوایەتی بێت، ئەو هەرگیز نەبوو، پێویستە ئەوێش پوون کەمەوه کە هەندێک لە پاشماوێ دەوڵەتی ئەیوبییەکان ویستیان دەوڵەتیەک دابمەزڕین، بە لām کاتی عەبباسییەکان پێیان زانی هەموویان گرتن و لە سێدارەیان دان.

#### + ویستیان ئەو دەوڵەتە لەکوێ دامەزڕین؟ لە کوردستان؟

- دکتۆر موحسین موحەممەد: لەوانە یە لە کوردستان بوو، یان لەوانە بوو دەوڵەتیەک دابمەزڕین و کودەتایەکی لە دەوڵەتی عەبباسی بکەن، واتە دەوڵەتی عەبباسی لابەدن و خۆیان دەسەلات بگرنە دەست.

#### + ئەوانە پاشماوێ ئەیوبییەکان بوون و لە کوردستان بەجێماوون؟

- دکتۆر موحسین موحەممەد: نەخێر، نەوێ دووێ سێیەمی ئەیوبییەکان کە لەوڵاتی شام بوون، یان هەر ئەو نەوێ بوون لە کوردستان بوون.

#### + هیچ هەیه لەبەر دەستدا دەربارەیی ئەوێ کە بێمالەیی ئەیوبییەکان بەزمانی کوردیی قسەیان کردبێ و پێوێ پابەند بووبن؟



<sup>1</sup> ئەتابەگییەکان: (ئەتابەگ) وشە یەکی تورکییە لە دوو بێرگە پێکھاتووە (ئەتا = باوک)، (بەگ = میر)، بە واتای باوکی میر دێت، لەبەر ئەوە تەدا بەو کەسە دەگوترا کە پەرورە کردنی مندالی سولتانەکانی دەکەوێتە ئەستۆی، پاشان میری دەوڵەتەکان و فەرمانرەواکانی کوردستان ئەم نازناوەیان هەلگرتووە کە بریتیبوون لە پێنج چین: میرەکانی فەرمانرەوای ئەرتەقی، فەرمانرەواکانی شای ئەرمەنە سولتانەکانی فەرمانرەوایی زەنکی، ئەتابەگییەکانی ئازەربایجان و ئەتابەگی لۆرستان و هەلێر.

سه لاهه‌دین بدوینین یان خۆمان بە بەرپرسیار بزانی، دیالوگی بە دران ئەحمەد، لە گەڵ د. موحسین موحەممەد، و. ئاواز جاف، دەزگای چاپ و پەخشنی سەردەم - سلێمانی، ۲۰۰۵.

<sup>2</sup> نۆرەدین مەحمود (۵۵۹ هـ - ۱۱۶۴) کۆری عیما دەدین زەنکی بوو لە شام فەرمانرەوایی و کارو باری سەرکردایەتی و پێکخستنی هەلمەتی شەپکردنی بە (شێرکۆ)ی مامی سه لاهه‌دین سپارد بۆ پاراستنی وڵات لە دەستی خاچدروشمەکان.



- دکتۆر محسین موحه ممه د: رپوايه تیک هه یه که صهلاحه ددین له گه ل (عماد الدین الکاتب الأصفهانی) که فارس بووه و یه کیک له میژوو نووسه گه وره کانی سه رده می صهلاحه ددین بووه له دیوانه که یدا میژوو که ی نووسیه ته وه له گه ل (قاضی الفاضل) ی یه کیک له میژوو نووسه کان ده لئ (وانفرد مع عماد الدین الکاتب وتحدث باللغة الأعجمية) که واته یان عما د الدین له گه ل صهلاحه ددین فیڤی کوردی بووه، وه یاخود صهلاحه ددین له گه ل عماد الدین فیڤی فارسی بووه، به لام یه که م بۆچونیان په سه ند ده که م، چونکه عماد الدین له گه ل سوپای صهلاحه ددین بووه ژۆربه ی ئه وانه ی له گه ل یدا بوون کورد بوون، له بهر ئه وه ئه و کوردیه که فیڤی بووه و قسه ی پیکردوه، چونکه ئه گه ر فارسی بزانی ئه و کوردی به ئاسانی فیڤه ده بیته و پیکه وانه شی هه ر راسته .

رپوايه تیک تر هه یه که گوايه نووره دین مه حمود ویستویه تی بچینه میسر که ئه و کاته صهلاحه ددین له وی ده بیته بۆ ئه وه ی میسر له ده ستی صهلاحه ددین وه ربگریته، ئه وه بوو ناوبراو ناڤه زایی ده رده بریته له وه ی که نوره دین بچینه میسر، دواتر برازا که ی صهلاحه ددین به ناوی (تقی الدین عمر) توڤه ده بیته، دوا یی صهلاحه ددین به برازا که ی ده لیته: تو چۆن توڤه ده بیته و ئه و قسه ده که ی ئه م کۆڤو کۆبوونه وه یه پره له پیاوانی نوره دین مه حموده و ئه گه ر ئه م قسانه ی تو ی پئ بگات سوپایه که ده نیریت و هه موومان له میسر ده رده کات، ئینجا دوا یی صهلاحه ددین له گه ل باوکی پیکه وه قسه یان کرد ده لئ (وتحدث مع باللغة العجمية)، به لگه چیه که لیڤه دا به زمانی عه جه می قسه یان کردوه ؟ (جورجی زیدان) له کتیه که ی به ناوی (صلاح الدین ومکائد الحشاشین) و کتیه که ی تری (صلاح الدین و ریکار دوس قلب الأسد) باس ده کات ده لئ: (صلاح الدین کان يتحدث مع أطرافه باللغة الكردية)، صهلاحه ددین کوردستانی نه بینیه تییدا بژی، به لکو هه موو گه نجیتیه که ی له به عله به گو دیمه شق بووه، دوا یی چووه ته میسرو ها تووه ته کوردستان، به لام له گه ل سوپا که یدا بۆ شاری دیار به کرو مار دین، چووه ته موصل بۆ گه مار ددان له کاتی جه نگدا، ئیدی زمانی ئه و کاته ش وه کو زمانی په سمی ده ولته ته نها عه ره بی بووه، ئه گه ر سه ربازه چه کداره کان خۆیان به کوردی یان تورکی یان فارسی قسه یان کرد بیته ئه وه یان شتیکی تره.

+ زۆریک له نووسراوه کانی تۆم خۆیندوه ته وه که له سه ر صهلاحه ددین نووسیوته، ده بینم وه کو پارێزهر و دا کوکیاریکی توند زۆر به رگری له م سه رکرده کوردیه ده که یته، ئه م پیداکرییه ی جه نابت بۆچی ده گه ر پیتیه وه؟

- دکتۆر محسین موحه ممه د: سه ره تا ئه وه ت پئ بلیم باوه رنا که م تا وه کو ئیستا شتم نووسی پئ که به بی لایه نی نه بو بیته، هه تا وه کو به ر له وه ی من له سه ر صهلاحه ددین بنووسم له سه ر شاری هه ولیر له سه رده می ئه تا به گییه کان نووسیومه و زۆر ته قدیری (سوڵتان موزه فهره دین)<sup>(١)</sup> م کردوه که فه رمان په وای هه ولیر بووه له گه ل ئه وه شدا په خنم لیگرتوه، من باسیکم نووسی کاتی خۆی له گوڤاری کۆلنجی ئه ده بیاتی زانکۆی کو هیت بلا بوویه وه ئه وه بوو په خنم له صهلاحه ددین گرت، هه روه ها په خنم له (ابن الأثیر) گرت که ئه ویش په خنم له صهلاحه ددین گرتبوو.

به لام سه رکرده یه کی به وشیه یه ه یچ که س ناتوانی ئه و سه رده می خۆی پیزی لی نه گریته هه تا وه کو میژوو نووسه ئه وروپییه کان و پۆژه لاتناسه کانیش ناتوانن راستی و بایه خی گرنکی ئه و سه رکرده یه نه رخیئن، له بهر ئه وه من ئه گه ر کوردیش نه بوو مایه هه ر به و شیوه یه له سه ر صهلاحه ددین ده منوسی، نه ک له بهر ئه وه ی که کورده، به لکو له بهر ئه وه ی سه رکرده یه کی گه و ره لیوه شاویه، ئینجا ئه و سه رکرده یه بیست و دوو سال له مه یدانی جه هاددا بووه هه ر ده بیته هه له شی بووی، بیگومان بی هه له نه بووه، به لام هه له کانی شتی بچوک بوون، وانه بوون که گه و ره سه یر بکریئن.

ده توانم بلیم من جگه له وه ی که له بهر ئه وه ئه م سه رکرده یه گرنک و لیها توو بووه، له لایه کی تریش وه کو کوردیک به ئه رکی سه رشانمی خۆم زانیوه میژوی ژیا نی بنووسمه وه .

<sup>١</sup> سوڵتان موزه فهره دین زاوای صهلاحه ددین ئه یوبی بووه هه ر له و کاته شدا فه رمان په وای شاری هه ولیری کردوه .

+ ئه‌و ماوه‌ زۆره‌ی له‌ به‌غدا بووی له‌سه‌ر ئه‌م قه‌زیه‌یه‌ له‌ ناو عه‌ره‌به‌کانیشدا به‌م شیوه‌یه‌ ده‌دوای؟

دکتۆر محسین موحه‌ممه‌د: من له‌ به‌غدا چه‌ندین سیمینارم کردووه‌ له‌ ده‌زگا‌کانی پۆشنه‌یری و یانه‌کان له‌ به‌غداو ئه‌ستامبول و دیاره‌به‌کرو شاره‌کانی لیبیا و تونس و له‌ زانکۆ کۆلیژه‌کانی خۆمان هه‌رگیز له‌ مانه‌ لام نه‌ده‌دا، زۆر جار یه‌حه‌یان ده‌گرت، له‌سه‌ر ئه‌و شتانه‌ی که‌ له‌سه‌ر سه‌لاحه‌ددین ده‌مووت، به‌لام سه‌رکه‌وتوو بووم، چونکه‌ به‌ به‌لگه‌وه‌ هه‌رچیم بووتایه‌ ده‌مسه‌ لماند بۆیان، له‌به‌ر ئه‌وه‌ له‌خۆمه‌وه‌ هیچم نه‌ده‌وت، دوایی که‌ سیمیناره‌که‌ ته‌واو ده‌بوو ئه‌و براده‌رانه‌ی که‌ قسه‌کانیان ده‌کرد ده‌یانگوت قسه‌کانت راسته‌ .

+ زیاتر به‌عسییه‌کان بوون؟


- دکتۆر محسین موحه‌ممه‌د: ناتوانم بڵێم به‌عسییه‌کان بوون، به‌لکو هه‌موو عه‌ره‌به‌ قه‌ومیه‌کان غه‌یری ئه‌وانیش بوون، ئینجا به‌عسییه‌کان نه‌ده‌هاتنه‌ سیمیناره‌کان، چونکه‌ خۆیان له‌وه‌ به‌گه‌وره‌تر ده‌گرت که‌ بینه‌ سیمیناره‌وه‌ دابنیشن، ئه‌گه‌رچی هه‌موو ئه‌وانه‌ ده‌هات، که‌ چه‌زبان له‌ حه‌قیقه‌ت و زانینی میژووی راست ده‌بوو.

+ ده‌لێن ناوت هه‌بووه‌ بۆ سیمیناریک له‌ تکریت، به‌لام دوایی ناوه‌که‌ت لایه‌وه‌، ئه‌مه‌ چۆن بوو؟

- دکتۆر محسین موحه‌ممه‌د: من له‌ و زنجیره‌ کۆپه‌دا یه‌که‌م ناوبووم له‌ تکریت، له‌پیزی ئه‌و مامۆستایانه‌دا که‌ بریاربوو کۆپه‌گرین له‌ تکریت به‌ناوی (مدینة البطلین) وانا (سه‌لاحه‌ددین و سه‌ددام) باورپه‌ت هه‌بێ له‌وێ ده‌ستم له‌سه‌ر دایم بوو، ده‌موت باشه‌ من له‌وێ چی بڵێم؟ ناتوانم له‌ حه‌قیقه‌ت لایه‌وه‌م، هه‌شتا دوو هه‌فته‌ی ما‌بوو بۆ کۆپه‌که‌ پۆژیک پاکری کۆلیژه‌که‌مان هات وتی: دکتۆر تۆ به‌شداری ده‌که‌یت له‌ کۆپه‌کانی تکریت؟ منیش وتم: به‌لێ به‌پیکه‌نینه‌وه‌ وتی: باشه‌، ئه‌و ناوی (عبدالرحمن نجم‌العانی) بوو، به‌عسییه‌کی تۆخ بوو، من نه‌مزانی بۆچی پێده‌که‌نیت؟، ئیدی دواتر چوو بۆ لای (لطیف نصیف جاسم) که‌ وه‌زیری پۆشنه‌یری بوو، وتبووی لیستی ناوه‌کانم بده‌رێ ئه‌وانه‌ی که‌ کۆپه‌که‌ ده‌گرن، که‌ دابوویه‌ به‌ وه‌زیری وتبوو ئه‌و ناوه‌ بسپه‌نه‌وه‌ (دکتۆر محسین) وه‌زیریش وتبووی بۆچی؟ پاگه‌که‌مان وتبووی ئه‌وه‌ کورده‌ هه‌رچی خۆی ده‌یه‌وێت ئه‌وه‌ ده‌لێت، دوايش (دکتۆر عماد عبدالسلام رۆوف) که‌ مامۆستای میژووبوو هات به‌نه‌ینی پێی وتم که‌ ناوه‌که‌تیا‌ن سپه‌وه‌ ته‌وه‌.

+ به‌م شیوه‌یه‌ باسی عه‌ره‌به‌کان ده‌که‌یت، ده‌بینی کورده‌کانیش بۆچوونی نیگه‌تیقیان هه‌یه‌ به‌رامبه‌ر

سه‌لاحه‌ددین، ئه‌م دوو بۆچوونه‌ چۆن لێک ده‌ده‌یته‌وه‌؟

- دکتۆر محسین موحه‌ممه‌د: هه‌ردوو بۆچوونه‌که‌ هه‌له‌یه‌، کورده‌کانیش وه‌کو عه‌ره‌به‌کان هه‌له‌ن، راسته‌ کورده‌کان ده‌لێن له‌به‌ر ئه‌وه‌ی چونکه‌ ده‌وله‌تیکی کوردی دروستنه‌کردووه‌، به‌لام زۆر له‌گه‌ڵ ئیستادا جیاوازی هه‌یه‌ و ململانیکان له‌ کاته‌دا ململانی ئایینی بووه‌، نه‌ک نه‌ته‌وه‌په‌رستی، ململانی ئیسلام و خاچدروشمه‌کان بووه‌ نه‌ک کوردو نه‌ته‌وه‌یه‌کی تر. به‌هۆی شه‌ری خاچ دروشمه‌کانه‌وه‌ کورد په‌یوه‌ندی به‌ سه‌لاحه‌ددینه‌وه‌ کرد،  دامه‌زراندنی ده‌وله‌تیکی کوردی، به‌ هۆی زالبوونی هه‌ستی ئایینی به‌سه‌ر هه‌ستی نه‌ته‌وايه‌تی، هه‌رچه‌نده‌ په‌یوه‌ست بوونه‌ به‌ نه‌ته‌وه‌.

+ سه‌ره‌تای جه‌نگی خاچ په‌رستی له‌کوێوه‌ ده‌ستی پێکرد؟

دکتۆر محسین موحه‌ممه‌د: زۆرکەس ئه‌وه‌ نازانی‌ت که‌ سه‌ره‌تای جه‌نگی خاچ دروشمه‌کان له‌ کوردستانه‌وه‌ ده‌ستی پێکردووه‌، نه‌ک له‌ فه‌له‌ستین، نه‌ک له‌ شام، گشت گێڕانه‌وه‌ میژوویه‌کان جه‌خت له‌سه‌ر ئه‌وه‌ ده‌که‌نه‌وه‌ که‌ ده‌هزار سواره‌ی کوردی له‌ شاری (مه‌لازگرد)<sup>(۱)</sup> ی باکووری کوردستان به‌شدارییان کرد له‌ شه‌ری دژی ده‌وله‌تی پۆمی بیژه‌نتی که‌ ئه‌وکات

<sup>۱</sup> مه‌لازگرد: شاریکی کوردیه‌ له‌ کوردستانی باکوور (تورکیا).

سولتانی سه‌لجوقی (ئەلب ارسلان)<sup>(١)</sup> هه‌بوو کوردەکان له‌گه‌ڵ ئەواندا بوون، ئەوه‌بوو سالی (١٠٧١ز)، سه‌رکردەکانی ده‌ستگیرکرد، که‌ ناوی (پۆمانۆس)<sup>(٢)</sup> بوون، ئیدی پۆمه‌کان په‌نایان برده‌ به‌ر مه‌سیحیه‌ کاسۆلیکه‌کانی پۆژئاوا و تیان فریامان که‌ون ئیسلامه‌ کوردو تورکه‌کان ته‌ماشایه‌که‌ن!، ئەمان له‌سه‌ر مه‌زه‌به‌ی ئه‌رسه‌دۆکسی (ارثدوکس)<sup>(٣)</sup> بوون، پۆژئاواش (کاتولیک)<sup>(٤)</sup> بوون، و تیان فه‌رموون ئیمه‌ خاوه‌نی یه‌ک ئایین، به‌لام ناکۆکی مه‌زه‌به‌یمان هه‌یه‌، ئەوا ئیسلامیه‌کان به‌هه‌موو نه‌ته‌وه‌کانه‌وه‌ دژی ئیمه‌ وه‌ستان و هه‌موو هیزه‌کانی خۆیان کۆکردوه‌ نه‌مانتوانی کوردو تورکه‌کان تێک بشکێنن.

به‌رده‌وام نامه‌و راپۆرت بۆ پاپا ده‌چوو له‌ که‌نیه‌و مه‌سیحیه‌کانی پۆژه‌لاته‌وه‌ که‌ داوای یه‌کبوون و یه‌کپیزی مه‌سیحیه‌کانیان ده‌کرد به‌بێ جیاوازی لایه‌نداری مه‌زه‌به‌ی، پاپا له‌ شاری (کلیمۆنت)<sup>(٥)</sup> ی فه‌ره‌نسا بوو، له‌پاش بیست و چوار سال له‌م شه‌رانه‌ کاتێ بینی له‌ ئەنده‌لوس که‌ له‌ ژێرده‌ستی موسڵمانه‌کاندا بوو (طلیطله‌ تولیدو) و هه‌روه‌ها دورگه‌ی (صقلیه‌) ده‌ره‌یزران و که‌وتنه‌وه‌ ده‌ستی مه‌سیحیه‌کان، پاپا بیری له‌وه‌ کردوه‌ که‌ بزووتنه‌وه‌یه‌ک دروست بکات به‌ناوی چه‌جکردن بۆ (قودس، و ناصیره، و بیت لحم) که‌ چۆن ئەم خاكانه‌ له‌ ژێر ده‌ستی موسڵمانه‌ بێباوه‌ره‌کان ده‌ره‌یزنێت و تی: "ه‌کذا اراد الله، هذه هي مشيئة الله فلنذهب لتحرير الأرض المقدسة من الكفار المسلمين"، دواتر هاتن و له‌به‌ر ئەوه‌ی پاپا فه‌ره‌نسی بوو له‌ فه‌ره‌نسا فه‌رمانی پێدا بوون شه‌ره‌که‌یان ناونا (حروب الفرنجة)، که‌ هاتن وایان ده‌زانی هه‌موو ئیسلامیه‌کان سه‌لجوقین و تورکن دوا‌ی ئیسلامیه‌کانیان ناونا (سراسینو)<sup>(٦)</sup> و مانای ژۆره‌ واتا (پۆژه‌لاتی، عه‌ره‌ب، ئیسلامیه‌کان...) یان (نه‌وه‌ی ساراش ده‌گرێته‌وه‌ که‌ خیزانی چه‌زهره‌تی ئیبراهیم بوو)، ئینجا خاچدروشمه‌کان له‌کاتی هاتنیدا ئەو شه‌رو بویرییه‌ی (سراسینو) کان که‌ دیتبوویان سه‌رنجی هه‌موویان راکێشابوو ده‌یانگوت: خۆزگه‌ ئەمانه‌ش له‌گه‌ڵ خۆمان بوونایه‌، واتا کافر نه‌بوونایه‌ مه‌سیحی بوونایه‌، ده‌مانتوانی هه‌موویان داگیر بکه‌ین.

پاشان هێرشی فه‌ره‌نجه‌کان که‌ هاته‌ سه‌ر خاکی کوردستان، کوردەکان به‌رگریان کردو پووبه‌پووی هێرشی ئەو خاچ دروشمانه‌ وه‌ستانه‌وه‌، پێویسته‌ ئاماژه‌ به‌وه‌ش بکه‌م یه‌که‌مین میرنشینی خاچ دروشمه‌کان که‌ دروست بوو له‌ پۆژه‌لاتی ئیسلامیدا له‌سه‌ر خاکی کوردستان دروست بوو له‌ شاری (ئورفه‌ی) کوردستانی باکور (تورکیا) که‌ ئەو کاته‌ پێیان ده‌وت (مدینه‌ الروحا)<sup>(٧)</sup> و مه‌سیحیه‌کان پێیان ده‌وت (ادیسا)، ده‌بینین کوردەکان به‌رگرییه‌کی بی وینه‌یان کرد به‌رامبه‌ر خاچ دروشمه‌کان ئەوه‌تا (ئوسامه‌ بن منقذ) له‌ کتێبه‌که‌ی (الأعتبار) که‌ ماوه‌یه‌ک پێش سه‌لاحه‌ددین نووسیویه‌تی باس له‌ ئازایه‌تی کوردەکان ده‌کات که‌ چۆن به‌رگرییه‌کی بێ وچان له‌ نیشتمانی خۆیان کردوه‌و له‌ کاتێکدا ئەم نووسه‌ره‌ له‌ دوولاه‌وه‌ له‌



<sup>١</sup> ئەلب ارسلان: به‌ناوایانگترین سولتانی سه‌لجوقیه‌کان بوو، به‌هۆی ئەوان چه‌زگه‌ ژۆرانه‌وی که‌ له‌گه‌ڵ دوژمنه‌کانی ده‌ورووبه‌ریان ده‌یکرد ناویانگی ده‌رکرد.

<sup>٢</sup> پۆمانۆس: سه‌رکرده‌ی پۆمه‌ بێزه‌نتینییه‌کان بوو له‌ کوردستانی باکور (تورکیا)، له‌ سالی (١٠٧١ز) به‌ده‌ست تورکه‌ سه‌لجوقیه‌کان کوژرا.

<sup>٣</sup> ئه‌رسه‌دۆکسی: مه‌زه‌به‌ی مه‌سیحیه‌کانه‌ که‌ له‌ پۆژه‌لاتدا بوون، مه‌سیحیه‌کان چه‌ند مه‌زه‌به‌بێکیان هه‌یه‌ به‌ پۆژئاوا و یه‌که‌ن و تراوه‌ ئه‌رسه‌دۆکسی.

<sup>٤</sup> کاتولیک: مه‌زه‌به‌ی په‌سه‌نی مه‌سیحیه‌کانی پۆژئاوا و ئه‌وروپا، له‌ به‌رامبه‌ر ئەمانه‌دا پڕۆتستانته‌کانیش هه‌یه‌ که‌ مه‌زه‌به‌یێکی ترن.

<sup>٥</sup> کلیمۆنت: ئەو شه‌ره‌بوو له‌ فه‌ره‌نسا که‌ پاپای مه‌رجه‌ی مه‌سیحیه‌کان له‌وێ داده‌نیشته‌و هه‌موو گه‌رانه‌وه‌و راپوێژیکیان بۆ لای ئەویوو.

<sup>٦</sup> ئەم وشه‌یه‌ واتایه‌کی گشتگیربوو به‌ تیکرا بۆ بیروبووچوون و ناوی ئەو نه‌ته‌وانه‌ به‌کارده‌هات که‌ به‌جاریک دژی په‌وتی خاچیه‌کان وه‌ستان له‌ پۆژه‌لاتی ئیسلامیدا.

<sup>٧</sup> میرنشینی (روها)یشی پێوتراوه‌، خاچدروشمه‌کان له‌و ماوه‌یه‌ی که‌ له‌ پۆژه‌لاتدا بوون سێ میرنشینیان دروستکردوه‌، ئەمه‌ یه‌که‌م میرنشینیانه‌ که‌ له‌ خاکی کوردستان و ناوچه‌ی جه‌زیره‌ی سه‌ره‌وه‌ بووه‌.

تورکه کان و مسولمانه کان جیوازبوو، یه کیان ئه وه بوو ئوسامه عره ب بوو، یه کیدیان پیوه ندی به هیزی له گه ل خاچ دروشمه کاند هه بوو تاوه کو مسولمانه کان .

#### + سه لاهه ددین چۆن له دیمه شقه وه چوو بۆ میسر؟

- دکتور محسین موحه ممه د: سه لاهه ددین له گه ل شێرکۆی مامی سالی (۵۵۹)ک، چوه میسر وه کو یه کێک له ئه فسه ره کانی نوره دین مه حمود، ئه وه بوو نا ره زایی ده ربی بچیت بۆ میسر، وتی: من باوکم حاکمی دیمه شقه وه له گه ل ئه ودا ده مینمه وه، ئیدی مامی پێگای نه دا، پێی وت (تهیا یا یوسف)، وتی: هه ره بێ له گه ل بۆ میسر بۆ شه پرکردن، چونکه خاچ دروشمه کان ده یانه وئ میسر داگیر بکه ن، میسر فاتمییه کانی تیدابوو، به رگری له ولاتی خویان بکه ن له گه ل خاچ دروشمه کان له به ر ئه وه ی لاوازیبون، له وکاته دا که ئه مان چونه میسر له ده وله تی فاتمیدا ناکوکی هه بوو له سه ر پله و پایه ی وه زیری له نیوان (ضرغام) <sup>(۱)</sup> و (شاوړ) <sup>(۲)</sup>، چونکه (شاوړ) خۆی وه زیر بوو له گه ل (ضرغام) دا ململانی ده سه لاتیان ده کرد، ئاله م کاتانه دا که سه لاهه ددین له گه ل شێرکۆی مامی به چواره زار سه ربازه وه پوویان له میسر کرد، خاچییه کان هه والیان بۆ نارد وتیان: شێرکۆ تۆ بگه رپۆه بۆ دواوه ئیمه ش له خاکی میسر ده گه پیننه وه واز ده هینین. ئه وه بوو کشایه وه، له پاش سێ سالی تر دیسان خه لیفه (العاضد) <sup>(۳)</sup> ی خه لیفه ی فاتمی داوی هیزی سه ربازی لیکردنه وه هاتن و جاریکی دی کشانه وه، پاشان بۆ جاری سییه م خه لیفه (العاضد) داوایکرده وه له نوره دین مه حمود که هیزینیریت بۆ میسر و تکی لیکرد وتی: یانوره دین مه حمود ئیسلام له مه ترسیدایه، ئه وه بوو وه کو نه ریتیککی ئه وکاته پرچی ئافره تانی کۆشکه که ی که له ده وریدا بوون بری و ناردی وتی: "بۆ خاتری ئه و پرچانه ئه مجاره که هیزتان بۆ ناردین مه یگه پیننه وه بۆ دواوه، چونکه هیزی داگیرکه ری خاچی زۆری بۆ هیناوین ووا خه ریکه میسر داگیر ده کهن، پیویست ناکات ئیمه ناکوکیمان هه بیته، چونکه ئه گه ره ئه وان بۆ میسر هه موو خاکی مسولمانان داگیر ده کهن"، لیره دا نوره دین فه رمانیدا به شێرکۆ و تی: هیزیککی زۆر له گه ل خۆت ببه وئیدی جاری له میسر بمیننه وه و ئه وئ چۆل مه کهن، شێرکۆ دیسان داوی له سه لاهه ددین کرد پیکه وه بچنه وه بۆ میسر، سه لاهه ددین وتی: باشه مامه ئه وه چیه چه ند سال جاریک ده چین بۆ میسر وواتر ده کشینه وه، وتی: له گه ل نايم بۆ میسر، ئالیره دا (ابن الاثیر) که به تاقه مژوونووسیك ناسراوه که دژایه تی سه لاهه ددینی کردوه ده لیت: سه لاهه ددین نه ده چوو بۆ میسر نه یه ده زانی دواپۆشه که ی بۆ ئه و ده بیته، واتا ئه گه ر بیزانیا ده بیته خاوه ن ده سه لات به په رۆشه وه ده چوه میسر.

له دوایدا شێرکۆ سه لاهه ددین به هیزیککی سه ربازییه وه چونه وه بۆ میسر، خاچ دروشمه کان له وئ کشانه وه، سه لاهه ددین که ئه و کاته لاو بوو، وتی: هوکاری ئه وه ی که ده وله تی فاتمی ناوبه ناو هانامان بۆ دینن له وانه یه ئه وه بیته که ئه م دوو که سه ململانی ده کهن، (شاوړ) ئیستا وه زیره له وانه یه خیانه تمان لی بکات، له به ر ئه وه پیویسته بکوژیت، ئیدی پۆژیک له مرگه وتی ئیمامی شافعی ده رچوو له قاهیره وه سه لاهه ددین به دوایدا ده بیته ده یکوژیت، دواپی خۆی ده بیته وه زیر، چونکه ئه و کاتانه وابوو هه رکه س وه زیریک بکوژیت ئه و دواپی خۆی بۆسته که ی ده گریته ده ست، به لام خه لیفه ی فاتمی به سه لاهه ددینی وت: تۆ جاری گه نجیت ده بی مامت وه زیر بیته، له ویدا مامی کرایه وه زیره خه لیفه ی فاتمی ناوی نا (الملك المنصور أسدالدين شيركو) واتا شیری شیران، هه روه ها سه لاهه ددینیش هه ر ئه و خه لیفه یه ناوی نا (صلاح الدين

<sup>۱</sup> (زرغام - ضرغام): دوا وه زیری فاتمییه کان بوو پێش وه زیری "شاوړ" که به ده ستی سه لاهه ددین کوژرا.

<sup>۲</sup> شاوړ: وه زیری ده وله تی فاتمییه کان بوو، ویستی خیانه ت له ده وله ته بکات له گه ل خاچییه کان ده ست تیکه ل بکات، ئه وه بوو سه لاهه ددین به مه ی زانی و کوشتی، پاشان وه کو نه ریتیککی ئه و کاته که هه رکه س وه زیریک بکوشتایه ده چوه جیگا که ی، ئیدی دوا ئه و خۆی بووه وه زیر له ده وله تی فاتمیدا.

<sup>۳</sup> یه کێک بوو له خه لیفه ی فاتمییه کان له میسر که له پاش مردنی برا که ی که پێشتر خه لیفه بوو جله وی ده سه لاتی گرت ده ست و هه ر ئه میش پێشوازی له بوون به وه زیری له سه لاهه ددین کرد، دواتر نازناوی (سه لاهه ددین) ی پێیه خشی.

والدینا یوسف)، به لām شیرکو پاش چند مانگیك وه فاتی کردو خلیفه ی ده ولّتی فاتی به یه کجاری صهلاحه ددینی کرده وه زیری ده ولّت.

+ سه رکړده ی گه وره ترو وشیا وتر نه بوو له بریتی صهلاحه ددین دابنری، له کاتیكدا صهلاحه ددین له ته مه ندا گهنج بوو؟

- دکتور محسن موحه ممد: لیږده دا (ابن الأثیر) پړوپایه تیکی هیه، هرچنده مه بهستی شکاندنی صهلاحه ددینه، به لām من ده لیم هه زار په حمه تی لی بیّت، ده لی: "هممو سه رکړده کان له صهلاحه ددین گه وره تربوون وتیان چوّن ده بیّت خلیفه ی فاتنمی وایکات له کاتیكدا نیمه هه موومان له پیشترین له صهلاحه ددین بو وه زیری، که چی نه و ده چیت صهلاحه ددینیکی گهنج داده نیّت"، نه وانهش بریتیبوون له (بدرالدین الیارقوی و عزالدین جورديک) و چند که سیکی تر، ئیدی کشانه وه و چونه وه بو شام بو لای نورالدین مه حمود، نه ویش پی و تن نه وه بو هاتونه ته وه، بوچی ده ولّتی میسرتان به جیهیشتوه؟ وتیان نه سه ده دین شیرکو مردوه و خلیفه ی فاتمیش صهلاحه ددینی کردوته وه زیر، ئایا صهلاحه ددین پیای نه وه یه بیته وه زیر؟ نوره دین له وه لāmی نه ماند اوتی: "گرنگ نییه صهلاحه ددین بیّت یاخود یه کیکی تر، گرنگ نه وه یه پاریزگاری له میسر بکریّت، ئیستا کاتی نه وه نییه ئیوه کیشه له سه ر پله و پایه ی وه زیری دروست بکن، به لکو نیمه نه رکیکي گه وره تره مان له نه ستویه نه ویش نه وه که داگیرکهران و خاچ دروشمه کان نه چنه میسره و"، (حمایة مصر أهم من أي شيء آخر - أهم من الوزارة).

له پاش نه مانه خاچ دروشمه کان بیران له وه کرده وه که شیرکو مردوه و صهلاحه ددین شوینی گرتوته وه، وتیان صهلاحه ددینیکی میږد مندال چیه پوستی وه زاره تی گرتوته ده ست، با ده رفعت بخوازين و بچین چند شارو شاروچکه یه کی میسره وه داگیر بکهین، نه وه بوو صهلاحه ددین به مه ی زانی و داوی یارمه تی سه ربازی له خلیفه ی فاتی کرد، خلیفه ش به هه موو شیوه یه یارمه تیدا تاوه کو صهلاحه ددین توانی به هه موو هیژیکي سه ربازی پووه پرووی خاچیه کان بیته وه، ئالیږه وه صهلاحه ددین توانی سه ربازی به ده رکه وت و نازایه تی بو گشت لایه ک پوونبووه وه، هه روه ها پیشتریش له جهنگی نه سه کنده ریه دا کاتی مامیشی نه بوو بووه وه زیر، صهلاحه ددین به ته نیا توانی له نه سه کنده ریه خاچ دروشمه کان بشکینتی و سه رکه ویت به سه رباندا دواپی مامه که ی وتی: "نافه رین صهلاحه ددین تو توانی وات هیه؟"، یانی له و کاته وه ئیسپاتی کرد که عه قلیکی سه ربازی یه هیژی هیه.

+ شیعه بوونی ده ولّتی فاتی هیچ ریگریه کی دروست نه کرد له به رده م بوون به وه زیری صهلاحه ددین -۱؟

- دکتور محسن موحه ممد: به لی، ده ولّتی فاتی ده ولّتیکی شیعی بوو، به لām نه و شیعه یه نه بوون که له ئیران و عیراق و پاکستان و لوبنان و به حره یین و شوینه کانی تری دنیا هیه، به لکو نه مانه شیعه ی ئیسماعیلی بوون<sup>(۱)</sup> و میسران و هرگرت ده ولّتیکیان دامه زران له مه غریب، له تونس<sup>(۲)</sup> و لیبیان له میسر دا دوو سه د سال حوکم بکن، ئیستا ش شوینه واره کانی شارستانیتیان هه ر له ویدا ماوه، خو یان قاهره یان دروست کرد، نه وان مزگه وتی نه زه ریان دروست کرد که دواپی بووه زانکویه کی جیهانی به ناوی (زانکوی نه زه ر)، کونترین زانکویه له جیهان.

له بهر نه وه نه وان نه گه ر به ده مارگریتی شیعه یی حوکمرانیان بکړدایه نه و هه رگیز نه یانده توانی نه و ماوه زوره فرمان په وایه تی بگرنه ده ست، میسر یه کانیش کاتی شانازی به میژووی خو یانده وه ده کن باس له و دوو سه د ساله ده کن که فاتمیه کان حوکمی میسران کردوه، هه تا ناوی قاهره له (قاهرة المعز) وه هاتوه که یه که مین خلیفه ی فاتی بووه له میسر دا، فاتمیه کانیش به و ناوه وه ناسراون، چونکه له نه وه ی فاتمیه ی کچی پیغه مبه رن<sup>(۳)</sup>.

که واته فاتمیه کانیش لایه نی مه زه بگه رای و شیعه و سوننه یان لیک نه ده دایه وه بو یه توانیان سه رکه وتن به ده ست بهین.

<sup>۱</sup> شیعه ی ئیسماعیلیه: یه کیک له گروهه کانی ناو شیعه کنه بریایان به ئیمامیّتی ئیسماعیلی کوری جهغه ری صادق هه بووه، (۲۹۷ ک - ۲۹۷ هـ).

+ تۆ پیشتەر وت زۆریه ی وه زیره کانی دهوله تی عهباسی فارس بوون (کهاته شیعه بوون) ههروه ها دهوله تی فاتمیش شیعه بوو، پیوه ندیان چۆن بوو؟

- دکتۆر محسین موحه ممه د: وه زیره فارسه کان دهوله تی عهباس شیعه نه بوون، هیچ یه کیان و په یوه ندی دهوله تی به غداد له گه ل دهوله تی فاتمیدا زۆر خراپ بوو، دهوله تی عهباسی و دهوله تی فاتمى دوزمنى یه کتر بوون، ململانیکانی شیان ته نها له سه ر ده سه لات گرتنه ده ست بوو! له سه ر هیچ شتیکی تر نه بوو! جا زۆر جار دین له سه ر هۆکاری ئایینی و مه زه بی ده پۆن، ئه مه وانیه! ته نها داپۆشینو هیچی تر، به لکو ململانیکه ته نها له سه ر کورسی ده سه لات بوو، له هه مان کاتدا عهباسیه کان سوننه ش بوون، زۆر دزایه تی شیعه کانیا ن ده کرد، زۆریه ی ئیمامه شیعه کان به دهستی عهباسیه کان کوژراون. ده توانم ئه وه بلیم دهوله تی فاتمى دهوله تیکی کراوه و موته سامیج بووه، هه رگیز گوئیان به هه ندی خیلای ئایینی نه داوه، شتیکت پی بلیم تارادده یه که گه یشتوو ته ئه وه که یه کیك له وه زیره کانی دهوله ت به ناوی (مما تى) مه سیحی بووه، وه وه زیریکی تریان به ناوی (یعقوب بن کلس) جووله که بووه که گه وره ترین وه زیری فاتمى بووه دوا یی بووه ته ئیسلام. ئینجا بایه خییکی گه وره یاندا به فراوانکردنی فیکرو بواره جیاوازه کانی فهلسه فه له سه رده می ئه ماندا زانایانی (منطق، فهلسه فه، علم الکلام، واته ئیولوژی) زۆربوون و گه شه یانکرد، سه لاهه ددین که وه زیر بوو له م دهوله ته دا هه ستا ئه م زانستانه ی قه ده غه کرد وتی: ئه مانه له گه ل ئیسلامه تی ناگو نجیت، هه تا وای لیها ت سه رده میك فهلسه فه و بیرکاریان والیکرد وتیان (من العلوم المهجورة وعلى المسلم أن يتجنبها) ده بی مسو لمان لییان دوور که ویتته وه، (لأن من يتعاطى هذه العلوم يصبح عقله كبيرا وایمانه ضعيفا) سه لاهه ددین که سوننه بوو هه ستا گوپی ئیمامی شافیعی ئاوه دانکرد وه و گو مه زیکی زۆر که وره ی له سه ر دروستکرد که جیگای سه ر سوپمان بوو.

سه لاهه ددین پیشتەر که سایه تییه کی زۆر ئایینی نه بوو واته ئیلیزامی زۆر به دینه وه نه بوو، به لām دوا یی بووه سه رکرده ی سه ربازه کانی ئیسلامه کان له جهنگی خاچ دروشمه کاتدا، بووه سه رکرده ی مو جاهدیه کان ئیتر مه سه له ی ئایینی له ژیا نی په نگیدا یه وه و زۆر پا به ندبوو به دینه وه تا وه کو وای لیها ت وه کو سه رکرده یه کی دیاری مسو لمانان ناسرا له هه موو دنیا دا، ئیبن شه دداد ده لئ: "کان صلاح الدین لایرتاح الا بالأحادیث النبویه" زۆر چه زی له فه رموو ده کانی پیغه مبه ر ﷺ ده کرد، ده لئ من کتیبیکم دانا باسی جیهادم تیدا کردبوو واتا له سه ر جیهاد نووسیومه نوسخه یه کیم دا به سه لاهه ددین، ده لئ کاتى ده یخوینده وه زیاتر سوورده بوو له سه ر جیهادکردن و جۆشی ده دا، هه موو جاریک ده یوت پیویسته من جیهانی ئیسلامی له ده ست بیبا وه پان پزگار بکه م به جیهادکردن، هه تا وه کو ئه وه ش ده لئ که سه لاهه ددین وتوو یه تی: رۆژیک دئ من به هیرشیکی به رفراوان هه لدهستم و ده چم ئه وروپاش له دهستی مه سیحیه کان پزگار ده که م!.

+ له گفتوگو یه که دا به چه ندین به لگه ی میژووی تۆ ئه وه ده سه لمینیت که سه لاهه ددین هه رچه نده خو ی به به شیك له دهوله تی عهباسی زانیوه، به لām عهباسیه کان نه یان پیوستوو وه به هیچ شیوه یه که دن به فه رمان په وایه تی ئه و سه رکرده یه دابنن، پیتوانیه هۆکاری ئه و رقه یان ئه وه بوو بیت که عهباسیه کان نا کوک بوون له گه ل فاتمیه کانداه و ئه ویش له دهوله تی فاتمیه کانداه وه زیر بووه؟، یا خود چی هۆکاریکی تر بووه؟

- دکتۆر محسین موحه ممه د: له پاستیدا ده بوو عهباسیه کان زۆر پشتگیری له سه لاهه ددین بکه ن، چونکه عهباسیه کان فاتمیه کانیا ن به دوزمنى خو یان ده زانی، ئیدی سه لاهه ددین نه یه یشت دهوله تی فاتمى بمینیت و ئه و دهوله ته ی ئیلافا کرد وه، سه لاهه ددین له سال ی (۵۶۷هـ) له یه کیك له مزگه وته کانی قاهیره دا له پیگای که سیکه وه که هه ستا و قسه ی کرد وتی: ئه وه ئه مپۆ ئیلافا ی خیلافه ی فاتمیمان کرد له پاش هه فته یه کیش خه لیفه ی فاتمى (العاضد) مردو به ته وای خیلافه ی فاتمى هه لوه شایه وه.



نهك دهوله تی عه بباسی و به لكو نوره دین مه حمودیش كه زانی صه لاهه ددین وه كو كه سایه تییه کی دیار ده ركه وتوووه بووه ته سه ركرده یه کی دیارو ئازا به چاوی جارن سه یری صه لاهه ددینی نه ده كردو ئه ویش مه سه له ی حه سادته و كورسی بوو، نمونه یه کی بچوكت بۆ بینمه وه له سه ر عه بباسیه کان، کاتیك خه لیفه ی نوئی عه بباسی (الناصرالدین لله) هات مو حاسه به ی صه لاهه ددینی ده كرد تو به چ حه قیك ناوی خو ت ناوه (الناصر) به مه رجیك کاتی صه لاهه ددین ئه م ناز ناوه ی وه رگرتبوو له لایه ن خه لیفه ی فاتمیه کان (العاضد)، جارئ ئه و مه لیک (ناصر) ه هر نه هاتبووه سه ر ده سه لاتی، به لام بیانوویان به صه لاهه ددین ده گرت، دوا یی وتی: باشه ئه گهر کی شه له سه ر ناوه ئه وه من ناز ناوی (ناصر صه لاهه ددین) لاده به م به لام ئیوه به مشیوه یه هه لسوکه وت نه که ن، ئه وه که ی کی شه یه، من ناو به لامه وه گرنگ نییه، جا ناو چییه ؟!

جا (ابن الأثیر) به نییه تی خرابی خو ی ئه وه ده گپرتته وه ده لئ شاری (شوبک و کرک) که له خواری ئوردون خاچییه کان داگیریان کردبوو، نوره دین مه حمودیش هه والئ نارد بۆ میسر بۆ صه لاهه ددین وتی: خو ت و سوپاکه ت ئاماده بن بۆ ئه وه ی بچین شاری (شوبک) له ده ست خاچییه کان پزگار بکه ی ن له خواری ئوردن، (چونکه سوپاکه ی صه لاهه ددین هیشتا سه ر به نووره دین بوو)، ئیتر صه لاهه ددینیش خو ی و سوپایه کی گه وه ر پوشتن و چونه شاره که، دواتر نوره دین مه حمودیش هات به خو ی و سوپاوه، به لام پی ش ئه وه ی نوره دین بگاته ئه وئ، صه لاهه ددین کشایه وه له به ر ئه وه ی باوکی مردبوو له میسر، جا لیرو دا (ابن الأثیر) ده لئ: صه لاهه ددین لیئ ترساو ئه گهر به اتایه ته ئه وئ ئه و صه لاهه ددینی لاده برد، ئه و ده لئ صه لاهه ددین لیئ یاخیبوو، بیگومان ئه م قسانه ی (ابن الأثیر) وانیه !، چونکه ئه و ته مسیلی ئه تابه گییه کانی موسلی ده کردو له تیروانیی ئه وانه وه شت ده ینوسی، هه تاوه کو ئه گهر له ده ستی بی ت ئه و سه رکه وتنی (حطین)<sup>١</sup> یش که صه لاهه ددین کردویه تی به سه رکه وتن ناوی نه ده هیئا، یانی به رده وام بواری بۆ په خسابی ت په خنه ی له صه لاهه ددین گرتوه، دوا یی صه لاهه ددین که گهراوه میصرو تی: مه راسیمی ناشتنی باوکن له وه گرنگتره، چونکه دوا یی خه لکه که پی م ده لئ ن له ناشتنی باوکیدا به شداری نه کرد، ئه وه ده بیته عه ییه یه بۆ من، دوا یی (ابن الأثیر) ده لئ: راست ناکات، به لكو درۆ ده کات، به لكو له به ر ئه وه ی چاوی به نوره دین نه که ویت، ئالیره وه نوره دین مه حمود هه رچی هه بوایه له سه ر صه لاهه ددین ئه و (ابن الأثیر) یش وه کو ئه وان له نووسینه وه ی میژووه که یدا مامه له ی له گه ل ده کرد، بیگو ئدانه راستیه میژوویه کان، چونکه صه لاهه ددین سه رکرده یه کی ئازاو لیها توو بوو له میسر داو ده سه لاتی گرتبووه ده ست له هه موو لایه که وه هه ر له ده وله تی عه بباسیه وه تاوه کو نوره دینیش به رده وام له حه سوودیدا بوون بۆ ئه وه ی دوو چاری شکستی بکه ن و رقیان لیئ بووه، چۆن رقیان لیئ نابیت؟ هه ندیک له میژوونووسان ده لئ ن: له شاری مه ککه و مه دینه کاتیك له وتاری هه یینیدا دوعا ده کرا بۆ سه رکرده و ئه میره کان، وتاریژه که ده یوت (الله وفق الأمیر) مه به ستی ئه میره که ی (مه ککه و مه دینه) بوو، خه لکه که ی به هیواشی ده یانگوت (آمین) و اتا به ده نگیکی نزم، ئینجا ده یگوت (الله وفق خلیفه العباسی) هه ر به و شیوه یه (آمین) ده کرا، به لام که ده یگوت (الله وفق مجاهد صلاح الدین یوسف بن ایوب) خه لکه که هه مووی به یه کجار به ده نگیکی به رز ده یانگوت (آمین)، ئه م هه والانه کاتی ده گه یشته خه لیفه ی عه بباسی پیئ ناخو شبوو، ده یگوت باشه کابرایه کی کورد چییه ئه م هه موو خه لکه به ده نگی به رز (آمین) ی بۆ ده که ن؟، جا عه بباسیه کان پییان ناخو شبوو که میسر پی شتر له ژیر ده سه لاتی عه ره بی فاتمیدا بووه و ئیستاش که وتوته ده ستی که سیکی وا که ئه وان چاره یان ناویت (آل عباس) له کوئ و (ئه یوبیه کان) له کوئ، ئه وان له سه ر بنه مای ته شریفات کاریان ده کرد هه ربوترایه فلانی کوری فلان، یان نه یانده زانی له میژوودا ده وری که شخه لیدان نییه !، به لكو کی مواهیده و جیهاد ده کات ئه وه ده وری خو ی ده بینئ، ته نانه ت کار به وه گه یشت که قودس داگیرکرا میلله ت به ده وله تی عه بباسیان ده وت بۆ سه ر یاز ناوین بۆ قودس که پزگار بکری له ده ست خاچییه کان، ئه وان ئاماده نه بوون که س بنی رن ئه وه بوو

<sup>١</sup> حطین (٥٨٣ هـ - ١١٨٧) شه یری به ناویانگی نیوان صه لاهه ددینی ئه یوبی و خاچییه رسته کان، که له (٢٤) ی ربیع الپانی ٥٨٣ هـ - ٣ ی ته مموزی ١١٨٧ ز له م جه نغه دا سوپای ئه یوبیه کان سه رکه وتن به سه ر خاچییه کاند او توانیان شاری قودس له چنگیان پزگار بکه ن.



خه لکه که به خۆبه خش چوونه فه له ستین بۆ شه پرکردن، ده بیینی ئه و خه لکه ی ناره زایی توندیشیان نواند به رامبه ر خه لیفه ی عه بباسی و وتیان: چۆن تۆ ئه میری مسولمانانی ئه وه قیبله ی سییه می مسولمانان داگیر کراوه ناچیت ئازادی بکه ییت؟ یانی کاکی خۆم ئه وه هه لۆیستی ده وله تی عه بباسی بوو به رامبه ر به سه لاهه ددین ئاماده نه بوو دژی دوژمنه کانی ئیسلام هاوکاری بکات، سه لاهه ددین هه والی بۆ نارد وتی: بۆ ئه وه ی دوایی نه لێن سه لاهه ددین له کاتی ته نگانه دا داوای یارمه تی نه کردوه، تکایه پیویستمان به سوپایه بۆمان بنێرن بۆ پرزگارکردنی شاری (عه ککا) له گه مارۆکردنه وه ی خاچ دروشمه کان، عه باسییه کان پێیان قبول بوو قودس داگیر بکرییت، به لام سه لاهه ددین شکست بیئێ، ئه وه حه سوودییه که یان بوو.

+ پێشتر باسی ئیلافاکردنه وه ی خیلافه تی فاتمی - ت کرد له لایه ن سه لاهه ددینه وه، ئایا له میسر دا نه یاری بۆ دروست نه بوو له لایه ن لایه نگرانی فاتمییه کانه وه؟

دکتۆر محسین موحه ممه د: به لێ فاتمییه کان هه ر به وه نه وه ستان به لکو پووبه پووبوونه وه ی زۆریان کرد له گه ل سه لاهه ددین، فاتمییه کان که له میسر دا بوون ده ستیان کرد به پرپیوان و هاواریان ده کرد دژ به سه لاهه ددین ده یانوت (یا آل علی... یا آل علی)، چونکه سه لاهه ددین توندبوو له گه لایان، به لام وه کو خه لیفه ی عه بباسی و نوره دین مه حمود نه بوو ئه مه له لایه ک، له لایه کی تر که سه لاهه ددین سالی (۵۷۱هـ) چووه خواوی فه له ستین بۆ ئه وه ی جه نگ دژ به خاچییه کان بکات، ده نگوباس بآلوه وه وتیان ئه و سه لاهه ددین کوژرا، هه روه کو چۆن له جه نگی ئوحددا<sup>(۱)</sup> وتیان ئه و موحه ممه د مردوو نه ما، ئه مێش به هه مان شیوه ئه و بانگه شه یان بۆ کرد، (قاضی الفاضل) که له گه ل سه لاهه ددین بوو هه ستا نامه یه کی به ژێر بالی کوتریکدا نارد بۆ میسر<sup>(۲)</sup> بۆ ئه وه ی نه وه ک بلێن نه ماوه ده وله تی فاتمی بگه پێننه وه و کو ده تایه کیان به سه ردا بکه ن، له نامه که دا نووسی (صلاح الدین حی یرنق) و پاش چه ند پۆژیکی دیکه ده گه ینه وه میسر، لێره دا پووبه پووبوونه وه ی زۆری سه لاهه ددین کرا، هه تا ره ش پێسته (سودانییه کان) له گه ل خه لیفه مستنصری فاتمی خزمایه تییان هه بوو لایه نگری فاتمییه کانیان ده کردو زۆر دژایه تی سه لاهه ددینیان کرد، هه تاوه کو سه لاهه ددین ناچاربوو ژن و پیاوه کانی له یه کتر جیاکردنه وه بۆ ئه وه ی مندالیان نه بیئت، هه روه ها گه ره که کانی سوتاندن، ئیتر وا دیاره دروستکردنی "دامه زراندنی" هه ر ده وله تیک په یوه ست به خوین رشتنبوو!! .

+ بۆچی (ابن الأثیر) به درژه هه لۆیستی سه لاهه ددین ناوده به ییت له زۆر شویندا؟

- دکتۆر محسین موحه ممه د: (ابن الأثیر) زۆر له شاره زایان ده لێن کورد بووه، چونکه خه لکی شاری جه زیره یه ئه و کاته پیی و تراوه (جزیره ابن عمر) له ناوچه ی بۆتان له کوردستانی (باکور) تورکیا، مینۆرسکی ده لێ: سه ره تاو سه رچاوه ی میلله تی کورد له وێوه بووه، ئیستا شارۆچکه یه کی بجووه و دواکه وتوو، چونکه ئیهمالکراوه، به لێ ئه م کابرایه کوردبووه به لام شعوری کوردایه تی نه بووه .



<sup>۱</sup> جه نگی ئوحد: ئه و جه نگه بوو که له سالی (۳) ی کۆچی له نیو مسولمانه کان به سه رکردایه تی پیغه مبه ری ﷺ و موشریکه کانی قوره یشیه کان پوویدا، له و جه نگه دا ئیسلامه کان تیکشکان و قوره یشیه کان سه رکه وتنو ژماره یه کی زۆر له مسولمانه کانیان کوشت، ئه وه بوو پرپیانگه نده ی ئه وه یان بلآو کردوه که پیغه مبه ری مسولمانان موحه ممه د ﷺ کوژراوه .

<sup>۲</sup> له ده وله تی ئه یوبییدا شتی هه بوو که ده کری ناوی بنیین پۆسته ی ئاسمانی - بالدار - مه به ستمان له وه کوتری نامه به ره (Homing pigeon) که له حاله تی له پرۆ خیرا به کار ده هات، ده وله ت به ر له بلآو بوونه وه ی ئامیره کانی نوێ په یوه ندیکردن له به کاره یێانی کوتری نامه به ر له گواتنه وه ی زانیاری لێ راها تیبون به تایبه ت له کاتی شه ردا، له به ر ئه وه ی ئه مچۆره کوتره زیره کی و خیرایی فرینی و دۆزینه وه ی لانه که ی تێدایه ن ته نانه ت ئه گه ر چه ند سالیکیش له لانه که ی دووریکه ویتوه .

هه والگری له سه رده می سه لاهه ددیندا، د. نه به ز مه جید، و. که مال غه مبار، چاپخانه ی وه زاره تی په روه رده، هه ولێر.

(ابن الأثیر) خۆی دەگێڕێتەو دەلێ که صەلاحەددین بوو بە سولتان و فەرمانپەر و کابرایەك هات بۆلام وتی: (ابن الأثیر) دەزانی من صەلاحەددین -م چۆن بینی؟ خەریکبوو سواری ئەسپەكەى دەبوو یەكێك لە كۆرپەكانى فەرمانپەر واکانى سەلجوقى قاچىكى گرتبوو تاوێكو سواریت، کۆرپەك لە ئەتابەگىیەكیش جلو بەرگەكەى بۆ چاک دەکرد (واتەجلەكانى کۆدەکردەو)، دەلێ منیش بەسوکىیەكەو یان بە تەشەرەو پیموت گۆی مەدەیه (کۆرپى ئەیبوب) باوکت مەلیك نەبوو، تازە قەیناکا بشمریت، چونکە بەئاواتى خۆت گەشتیت و بوویت بە فەرمانپەر واک، توخوا حەیف نییه تۆیەكى بێکەس کۆرپانى سەلجوقى و ئەتابەگىیەك سواری ئەسپەكەت بکەن و جلەكانت کۆبکەنەو و بۆت بگرن؟؟! ئەتۆ چیت! خۆت بە چى دەزانی؟؟! جا دەلێ لە دلێ خۆمدا وتم، چى بکەین زەمانەكە وای لێهاتوو صەلاحەددین بێت بەشت!، یانى ئەمە قەسەیهكەو (ابن الأثیر) بۆ شکاندن صەلاحەددین هەلیبەستوو تەنها بۆ ئەوێ بشکێت و بلی سەلجوقى و ئەتابەگى کردیان بەو سەرکردەیه کە ناودەربکات.

لە لایەکیتر کاتێک صەلاحەددین زانی مەلیکەكانى موصل کە ئەتابەگى بوون پەيوەندیان هەیه لەگەڵ خاچ دروشمەکان، لەدوای ئەوێ هەوایاندا بە صەلاحەددین گەیششت کە ئەمانە پەيوەندیان بە ستوو لەگەڵ خاچیەکان، ئەو بوو بۆی پوونبوو وە کە ئەتابەگىیەکان و تېوویان خاچیەکان با بێن ناوچەکانمان بکەوێتە ژێر دەسەلاتیانەو و داگیرى بکەن نەك صەلاحەددین هیزو توانا پەیدا بکات، وانا ئێمە خاچ دروشمەکانمان قەبوڵە نەك صەلاحەددین، ئەمەش هۆکارەكەى ئەو بوو سەردەمێک ئەتابەگىیەکان دەوریان هەبوو لە موسڵداو دەناسران، بەلام لە پاشان کە صەلاحەددین دەرکەوت وەکو کەسێكى دیارو ئازا بەرامبەر بە خاچ دروشمەکان، ئیدی ئەمان ناویان نەماو شارانەو، لەبەرامبەر دا دۆستایەتى خاچیەکانیان پى قەبوڵ بوو تاوێكو صەلاحەددین، بێگومان (ابن الأثیر) یش نانخۆرو پیاوی ئەمان بوو، دەبینی ئەتابەگىیەکان تەنها موسڵیان لە دەست ماو بەلام صەلاحەددین (میسر، شام، بەشێک لە لیبیا، یەمەن، بەشێک لە کوردستان، سودان... تاد)، ئەو بوو صەلاحەددین کاتى کە بەم پێوەندییەى زانی هېچى نەوت، هەستا هێزێكى گەورەى کۆکردەو و چوو گەمارۆى شارى موسڵداو وتی: چۆن پێوەندى لەگەڵ خاچیەکان دەبەستن لەکاتێکدا فەلەستین مولکى من و مولکى باوکم نییه، دەچم بە هەموو هێزێکەو دیفاعى لێدەکەم ئەو بوو ئەتابەگىیەکانیش ژنەکانیان نارد بۆ صەلاحەددین تاوێكو بکشێتەو، ئەمیش بە ژنەکانى گوت پێیان بلێن واز لە هاوکارى و دۆستایەتى خاچیەکان بهێنن، وەرئە ناو جیهادەو خۆ ئەم قەزیه تەنها ھى من نییه و من لێى بەرپرسیار نیم ھى هەموو موسڵمانانە!، جارێكى تریش کچەكەى عیمادەدین زەنکیان نارد بەھەمان شیو بوو صەلاحەددین ھەر داوای ئەوێ لێکردن هاوکارى خاچ دروشمەکان نەكەن، جارى سییەم دیسان صەلاحەددین ھەر ھەمان داواکانى پێشوو لێکردن، ئەو بوو بیریان کردەو کە سورە لەسەر گەمارۆدانەكە وتیان: ئێمە دەبینە شوینكەوتەى تۆ: چیت دەوێ بۆت دەكەین، سوپات بۆ دەنێرین و هاوکاریت دەكەین، یانى بەھەموو شیوێكە هاتنە ناو دەوڵەتەكەى صەلاحەددین و قەبوڵکرد.



(ابن الأثیر) لەژێر خێرو بێرى ئەتابەگىیەکان دەژیا، مێژوونووسى کۆشكى فەرمانپەر واک دەسەلاتدارى ئەتابەگىیەکان بوو، ئەوان چۆنیان بوستایە ئاوا مێژووى ژيانى دەنووسیەو "وەك زۆر مێژوونووسانى هەموو سەرلادەمەکان"، یانى بەئاسانى نەیدەتوانى واز لەو خۆشى و لەزەتەى لای ئەتابەگىیەکان بهێنێ کە بۆیان پەخساندبوو ئیدی چۆن بچێتە لای صەلاحەددین و مەدحى بکات!، لە موسڵ دانیشتبوو هەرچى قەسەبوو بە صەلاحەددین دەگوت، پەخنەى لێدەگرت، نەدەبوو وابکات! دەبوو وای بکراى!، صەلاحەددین مالێ ھەتیو دەخوات ئەمانەى لەکتیبى (الباهر فى التاریخ الأتابكى) دا باسکردو.

نمونهیهكى ترى (ابن الأثیر) ت بۆ باسبکەم، کاتى خۆى (بدرالدین لۆ لۆ) ھەبوو کە لە بنچینەدا ئەرمەنى بوو دواى ببوو بە ئیسلام و خزمەتکارى ئەتابەگىیەکان بوو لە موسڵ، کاتى (الملك القاهر عزالدین مسعود کۆرپى نورالدین ارسلان شا)

نه تابه گييه كان دواين فرمانه وايي نه تابه گييه كان بوو به مه ليكي موسل، زور مندا له بوو، نيت (بدرالدين لؤلؤ) بوو به حاكمي موصل و پييان وت: تو حاكمي موسل به وه روه ها به خپو كهری نهو مندا له ش به كه ته مه نی (۱۲ - ۱۳) بوو تاوه كو گهره ده بيت و دهيكه ينه حاكمي موصل، پاش ماوه يه كي زور نهو كورپه ديار نه ماو له ناو موصلدا دهنگوباس بلا بووه وه كه و ترا به دره دين نهو كورپه ي كوشتووه، كه له لای بووه به خپوی ده كرد، به دره دينش بؤ راست كردنه وه ی نه م هواله هه ستا كورپه كه ی خسته سهر نه سپي ك و به ناو شاری موصلدا گه راندی بؤ نه وه ی خه لكه كه قه ناعه تی پی بكن كه نه مه مندا له كه ی نه كوشتووه و مندا له كه ماوه، ليره دا ده بينی (ابن الاثير) داكوكی له به دره دين ده كات له كا تيكدا له به رنه وه ی به رنه وه ندى له گه ل نهودا بووه به پيچه وانه وه داكوكی له نه تابه گييه كان ناكات، موسلييه كان به ناسووده یی گه رانه وه مالی خویان و وتیان سوپاس بؤ خوا كورپی نه تابه گي نه كورزاوه و ماوه، نه وه تا به دره دين پيشانی خه لكی ده دات و به دلخوشي گه رانه وه مالیان و نهو شه وه به خوشی خه وتن و هه موویان بيخه مبون.

ليره دا شتيكي سهر هه يه نه وه ی نهو خه لكه پيش بينيان ده كرد سه باره ت به نه مانی نهو مندا له نه مجار ه یان به كرده یی پرويدا، به دره دين هه ستا به كوشتنی مندا له كه له ناو حه مامیكي توركی كه ده رگا كه ی داده خري ت و هه ناسه ی ليده بریت نه ویش بؤ؟ يیری له وه كرده وه كه من كه سپيكي وا گرنگو گهره م و ده سه لاتدار بؤچی ده بيت حوكم بده مه ده ستی مندا ليكي كه م نه زمونی تازه پيگه يشتوو، ناوی (الملك القاهر عزالدين)<sup>۱</sup> بوو؟ پيی وت كورپم من ده مه وي ت بتكورم، له و كاتانه دا عاده ت و ابو داوی ترو كه وان هه يه خپه و كه وانه یی بووه ته وه ملی كه سه كه ی پيدا ده كري ت و له هه ردو ولاوه دوو كه س رايده كي شيت تاوه كو ده خنكي ت، هاتن نه م مندا له یان والي كرده نهو بوو زور ترسا، گوتی: توخوا به م شيوه يه مه كورن نازارم زور ده بيت، حاكم وتی: نه ی چؤن بتكورم، چونكه نامه وی به یی په زامه ندى خو وت بكورزی، شيوازی كوشتن خوت هه ليبريزه، مندا له كه وتی: بمخه ره ناو حه مامیكه وه و ده رگا كه م لی دابخه تاوه كو گيانم ده رده چيت، ناو باشتره بمكوريت، تاوه كو گيانم ده رده چيت، نه ویش به گوپی ده كات و ده يخاته ناو حه مامه كه وه تاوه كو وای ليدي ت خه ري كه بمريت، له پاشان مندا له كه هاوار ده كات ده ليت توخوا قومك ناوم بده نی، (جا له پروی زانستيه وه وایه كه سپك كه له سه ره مرگدا بيت داوی ناوی كرد كه خوار ديه وه پاش كه مي ك له خوار دنه وه ی ناوه كه ده خنكي ت)، به م شيوه يه حاكمه كه ناوه كه ی ده داتی و راسته وخو داوی خوار دنه وه ی ناوه كه گيانی ده رده چيت و ده مريت، ده بينی نه م تاوانه گهره يه له كوشكه كانی پاشاكان زور پروده دات (ابن الاثير) به به رچاوی خویه وه نه م كار ده كري ت به هيچ شيوه يه ك باس له م تاوانه ناكات، به لكو هه موو ميژوونو سه كانی ده روه ی موسل له م ديار ده نامرؤفانه يه ده دي ت.

نمونه يه كي دي كه باس بكم، (ابن الاثير) ده ليت: كاتي گرانی شاری موسلی گرته وه هه موو خه لكه كه ی گوشي سه گ و پشيله یان ده خوار دو هه روه ها گوشي خویان و يه كتریان سه رده بری، هه تاوه كو خوی ده يگي ريت ته وه ده لي: پوژيكيان كچي كم بينی خوشكه كه یان سه ربريپوو گوشته كه یان دابه شكر دبون، نه ویش سه ری خوشكه كه ی به ده سته وه بوو ده گريا. خه لكی ليان ده پرسى بؤچی ده گری؟ نه ویش نه وه نه بوو بؤ خوشكه كه ی بگری كه سه ربرپاوه، به لكو ده يگوت بؤ نه وه ده گرم ده بيت گوشي نه م سه ره چی پيوه بيت بؤ من تاوه كو بيخوم، بؤ نه وه ده گرم، يانی ئابه وشيوه يه بوو هه ربويه ده ليت: پشيله نه ما بوو له مالاندا خه لكی هه موویان سه ربريپوو خوار دوویان بارودوخه كه ناوی ليها تبوو، جا (ابن الاثير) ليره دا نهو نمونه يه بؤ خوی ديني ته وه ده ليت: پار سال نه م كاته له ماله وه كار ده كه ره كه مان گوشي ده كرد به قيمه له سه ر ته خته يه ك (گوشي نازهل) كه له كوشكى مه ليكه كاندا بوو، ده لي پشيله ده وه ی كار ده كه ره كه یان دابوو تاوه كو ئيسقانيان بؤ فری بدات، له پاش ساليك چوموه وه بينيم ديسان نهو كار ده كه ره خه ريكي قيمه دروست كردنه، به لام نه مجاره یان پشيله له مالمان نه ما بوو

<sup>۱</sup> الملك القاهر عزالدين: ناوی نهو مندا له بوو كه به دوا فرمانه وايي نه تابه گييه كانی موسل دناو دواتر له لايه ن به دره دين لوئلو نه وه له حه مامیكي توركيدا خنكي ترا.

خەڵکە کە ھەموویان خواردبوو، ئەمیش خۆی بەردەوامە لە خواردنی گوشتی ئاسایی، باشە (ابن الأثير) کە ئەمە خۆشی ژيانی بێت لە کۆشکی پاشایاندا خەڵکی گوشتی مرقۆ و پشیلە و سەگ بخۆن ئەویش گوشتی ئازەل بخوات چۆن دان دەنێت بە موحامەدییەتی و قارەمانیەتی سەرکردە یەکەم و یەنە ی وەکو صەلاحەددین دا کە ھەموو ژيانی خۆی لە پێناوی پزگاکردنی خاکی ئیسلامەتییدا تەرخانکرد، (ابن الأثير) یەش خۆی و براکانی و باوکی لە لایەن ئەتابەگیەکانی موسڵەو زەوی و زارو گوندو شوینی زۆریان لە سەر تەرخانکراو چۆن دەچیت ئەو ژیانە خۆشە لە خۆی تال دەکات و راستییەکانی سەردەمی صەلاحەددین باس دەکات کە دەبویست ھەموو نەخشە جیھانی ئیسلامی بکاتە یەک نەخشە ھەموو ئەو خاکانە کە لە لایەن داگیرکەرەکانەو دەستی بەسەردا گیرابو بگێڕیتەو بۆ ژێر دەسەلاتی موسڵمانان.

ئەمانە کۆمەڵێک ھۆکارن کە (ابن الأثير) تاکە میژوونوسیەکە لە سەردەمی صەلاحەددین کە وایانکردووە بە چاویکی سووک و نزم سەیری صەلاحەددینی موحامەد بکات، نەتوانی دان بە ژیان و جەنگ و جیھادەکانیدا بنێت کە ئەو بەردەوام پووبەپووی دوژمنەکانی بوو تەو و داوکی لە ئازادکردنی خاکی موسڵمانان کردووە، نموونەی تر زۆرن بە لای لێرەدا ناکرێت ھەموویان باس بکەین، ئەمانە کۆمەڵێک بەلگەی دیارن کە لایەنگری تەواوی (ابن الأثير) دەسەلمێنن بۆ دەسەلاتدارانی ئەتابەگی لە موسڵدا، واتە میژوو نووس نییە (في سبيل الله) میژوو بنوسی، بە لای مانای ئەو نییە گشت میژوونوسان ویژدانی خۆیان دەفرۆشن.

+ ئامانجی ھێرشێ خاچ دروشمەکان بۆ سەر ناوچەکانی پۆژھەلاتی ناوھەرێست بەتایبەتی (فەلەستین و شام و میسر) لە قوناغە جیا جیاکانی میژوودا بەگشتی و سەردەمی صەلاحەددین بۆ چی دەگەرێتەو؟

- دکتۆر موحسین موحەممەد: خۆی ئەم ھێرشانە جیا جیا نەبوون بە لکو دووسەد سال بەردەوام بوو بۆ ولاتەکانی کوردستان و شام و فەلەستین و میسر، کە پێکھاتبوو لە ھەشت ھێرش بە ناوبانگ، لە ناو ئەو ھەشت ھێرشانەش ھێرشێ بچووکیش ھەبوو، بێگومان سەرەتای ھێرشەکان پاپا تەبەنای کرد لە کاتیکدا بە ھۆی بوونی سۆزو عاتیفە ئاینییەو بیریان لە ھێرشەکانیان کردەو دەستیان بە داگیرکارییەکانیان کرد، کە بە سەرکردایەتی دوو کەسی دیار لە میژوودا بۆیە کە مجار بیری ھێرشەکانیاندا بە ناوھەکانی بتروسی پەبەن (بطرس ناسک) و (الترموفلس) <sup>(١)</sup>.

گەر بگەرێنەو بۆ پابردو دەبێت لە و کاتاندا تیکرای کاروباری ژیان لە پێگای ئاینەو چارەسەر دەکرا واتا لە گشت فەرمانە دنیاویەکاندا کۆمەڵگاکانی ئەو سەردەمە بەتایبەتی ئەوروپا پەنایان دەبرد بەر ئاین بۆ یەکلەکردنەو ھەموو کارێکیان.

بەنێسبەت ھێرشێ خاچیەکانیشەو بۆ سەر ناوچەکانی پۆژھەلات ئەم ناوھە نەبوو، بە لکو لە سەدە ھەژدەھەمدا ئەم ناوھە ھاتە کایەو، بە لکو پێشتر پێی دەوترا (سلوک طریق الحج) <sup>(٢)</sup>. ئینجا پاپا ئۆربانی دووھم <sup>(٣)</sup> بانگەشە ھێرشەکانی کرد بەر کەسەو کراسیکی سپی لە بەر کردو بە بۆیاخیکی سوور و یەنە خاچیکیان لە پشستیەو دروستکردو ئەمە بوو جەنگێکی پێرۆز (حرب الصليب ضد أعداء الصليب)، جەنگی خاچ دروشمەکان دژ بە دوژمنانی خاچ و پزگاکردنی شوینە پێرۆزەکانیان لە فەلەستین (ناصرە و بیت لحم و بیت القدس و اورشليم).

<sup>١</sup> (بطرس ناسک) و (الترموفلس): دوو مەسیحی ئەوروپایی بوون کە دەسپێکی ھێرشێ خاچیەکان بۆ پۆژھەلاتی ناوھەرێست تەبەننا کردو توانیان رۆڵی سەرەکی لە سەرکردایەتی کردنی ھێرشێ خاچیەکان ببینن.

<sup>٢</sup> بەم جەجە دەوترا (الذهاب الى الأرض المقدس)، بە مەقەومی خۆیان کە دەھاتنە ئەم شوێنانە دەبوونە حاجی.

<sup>٣</sup> لێرەدا پاپا قودسییەتی دا بەو ھێرشانە، چونکە مەرجەعی ئاینی مەسیحیە کاسۆلیکەکان بوو.

گەر باس له فاکته رهکانی هه لایسانی ئه م جهنگهش بکهین له راستیدا هۆکاری بنه پهرتی پالنه ری ئابوری بوو، چونکه له بیریان چووبوو له سه ره تادا به ناوی ئایین و جهنگی پیروژه وه شه پیان دژی پۆژه لاتی ئیسلامی دروستکردوه، ئه وه بوو دوا ی ماوه یه که له نێوان خۆیادا له سه ر پارچه زهوییه که یاخود ناوچه یه که میرنشینهکانی مه سیحیه ت بوو به ناکوکیان، واتا ده رکه وت ئه وان شه ری به رژه وه ندیه ئابورییه کانیا ن ده که ن، دوا یش بیهرا که چۆن له پۆژه لاتدا زهوییه کانیا ن له نێوان خۆیادا دابه شکرد، بنه مای سه ره کی ئه مهش بۆ ئه وه ده گه رپه وه که له پۆژئاوا و ئه وروپادا سیسته می ده سه لاتی فه رمان په وایه تی له ده ست مه لیکه کاند ا بوو، ئه وهش وایکرد مه لیکه کان پی پره وی ده سه لاتی فیو د الیزم و ده ره به گایه تی بکه ن، که ئه مهش جیبه جیکرا ئیدی سه ره وت و سامان و داراییه کهش ببوو ه میراتی پشتا و پشت که باوک ده مرد مولکییه ته که ی بۆ کو په که ی ده مایه وه، پاشا ن به هه مان شی وه دوا ی کو په که ی بۆ کو په زا وه نه وه کا نی تری، ئیدی خه لکان یکی ژۆر بیبه ش کران له مافی مولکدار یتی و بوونی زهوی و زا رو لایه نه کا نی تری ئابوری ژیا ن، له دوا ی ئه مانه بیر له چی کرایه وه؟ بیر له وه کرایه وه که ئه وان ه ی بیبه شبوون و مافیا ن خورا وه با بچن له شوینی تر بۆ خۆیا ن دارایی و سامان پیکه وه بنن! ئه و شوینه ش کو ی بوو؟ ناوچه کا نی پۆژه لات بوو، هه ر له پۆژه لاتدا ئه و چینه به ش خورا وه که له ده ره وه ی سیسته می فه رمان په وایه ی و ده ره به گایه تی بوون ده یانتوا نی به دوا ی به رژه وه ندیه کا نی خۆیا ندا بگه رپن، ئیدی ها تن و به ناوی زهوی پیروژه حه جه وه ئاما نچ و مه رامه کا نی خۆیا ن دۆزییه وه، له ته ورات و ئینجیلدا با سکا وه که به م زهوییا نه ی پۆژه لات به تاییه ت فه له ستین و ترا وه (ئه رزی خه یرات یا ن زهوی ماست و هه نگوین)، ئینجا پالنه ریکی تری ئابوری ئه وه یه ژماره یه کی ژۆر خه لکی دزو پیا و خراپ و جه رده هه بوو له زیندا نه کا نی ئه وروپادا، ئه وه ند ه ژۆر بوون به خۆی نه ده کران، له به رامبه ر به وه دا که به خۆی نه ده کران و گرانی و قاتی بوو، پییا نو تن به ره لاتا ن ده که ی بچن بۆ پۆژه لات، ئیسلامه کان بکوژن، ئه وانیش به دوا ی شتیکی له و جو ره دا ده گه ران، ده یانو وت ئه گه ر بکوژرپن ئه و ده بینه شه هید، گه ر نه کوژرپن ئه و پار ه و مالی ژۆرمان ده ست ده که ویت یا نی له هه ردوو حا له ته که دا هه ر له قازانجا ندایه .

هۆکاریکی تر ته قینه وه ی ژۆری ژماره ی دانیشتا و بوو له ئه وروپادا، ها تن ده ستیا ن کرد به پا گه یا ندنی ئاینی (الأعلام الدینی) به و نا وه وه که ئیمه کا تی خۆی خا کما ن هه ببوو له پۆژه لات و له لایه ن ئیسلامه کا نه وه دا گیر کرا وه و ئیستا پیویسته بگه رپه وه بۆ ژیر ده سه لات ی خۆما ن، ده بینی هی رشه کا نی (بو ترسو و والته ر) که پیشتا ر با سما ن کرد سه رکه وتوو نه بوو، به لکو جا ریکی تر پا یا هی رشی تری ده ست پی کرد وه و نوینه ری خۆی به ناوی (أدهیم)<sup>(۱)</sup> نارد له گه ل خا چ دروشمه کان .

له دوا ی ئه مانه هی رشه کان ده ستی پی کرد به به شداری ژۆری که له که سه ئایینییه کان یه که م جا ر ها تنه (قستنیطیه - بیزنطه)<sup>(۲)</sup>، خه لکی ئه وروپای پۆژئاوا ژۆر هه ژا رو نه دار بوون، کا تی هی رشه که یا ن گه یشته بیزه نته بینیا ن ئه م هه موو کۆشک و جوانییی شارو بوونی چه ند هه ها به های ژۆر ده وله مند، و تیا ن چۆن ئه مانه مه سیحی و ئیمه ش مه سیحی؟ باشه بۆ چی ئه مانه په حمیا ن به حا لی ئیمه نه کرد، ها تن ده ستیا نکرد به تالان کردن و بردنی هیندی سه و ورت و مالی بیزه نته و به جا ری که هی رشیان بۆ هینا، ئالیره دا ئیمپراتۆری بیزه نته که ناوی (کومنین)<sup>(۳)</sup> بوو، و تی نا بیّت ئی وه بی نه ناو شا ره وه که به م شی وه یه رش و پروت و هه ژا رو تالانکه رن ده بیّت بچنه ده ره وه ی شا ر ئه مه خالی که، خالیکی تر ده بیّت ئه و شوینا نه ی که له ژیر ده ست ئیسلامه کان وه ریده گر و پیشتا ر له ده ستی رۆمه بیزه نته یینییه کاند ا بووه ده بیّت بیده نه وه به خۆما ن نه ک بۆ خۆتا ن هه لی

<sup>۱</sup> پا پا ئه م نوینه ری نارد و وتی: له حیاتی ئه وه ی من له گه لتان به شداریم ئه وه نوینه ری منه و سه ر پشکه له وه ی هه رچیتا ن پیویست بوو بگه رپه وه بۆ لای و پرس و پا ویزی پی بکه ن.

<sup>۲</sup> واتا ئه سه ته مبولی ئیستا، ئه و کا ته پایته ختی رۆمه بیزه نته یه کان بوو.

<sup>۳</sup> ئیمپراتۆری قوسته نته یه بوو، که چه که ی به ناوی (ئانا کومنین) یادا شته کا نی نووسی وه ته وه و بینوویه تی که چۆن مه سیحیه کا نی پۆژئاوا په لاماری کۆشکه که ی باوکی ده دن له ویدا با سی ده کات.



بگرن، دەستی بەسەرا بگرن. پاشان مەسیحیە خاچیەکانی پۆژئاوا بە مە پازینەبوون گوتیان چۆن دەبێت ئێمە بچین ئەو شونانە داگیر بکەین و خۆمان بە کوشت بەدەین و ماندوو بکەین دوایی تەسلیمی بیزەنتینەکانی بکەین؟، ئەوەبوو بە مە پازینەبوون مەرجەکانی ئیمپراتۆریان قەبولنەکرد، جالیرەو ناکۆکی دروست بوو لە نیوان هەردوو لادا مەسیحیەکانی پۆژئاوا بیزەنتەکان، ئا لەم سەرەتایەو ناکۆکی نیوان هەردوو ئیمپراتۆری پۆژئاوا پۆژەلات کە مەسیحی بوون سەریهەلدا یاخود ململانێی کەنیسە (پۆژەلات - ئەرسەدۆکس) و (پۆژئاوا - کاپولیکی) دروست بوو وای لیھات ئەم ئیمپراتۆرە هەر جاریک خاچیەکان بەھاتناوە بۆ قوستەنتینیە لە گەرووی بۆ سفۆر پێگایان پێدەگرتن و نەیدەھێشت بچنە ناو شارە مەزنەکەو، پاشان خاچ دروشمەکان ھاتن بەرەو خوارەو وە واتا بەرەو باشووری قوستەنتینیە، واتا باشووری ولاتی پۆمەکان، لەوێ یەکەمین میرنشینیان بەناوی (پۆجا - ئەدیس) <sup>(۱)</sup> دروستکرد کە پێشتر حاکمەکیان ئەرمەنی بوو دەریانکرد، ئالەویو ناکۆکی نیوان مەسیحیەکانی ئەرمەنیەکان و مەسیحیەکانی پۆژئاواش دەستی پێکرد <sup>(۲)</sup>، لەکاتیکی پێشتر ئەرمەنیەکان زۆر حەزیان دەکرد ھێرش خاچیەکان سەرکەوتن بەدەست بێنیت، چونکە ناوچەکی کیلیکیا لە تورکیایان بە دەستەووبوو ھەروەھا ئەرمینیای گەرەو بچووکیان لە دەستدابوو.

لەدوایدا پۆشتن تاوەکو گەشتەنە باکووری ولاتی شام کە ئیستا پێی دەوتریت (سوریا) چوونە شاری (ئەنتاکبەکیە) <sup>(۳)</sup> کە مەلەبەندیکی ئایینی ئەرسەدۆکسەکان بوو تاوەکو ئیستەش ھەروایە، ئینجا (کەربوگا) <sup>(۴)</sup> دەستی کرد بە بەرگریکردن و لەدوای پووبەرەو بوونەو یەکی زۆر بۆ دواجار خاچ دروشمەکان توانیان دەست بەسەر شارەکەدا بگرن ئەویش لەرێگای پۆحانییەو ھاتن ئەو دیعایەیان بۆلاوکردەو کە گواہی خەوبینراوە بە سەید مەسیحەو وتوویەتی: ئەو خاچی کە منی پێدا کرا پارچەیکە لە ژێر دیواریکی لە شاری ئەنتاکبەو دەبێت بچنە ئەو شارەو پارچە خاچە کە دەریھێنن، من خۆم لەگەڵتانم بچنە ناو شارەکەو، لەوانە یە ئەم خەونە خەونیکی راست نەبوو تەنھا لە بۆنەو بوو کە خاچ دروشمەکان شەڕبەکن و مەعەنەویاتیان نەشکیت، لە پاشان کە چوونە ناو شارەکە پۆشتن دیواریکیان تێکدا یە کێک لە پیاو ئەینییەکانیان ھاواری کرد وتی: ئەو پارچە خاچەکەم دۆزییەو، کەواتە مەسیح لەگەڵماندا، ئەمەواش نییە، ھەروەکو ھەندێ لە سەرچاوە مەسیحیە عەلمانییەکان کە نوێترن دەڵێن ئەو شتێکی مودەبەرەو! راست نەبوو خۆیان دروستیانکرد!

لە کۆتایی ئەم بانگەشەیدا توانیان سەربکەون و بچنە ناو شارەکە لەدوای ئابلقەدانێکی زۆر ھەموو ئیسلامەکان بکوژن و (بۆھیمەند) <sup>(۵)</sup> یان لەوێ دانا، ئینجا چوونە خوارەو بەرەو ناوچەکانی لوبنان، چوونە تەرابلوس لە حاکمەکی <sup>(۶)</sup> وتی: کاکە گیان کەس مەکوژن ئەو شارەکەتان دەدەم من چاری ئێو ناکەم، خاچ دروشمەکان چوونە ناو و لەوێش میرنشین سێیەمیان دامەزراندو (ریمۆند) <sup>(۷)</sup> یان بۆ دانا بە حاکمی ئەو شارە، یان ئەو میرنشینە.

خاچ دروشمەکان بەمانەو نەوستان، بەلکو بەرەو ناوچەکانی فەلەستین و قودس پۆشتن و فاتمیەکان زۆر بە توندی پووبەرەو و یان وەستان، لەدوای کوشتاریکی زۆر لە ھەردوولا  فەلەستین و فاتمیەکان تێک شکان و خاچیەکان چوونە ناو قودس و لەوێش مەملەکەتی (بیت المقدس) یان دامەزراند، تاوەکو ئیستا ئەو سێ میرنشین و مەملەکەتیکیان بەو ناو وە

<sup>۱</sup> ئەو ئەمیرە ی بۆ ئەم میرنشینە دانرا ناوی (جۆسلین) بوو.

<sup>۲</sup> مەسیحیەکانی ئەرمەنی نەستووری بوون، ئەم ناکۆکییە بوو ناکۆکی نیوان نەستورییەکان و کاسۆلیکەکان.

<sup>۳</sup> شاریکی مەسیحیە، لە ساڵی (۱۹۳۶) ھەو لکێنراوە بەتورکیاوە، سوریا یەکان تاوەکو ئیستاش بەخاکی خۆیان دەزانن.

<sup>۴</sup> سەرکردەیکە ئیسلامی تورک بوو، ئەو کاتە سەر بەدەولەتی سەلجوقیەکان بوو، بەلام وەکو پەرمز سەر بە عەباسیەکان مابوو یەو.

<sup>۵</sup> (بۆھیمەند) سەرکردەیکە مەسیحیەکان بوو لەدوای گرتنی شاری ئەنتاکبە کرایە سەرۆکی میرنشین ئەنتاکبە.

<sup>۶</sup> ئەم حاکمە ئیسلامی یو میرنشینەکی ناوی (بەنی عەمار) بوو.

<sup>۷</sup> ریمۆند یەکێک لە سەرکردە مەسیحیەکانی (کانتولیک) بوو کە لە پاش گرتنی تەرابلوس لەوێ کرایە حاکم.

دامەزراندوۋە، ھەرچەندە بۇ دىۋان يەكەم مىرنىشىن كە (پوۋا) بولۇپلايەن مەسىھىيەكانەۋە دوستكاراۋە، ۋە يەكەم مىرنىشىن بولۇپلايەن عىمادەدىن زەنكى ئەتابەگىيەۋە جارىكى ترگەپاۋە باۋەشى ئىسلام.

كەۋاتە سەرچەم ئەۋەتىش ۋە داڭىركارىيەنى كە مەسىھىيەتى پۇرۇشاۋى پىيى ھەستى بۇ ناۋچەكانى پۇرۇشەلەتلى ناۋەپراست ھەمۇ بەرۋەندى داڭىركارى ۋە دۆرۋىيەنى سەرەكى ئاينى گەلانى پۇرۇشەلەت بولۇپ كە (ئىسلام)، بەلەم ھەر جەر ۋە لە ژىر. دروشمەۋ ناۋىكىدا بولۇپ، ئەگىنا ئەۋان ھىچ بەش ۋە ھىچ شىتەكىيان نەبۋە كە ۋەكو پەسەنايەتى بىيانگەيەننە پۇرۇشەلەتلى ئىسلامىي، ئەۋەبولۇپلايىدا سەرەكىيەكى دىارى ۋەكو سەلاھەددىنيان بۇ ھەلەكەت كە تۈانى بەئازايەتى ۋە ناۋبانگى خۇي. ھەمۇ ھىرشەكانىيان تىك بىشكىننەت ۋە لە پۇرۇشەلەت ۋە دەريان نىت.

+ ئايلە سەدەي يانزەيەمىنى زايىنىدا ھەمۇ خاچ دروشمەكانى پۇرۇشاۋ ئەۋە مەسىھىيە كە دانىشتۈۋى پۇرۇشەلەت بولۇپ، يەكەدەنگىۋولۇپ بۇ ئەۋەي ھىرش بىرىتە سەر پۇرۇشەلەتلى ئىسلامىي، يان بىرۋاپى جىيان ھەبۋە بۇ كەردەۋە سەربازىيەكانىيان لەم ناۋچانەدا؟

دكتور موحسىن موحەممەد: جگە لە مەسىھىيەكان ئىمپىراتورىيەنى بىزەنتىنى، مەسىھىيەكانى پۇرۇشەلەت لە سەرەتادا بە ھىچ شىۋەيەك ئاڭايان لە ھىرشى خاچ دروشمىيە نەبۋە، لە مېژۋوشدا ناۋيان نەھاتۋە بەھىچ شىۋەيەك كەۋىستىبىتيان دۆلەتلى لەگەل خەللى خاكي خۇيان كەردى، لەگەل ئەمانەدا مەسىھىيەكانى پۇرۇشاۋا كاتىك ھاتن بەچاۋىكى سوۋك تەماشى مەسىھىيەكانى پۇرۇشەلەتلىان دەكەرد، پىتيان دەۋت: ئىۋە نەتانتۋانىۋە بەرگى لە ئاينى خۇتان بىكەن، ئامادەش نىن ھاۋكارى ئىمە بىكەن ۋە بەشدارىيان لەگەل بىكەن، ھەرچەندە ھەندى پىتيانۋايە كە مەسىھىيەكانى پۇرۇشەلەت ھاۋكارى ۋە پى نىشانەرى پۇرۇشاۋايەكان بولۇپ، ئەمە ھەلەيەكى گەۋرەيە، بە پىچەۋانەۋە زۆرىك لە عەرەبە بە دوۋەكانى (سىنا) ۋە (خوارۋى ئوردن) لە سەردەمى سەلاھەددىن ۋە پاش ئەۋىش خىيانەتيان كەرد چۈۋە بولۇپ بەپى نىشانەرو يارمەتيدەرى خاچ دروشمەكان، لەبەر ئەۋە سەلاھەددىن خۇدى خۇيشى مەمانەي بەمانە نەدەكەرد، ھەتاۋەكو ئەۋكارۋانانەي كە خۇراك ۋە شىۋەمەكيان بۇ دەھىنان لە ۋەلەتلى مىسەرۋە بۇ شام سەلاھەددىن خۇي سەربازى بۇ پارىزگارىكەردنى دەناردن، مەمانەي بە عەرەبەكانى بىابانى مىسرو خوارۋى ئوردن نەدەكەرد، چۈنكە ناۋبانگىيان بەۋە دەركەردىۋە كە جاسوسى خاچ دروشمەكان بولۇپ، ھۆكارەكەشى نەخۋىندەۋارى ۋە زەننىيان بولۇپ، چۈنكە ۋايان نەدەزەنى كە ئەم كارەيان شىتەكى ھەلەيەۋ خىيانەتە، مەن لە گەفتۈگۈ نامەي دىكتۇرانەكەم پەخنەم لىگىرا لەسەر ئەۋەي كە ناۋى عەرەبەكانم نەھىناۋە بەخراپ باسى بەدوۋەكانم كەردۋە، ۋەم: تاكە سەرچاۋەيەكەم بۇ بەھىن كە باسى بەشدارى عەرەبەكانى كەردىت، يەك سەرچاۋە نىيە باسىيان بىكات، بىكات تەنھا باسى عەرەبە بىيانىيەكان نەبى.



+ بۇچى مەسىھىيەكانى پۇرۇشەلەت پەقيان لە مەسىھىيەكانى پۇرۇشاۋا ۋە ۋە، دكتور موحسىن موحەممەد: لەۋانەيە لەبەر ئەۋەبۋىيەت كە پۇرۇشاۋايەكان بۇ ماۋەيەكى كاتى لە پۇرۇشەلەتلى دەمانەۋە، ئىتر بۇچى پىۋەندى خۇيان لەگەل ئىسلامەكان تىكەدەن لە كاتىكىدا زۆر ئازادانە دروشم لايەنە عىبادىيەكانى خۇيان مومارەسە دەكەرد، گەر تەماشى كىتەپەكانى (ابن العبرى) بىكەيت يەكەمىيان بەناۋى (تارىخ مختصر الدول) ۋە دوۋەمىيان (تارىخ الزمان)، يەكەمىيان بە عەرەبى ۋە دوۋەمىيان بە (سرىانى) نوۋسىۋىيەتى كە چۈن كەنىسەۋ دىرەكانى پۇرۇشەلەتلى لەژىر دەسەلەتلى ئىسلامەكاندا پارىزراۋ بولۇپ، ئەمەش ھۆكارەكەي بۇ ئەۋە دەگەپىتەۋە كە ئىسلامەكان ئەۋانىيان بە (أهل الذمة)<sup>۱</sup> دادەنا نەيانەھىشت كەس دەستدريزى بىكاتە سەريان ۋە زىانيان لە ھەمۇ مەترسىيەك دەپاراست ۋە تەنانت عىبادەتو ئايندارى خۇشيان دەكەرد.

<sup>۱</sup> پىشتەر ئەم چەمكەمان باسكەرد بۇ ئەۋانە بەكار دەھات غەبرى مىسولمان بولۇپ لەژىر دەسەلەتلى ئىسلامدا بولۇپ.



## + كەۋاتە ئەۋان نەھاتىبۇن ئەمان پزگار بىكەن؟

دكتۇر مۇھسىن مۇھەممەد: لەچى پزگارىيان بىكەن؟ ئەۋان عىبادەتى خۇيان دەكەن! بە ۋاجبەكانى خۇيان ھەلدەستىن، يانى مەسىھىيەكانى پۇژھەلات دەترسان لەۋەى كە ئەۋ مەسىھىيەنى پۇژئاۋا ھاتوون ژيانىش لەمان تىكبدەن و دووچارى شەپو دەربەدەرييان بىكەن.

جا مەسىھىيە پۇژئاۋايىيەكان زۆر دەمارگىربوون، لە سەرەتاۋە كە ھاتىبۇن زۆر پقيان لە ئىسلامەكان بوو، دەمارگىرييان - بىگومان - بۇ ئايىنى خۇيان ھەبوو، بۇ ناۋچەكانى خۇيان ھەبوو، بۇ خەلكەكەى خۇيان ھەبوو، جايەكەكە لەۋ نووسەرانە كە لەۋ سەردەمەدا دەژيا عەرەب و ئىسلام بوو، ناۋى (ئوسامە بن المنقر) لە نەۋەى مىرەكانى (بن المنقر) بوو، مىرنشېنەكەيان لە شارى (شيزر) نزيك شارى (حەما) لە ۋلاتى شام بوو، دەگىرپتەۋە دەلئىت: پۇشتىم لە (بيت المقدس) نوژىز بىكەم پرسىم بە يەكەكە لە مەسىھىيە كۆنەكانى پۇژئاۋا كەردى: بۇ زۆر ئاسايىيە نوژىزى خۆت بىكەو ئازادبە، كاتىك كە دەستىم كەرد بە نوژىز يەكەكە لە مەسىھىيە پۇژئاۋايىيەكان، كە تازە گەيشتىبۇو (بيت المقدس) ھات و دەستى گرىتم و نەيھىشت نوژىزەكەم بىكەم، ئەمە جىاۋازى نىۋان مەسىھىيەكانى پۇژئاۋابوۋ بە مەرجىك (ئوسامە) خۇى تىكەكەلى زۆرىشى ھەبوۋ لەگەل مەسىھىيەكانداۋ برادەريان بوو.

لەلايەكى ترەۋە ئەۋ مەسىھىيەنى پۇژئاۋا زۆر دواكەۋتوبوون لە چاۋ ئىسلامەكاندا، ئىسلامەكان پىشكەۋتوون بوون لە چاۋ ئەۋان، ھەتا نمۇنەيەكت بۇ بلىم ئەۋان كەھاتنە پۇژھەلات نەياندەزانى كەۋچك چىيە؟ كە دەيانىبىنى ناننى پىدەخورا، دەيانوۋت ئەۋە چىيە؟ بۇ چى بەكار دىت؟ ھەرۋەھا زۆر لەۋمىۋەۋ خۇراكانەيان نەبوۋ كە لىرە ھەبوو، چۈنكە كاتىك گەپانەۋە بۇ ۋلاتى خۇيان چوون تۆۋى زۆر لە مېۋەكانىيان لەگەل خۇياندا بىرد، بۇ ئەۋەى لەۋى بىچىنن و لەۋمىۋەيان دەست بىكەۋىت. مەسىھىيەكانى پۇژئاۋا كاتىك دەھاتن بۇ شەپ ئافرەتى سوۋك و بەدپەشتىيان لەگەل سەربازەكان دەھىنا، ئەلئەت لاي ئىمەۋانىيە، بەلكو لاي ئەۋان شتىكى ئاسايى بوو، ئەۋە بىۋە نەرىتتىكى ديار لە ناۋياندا، بەلام مەسىھىيەكانى ئىرە ۋانەبوون ئەۋەشىيان پى ناخۇشبوو، پىۋىستە ئامازىيەكى تر باس بىكەم ھەندى نووسەر لە پاگەياندەكان لە سەدەى بىستەمدا تا ئىستاش ئەۋ پىۋاگەندەيان بىلۋكردىۋىۋە كە گوايا كاتى خۇى مەسىھىيەكانى پۇژھەلات ھاۋكارى ئەۋانەى پۇژئاۋايان كىردوۋە بۇ داگىركردنى قودس و ھەرۋەھا جەنگاندن دژى عىمادەدىن زەنكى و نورەدىن مەحمۇدى ئەمانە ھەموۋى درۆيە. لەلايەكى تر نووسەرە عەرەبچىيەكان ۋا نىشان دەكەن كە مەسىھىيەكانى پۇژھەلات زۆربەى زۆريان لەيەك بەرە (جېھە) جەنگيان دەكەن، ئائەۋەش پاست نىيە، باشتىن نمۇنەش فىلمەكەى صەلاحەددىنە بەناۋى (الناصر صلاح الدين) كە لە سەرەتاي شەستەكانى سەدەى رابردوۋا، ۋاتە لەسەردەمى (جمال عبدالناصر) بىلۋكرايەۋە ئەۋە ۋانىيەۋ فىتى قەۋمىيە عەرەبىيەكان خۇيانە بەھاندانى عەبدولناسر ئەۋەيان كىرد، ھەر چەندە دوايش پەشىمان بوۋەۋە كە عەبدولناسر مرد، بەلكو پاستىيە مېژۋىيەكەى ئەۋەيە كە لە پىشەۋە باس كىرد، بەلام ئەۋە مەۋزۋەكەۋ قەۋمىيە عەرەبەكان و قەۋمىيە مەسىھىيەكان دەيورۇژىنن.



+ لەپاش ئەۋ ھىرشانە خاچىيەكان بۇ پۇژھەلات كىردىيان، ياخود دواتر كىشانەۋەۋ چوونەۋە بۇ پۇژئاۋاي خۇيان، دەبىنن لەم دوايىيەنەدا بزوۋتنەۋەى مژدە دەر (تبشیر) و ھەرۋەھا لەم دوايىيەنەى تىرىشدا پۇژھەلاتناس (الاستىراق) دروست بوون كە زۆربەيان مەسىھى بوون و بۇ پۇژھەلات دەھاتن، پىتۋانىيە رقى ئەۋ سەردەمەى رابردوۋيان مابىت و ئىستە بەم شىۋازە دەريىپن؟

دكتۇر مۇھسىن مۇھەممەد: خاچ دروشمەكان لەۋ كاتەدا ھەر ھەموۋيان كىشانەۋە لەپۇژھەلاتدا بە سەربازو بە مىرو بە سەركردەۋ نوپنەرى پاپاۋ گشت پىاۋە ئايىيەكانىيان، يانى لەناۋچەكانى پۇژھەلاتدا بە جارېك بارگەۋ بىنەيان نەما، تەنھا مەگەرۋەكو ناۋى خىزان مابن، ھەندىكىيان بەكەمى مانەۋە بۇ نمۇنە خىزانى (ئارتۇلد)، (رىچارد)، (سەلىبا) ئەمانە مانەۋە

دیاره دواتریش ژماره یه کیان بوونه مسولمان و ئه وانه شیان که نه بوونه مسولمان به جیا پوشتن پیکه وه له شوینی جیا جیادا دانیشتن.

به لام به نیسبهت بزوتنه وهی به مه سیحی کردن ئه وه شتیکه وه به بووه، وه کو ئایینی خویان بانگه وازیان بو کردووه، بلین چون دینه کانی تر بانگه شه بو دینه کهی خویان ده کهن، ئاواش به هه مان شیوه ئه مانیش به دواى ئه وه دا ده که پان که خه لکی بهیننه سه ر ئایینی مه سیحی ئه مانه ش له (فلیپین) و (باکوری ئه فریقا) باشترین نمونه ن که بزوتنه وهی مه سیحی تیدا هه بووه و توانیشیان پۆلی خویان بگین.

ده بینى ئیستا لیواره کانی کیشوهری ئه فریقا مه سیحین و به ئایینی په سمی خوشیان پایانگه یاندووه، ئه وه ش له چ پیکایه که وه بووه ؟ له پیکای بازگانیه و تیکه لیکردن و پاره و کومه لیک شتی تری جیاواز که پیکای ئیقناعکردن بووه بویان . ئه وه ت پی بلیم که نیسه کانی پوژئاوا به رده وامن له بلاوکردنه وهی بزوتنه وهی مه سیحیه ت و بلاوکردنه وهی ئایینه که یان، پیویسته ئیمه ش وه کو مسولمان به رده وام بین، ئه وه تا له فهره نسا چوار ملیۆن مسولمان هه یه، له به ریتانیا ژۆربه ی ئه وانه ی کوچیان کردووه له وین هه ر له هیندو پاکستانی و عه ره بو کوردو فارس و تورک و... تاد، هه موو مسولمانان، ده با ئیش بکه ن بو دینه که ی خویان، به رده وام بن له وه ی خه لک بکه ن به ئیسلام و نه وه ستن، که س پیکریان نییه .

به نیسبهت پوژه لاتناسه کانیشووه راستینییه هه موویان مژده ده ری مه سیحی بن !، به لام له ناویاندا ژماره یه کی مژده ده ری مه سیحی هه یه و ئه وانیش هه ردیژه به و پیکایه ده دن که پیشتر هه بووه، به لام مژده ده ره کانی پابردوو به شیکیان پوژه لاتناس بوون، به لام به پیچه وانه وه ش پوژه لاتناسه کان مژده ده رنه بوون به لکو هاتوون به ناوی پوژه لاتناسی، به ناوی زانست و زانیاری و شاره زابوون له کلتورو نه ریت و ئایین و ژیا نی میلیه تانی پوژه لات ئیشی خویان کردووه که بریتی بووه له بانگه وازکردن بو ئایینه که یان و کوکردنه وه ی خه لک و لایه نگر بو مه سیحیه ت.

ئینجا پیشتریش ناوی پوژه لاتناسی نه بووه که ئه م کارانه یانده کرد، ئه م زاراوویه له سه ده ی هه زده یه م و نۆزده یه مدا پهیدا بوو، له کۆنتردا ئه مانه پییان ده و ترا (دیراسات)، واته دیراساتی ئایین و زمان و ئه ده بو نه ریتی میلیه تانی پوژه لات له چین و بابانه وه تا وه کو ناوه راستی ئاسیا و ئیران و تورکیا و کوردستان و دورگه ی عه ره بو و لا تی شام و میسرو مه غریبی عه ره بی... هتد.

به لئ، به به رده وامی ئه م بزوتنه وانه له بنه په تدا بریتی بووه له کارکردن بو گه پاندنه وه ی ئه و شوینانه ی که پیشتر له ژیر ده سه لا تی مه سیحیه کاند بوون و مسولمانه کان داگیریان کردون، ئیستا بابینییه وه بو لای خویان وه کو (ئه نده لوس) و چه ند شوینیکی تر، به لام به ناخه وه له به رامبه ر ئه مانه دا ئیسلامه کان به کده نگ نه بوون و له ژور شویندا هاوکاری و ده ست تیکه لکردنیان له گه ل خاچییه کاند ده کرد، هه تا وه کو به زه لیلی له هه ندئ شوینی ئیسا نیا دا ناوچه کانی خویان ته سلیم به (ئه لیزا بیّت و فریدیناند) کرد، هۆکاره که ش چی بوو؟ پیشتر باسم کرد زیاتر ئه وانه عه ره به به دووه کان به ره به رو ئه مازیغیه کان بوون، نه خوینده وار بوون، پوخته ی قسه کانم ئه وه یه مه سیحیه کان تا وه کو سه رده می شه پو هیژشکردن بوون هاتن له پوژه لات هه موو هیژی خویان تاقیکردمه وه جه نگیان له گه ل مسولمانه کاند کرد، له دوايشدا که ئه مه نه ماو ته واو بوو کشانه وه بو و لا تی خویان ئینجا سه رده میکی نو بیان ده ست پیکرد که بریتی بوو له بانگه وازکردن و گه پان و بلاو بوونه و یان به هه موو جیهاندا، جیهانی ئیسلامیه ی شوینه کانی تر تا وه کو بایه خ و گرنگی بو دینه که یان بگیننه وه و ئه مجاره یان به لکو به م پیکایه سه رکه وتن به ده ست بهینن، به لام ئه وه کاری پوژه لاتناسه کان نه بوو.

+ سه لاهه ددین له گه ل ئه وه دا که دوژمنیه کی سه ره سه ختی خاچییه کان بوو، کاتی که ده بیینی له شه ری (حطین) به سه ریاندا سه رده که ویت مامه له و هه لسه که وتی له گه ل دیله کانی شه پدا، له گه ل خاچییه کان زور له سه رخو ده بیّت و به گیانی لیبوردنه وه له گه لیان ده جوو لیته وه، یان کاتی که (پیچارد شیردل) سه رکرده ی هیژی

ئىنگلىزەكان كە ھاتوۋە شەپى لەگەلدا بىكات، توۋشى دەردو نەخۇشى بوۋە، لىرەدا صەلاھەددىن بەفرۋ مىۋەى بۇ دەنىرئىت تاۋەكو چاك بىتەۋە، بەلام لەدۋاى ئەۋەى خاچىيەكان كە شارى عەككا (عكا)يان داگىر كىر، (شىردل)<sup>(۱)</sup> زۆر دلرەقەنە نىكەى (۳) ھەزار مەسۇلمانى بەجارىك كۈشت، دەتۋانىن ئەم ھەلۋىستانە چۆن لىك بەدەينەۋە؟

دەكتۇر مۇھسىن مۇھەممەد: جا ئەگەر صەلاھەددىن بەگىانى تۆلەسەندەۋە بىجۈلەتەۋە ئىستا مىژۋو چۆن باسى دەكرد، پۇژئاۋايىيەكان ئىستا پىيى دەلئىن ئەۋە سۈرچاكى ھەقىقىي ۋاستىيە، ئەگەر صەلاھەددىن ۋاى نەكردبا، ئەۋان نەياندەتۋانى دان بەۋ پاستىيانەدا بنىن، كە صەلاھەددىن ئەنجامى داۋن، پىۋا دەبىت ۋابىت بە ئازايەتى ۋاىھاتوۋى خۆى ۋلاتى خۆى پزگار كىر، دۋاترىش مامەلەى لەگەل دۈژمنەكانىدا بەۋ شىۋەىيە بوۋ، ئەم كارانەى صەلاھەددىن كە دەيكرەلەبەرژەۋەندى مەسۇلمانەكانداۋو، چۈنكە خاچ درۈشمەكان دەيانگوت ئىمە دلئىيان لەۋەى صەلاھەددىن نامانگۈزئىت ۋ نەرمە لەگەلمان، شارەكانى تەسلىم بەكەين ۋبگەپىنەۋە دەستى مەسۇلمانەكان، ئەگەر خاچىيەكان بىانزانىيە كە صەلاھەددىن دەيانگۈزئىت، ئەۋا ئەۋانىش شەپىيان دەكردو كۈشتارىيان لە ھەردۈۋلا دەبوۋ، بەلام ئەم پىۋاۋەھلىم بوۋ، كابرەيەكى زۆر ژىرو لىزانىۋو، دەيزانى بە كەمترىن خۆين ئەۋ شارانە پزگار دەكات لە دەستى خاچ درۈشمەكان، ئەۋە سىياسەتى صەلاھەددىن بوۋ، صەلاھەددىن زۆر ئازايانە كاتى پىچارد نەخۇش دەكەۋىت دەچىت پزىشكى خۆى بۇ دەنىرئىت بۇ ئەۋەى چارەسەرى نەخۇشىيەكەى بۇ بىكات، نەك ۋەك فىلمەكەى (ناصر صلاح الدىن) دەلئى: ناۋىراۋ چۈۋە بە دىزىيەۋە (عەباكەى) خۆى لابرۋوۋە دەچى شىردل چارەسەر دەكات، ئەمە پاست نىيە، يەكەم صەلاھەددىن ھەر عەباى بەسەرەۋە نەبوۋە، ئەمە لەلەيك، لەلەيكەى تر صەلاھەددىن پزىشك نەبوۋە، بەلكو ئەۋىش پزىشكى ھەبوۋە، ئەمە درۋىيە ۋ پاست نىيە، ئەمە سىفەتى جوانى صەلاھەددىن بوۋ دەچۈۋ پزىشكى دەنارد تا دۈژمنەكەى چارەسەر بىكات (نەك ئەۋەى پىيى بلىت بىۋە دىزىيەكى ژەھراۋى لىدەۋ بىكۈژە)، لەبەرەمبەر ئەۋەدا پىچارد كاتى شارى عەككاى داگىر كىرە ژمارەيەكى زۆر دىلى گرت ھەرەكو وت (۳) ھەزار كەس بوۋن، ھەۋاللى ناردىۋو بۇ صەلاھەددىن ۋتى: پارەم بۇ دەنىرى ياخۇد ھەموۋ ئەۋ دىلانە بىكۈژم؟ صەلاھەددىننىش بۇ ئەۋەى خۆينى ئەۋ ھەموۋ مەسۇلمانە نەپىژئىت ۋەلامىدەيەۋە پىيى ۋت: باشە پارەت بۇ دەنىرم ۋ ئەۋا يەكەم ۋەجىبە دەست پىدەكەم، ئەۋەبوۋ دەستىكرد بە كۆكردنەۋەى پارەكەۋ ۋەجىبەى يەكەمى تەۋاۋ كىردو ناردى بۇ پىچارد، پىش ئەۋەى پارەكە بىگاتە دەستى پىچارد ھەر (۳) ھەزار دىلەكەى كۈشت، ھەۋاللىان نارد بۇ صەلاھەددىن كە شتىكى ۋا بوۋ، ئەمە ھەلۋىستى صەلاھەددىن ۋ ئەۋەش ھەلۋىستى پىچارد! بەلام ئەۋ پوۋداۋە دلئەزىنە ئابۋوۋى پىچاردى برد، تەنانت مىژۋونۋوسانى پۇژئاۋايىيەكان ئىدانەى دەكەن.

+ نەخۇشكەۋتەنەكەى شىردل چۆن بوۋ؟ كاتى صەلاھەددىن بەمەى زانىنى چى بۇ نارد؟

دەكتۇر مۇھسىن مۇھەممەد: لەۋ كاتانەدا پىچارد شىردل بەدەرەۋەى قودس بوۋ، صەلاھەددىننىش لە ناۋ قودس بوۋن كاتى نەخۇشكەۋت ھەۋاللىان ھىنا بۇ صەلاھەددىن كە سەۋكى سۈپاى خاچىيەكان نەخۇشە، ئەۋىش بەنىردراۋى خۇيدا ئەۋ كاتە ھەستا مىۋەى تايىيەتى بۇ نارد ۋتى: بەلكو چاك بىتەۋەۋ لە نەخۇشىيەكەى پزگارى بىت.

لىرەدا دەمەۋى نمۇنەيەكى ئەۋ سەردەمەى صەلاھەددىن باس بەكەم ۋ پەيۋەستى بەكەم بەۋ كاتەۋەى كە لەبەغدا بوۋم، (ابن شىداد) دەگىرپىتەۋە دەلئىت: پۇژىكىيان ھەۋال بۇ صەلاھەددىن ھات كە گۋايە پىچارد شىردل بىرپارىداۋە ھىرشىكى

<sup>۱</sup> پىچارد شىردل سەركردەيەى ئىنگلىزەكان بوۋ كە ھات بۇ پۇژەلات بۇ شەپكرەن لەگەل صەلاھەددىن ۋ تۋانى بەۋەى صەلاھەددىنەۋە (ھەرەكو پۇژئاۋايىيەكان خۇيان دەلئىن) ناۋوناۋىبانگ دەرىكات، ئەم سەركردەيە لە كۈشتارىكى بەكۆمەلدا نىكەى (۳) ھەزار مەسۇلمانى دىلى كۈشت كە لە شارى (عەككا) گرتبۋونى.

به ربلاوبکاته سه شاری قودسو ببت داگیری بکات، سه لاهه ددین کهوته بهردهم هه لویسته کردن و بیریکرده وه چی بکات باشه؟ هه ستا دهستیکرد به سهردانیکردنی شورهی چوار دهوری قودسو یه که بهیه که هه موو شوینه کان و گشت قه لاکانی پیشکنی، تاوه کو بزانیته له توانای سوپاو سهربازو شوینه گرنه گه کانیدا ههیه، تا بتوانین پووبه پووی هیزی خاچ دروشمه کان بیته وه، نه مسه رو نه وسه ره گه پاو به بیرى خوی تیپرامو سه رنجی له شوره و توانا سه ربازییه کانی سوپاکه یدا بوی ده رکه وت ناتوانیته پووبه پووی سوپای دوزمه که ی بووه ستی، ژور بیتا قه وت به خه م بوو، پاشان هاته وه پاو یژی به ده وره به رکه ی خویکرد، گوته: باشه ئیمه چ بکهین هه ر قودسمان هه یه و نه ویش لوتکه ی سه رکه وتنه مانه، نه گه ر خاچییه کان ده ستی به سه ردا بگرن نه وه شمان نامینیته بلین قودسمان پزگار کردوه، لیژده دا بیرى له وه کرده وه که له خوا بیار پیته وه تاوه کو سه رکه وتن و پاریزگاری پی ببه خشیت، پویشته ده ستیکرد به نو یژکردن و پارانه وه، نو یژیکرد، نو یژیکرد هه لئه سایه وه، چوه سوچه بردن، هه رده چوون بۆ لای و سه یریان ده کرد ته ماشا ده که ن سه لاهه ددین له سوچه بردن بۆ خوا هه لئاسیته وه، جا (ابن شداد) ده گپیته وه ده لئ: ئاله م کاته دا ریچارد شیژدل شاره زای قودس به ته وای نابیت، به وانه ی له ده وره به ریدان ده لیت: من شاره زای قودس نیم، ده توانن نه خشه یه که به یژن ناو قودسم پیشان بدات، تا بزانی نه گه ر هیژشی بۆ به رین سه رکه وتو ده بین یان نا؟ نه وانیش که شاره زان نه خشه ده هیژن و یه که به یه که شوینه کانی قودسو ده وره به رى پیشانده ده ن ده لئ نه مه فلان ده رگایه هه ر یه که و به ناویکه وه، نه وه فلانه قه لای شوره یه، ریچارد ده هیژنیته و ده بیات و بیر ده کاته وه ده لیت: ئیمه چاری سوپای سه لاهه ددین ناکهین؟ له بهر نه وه له و هیژشه که بیکهینه سه ر شاری قودس تیک ده شکین، چونکه شاریکی وا، سه لاهه ددین سه رکرده ی بی و به رگری لیبکات، ناتوانین سه ر بکهوین، ئیتر بریار ده دات سوپاکه ی بکیشتیه دواوه ده گپیته وه، کاتی پیاوه کانی موخابه راتی سه لاهه ددین نه وانه ی که له نزیک خاچییه کاندان به مه ده زانن راسته وخو نامه یه که ده نووسن بۆ سه لاهه ددین و ده لئ بیخه م و نا په حه ت مه به نه و ریچارد شیژدل فه شه لی هیئا، ته ماشای نه خشه که ی کردو بریاریدا به کشانه وه، ئیتر هیژش ناکاته سه ر قودس، به کۆتریکی نامه به ردا نه م نامه یان نارد، کاتی کرتره که نامه که ی بردو نیشتیه وه سه یری ژیر بالیانکرد ده بینن نامه یه کی تیدایه و کردیانه وه نه م هه واله خو شه یان بیست، سه لاهه ددینیش هه ر له نو یژدا بوو، چوون بۆ لای وتیان نه ی سولتان سه لاهه ددین نا په حه ت مه به نه و ده تا ریچارد شیژدل کشاوه ته وه ده لئ ناتوانین سه رکه وتن به ده ست بیژن له داگیرکردنی قودسدا، سه رنج بده نه و کاته سه لاهه ددین نه وه نده گریابوو نه و به رماله ی که نو یژی له سه ر کردبوو هه مووی به جاریک خووسابوو له فرمیسی چاوه کانیدا، وه ک میژوو نووسه که ی خوی باسی لیوه ده کات، پاشان هه ستا و دو رکات نو یژی تریکردو سوپاسی خوی کرد که دوعا که ی قه بول بووه و وتی: سوپاس بۆ تۆ خوایه قودس له ده ستمان ده رنه چوو.

هه روه که باسم کرد له به غدابووم پوژیک ده رسی پیازی لیکوئینه وه ی میژوویم ده وته وه له هۆلی خویندندا له به شی میژوو، نه م پووداوه م گپیته وه بۆ قوتابییه کان، قوتابییه که هه ستا وتی: ماموستا بۆچی سه لاهه ددین نه مه بۆ قودس ده کات له کاتی که داتی خوی نییه و خاک و نیشتمانی نه و له شوینیکی تره، منیش پیم وت: نه وه ی تۆ بیرى لیده که یته ومو له میشتکندایه نه و کاته سه لاهه ددین بیرى له و شتانه نه ده کرده وه، نه گه روه کو تۆ بووایه خوی که کوردیک بوو نه یده توانی نه و هه موو کورده ی ترببات و بچیت پاریزگاری له خاکی ئیسلام و مسولمان بکات، بیرکردنه وه ی نه و کاته وه کو ئیستا نه بوو شه ر شه ری ئایینی بوو، نه ک قه ومی و جیا جیا یی نه ته ویی، به لکو سه لاهه ددین به خاکی خوی زانیوه، بۆیه چوه له وی به رگری له خاکی ئیسلام بکات، نه م قوتابییه فه شه لی هیئا، پاشان قوتابییه کی تره ستا وتی ماموستا هه رکه س بگری له و شوینانه دات مانای نه وه یه لاوازه؟ وتم: به لئ، جا راسته وخو نه وه م وه بیر هاته وه شه وی پیشتر کاتی شاری (خوره مشه هه)<sup>(۱)</sup> که وته

<sup>۱</sup> خوره مشه هه: عه ره به کان پیی ده لئ موحه ممه ره، سوپای عیراق له ۱۹۸۰/۸/۲۲ نه م شاره ئیرانییه یان داگیر کرد، به لام له نیسانی ۱۹۸۲ له لایه ن ئیرانه وه جاریکی تر نه و شاره ئازاد کرایه وه، نه وه بوو سوپای عیراق ژور به خراپی تیک شکان و ژوریه ی سه ربازه کانیا ن کوژان و له ئاری

دەستی ئێرانییەکان سەددام حوسەین گریاو بێتاقەت بوو، کچەکش وتی: مامۆستا ئەو گریانە ی سەرۆک سەددامیش بەو شێوەیە بوو بەلگەی بێهێزی سەرۆک سەددامە؟ منیش وتم: وەڵام لای خۆتە، (بێگومان بەڵێ لە لاوازیدا سەددام گریا) بەلام کچەکە دەبویست واجبی خۆی بەجێبێتی و پاپۆرتیکم لەسەر بنووسیت، جا عەرەب دەڵێ: "الشئ بشی و یژکر" منیش بۆ مونسەبە ئەم چیرۆکە م گێڕایەو.

+ زۆر لە پۆشنیڕەتازەکانی کورد پەرخنە توند لە صەلاحەددین دەگرن کە گواهیە هەستی نەتەواوەتی لاوازیبووە و هەکو کوردیک ییری لەو نەکردوووەتەو لەوکاتەدا دەوڵەتیکی کوردی دروست بکات، پێتوانییە ئەمە لەبێئاگایی ئەوانەو بێت لەمیژووی ئەوکاتە سەرکردە صەلاحەددین لەگەڵ ئەو گۆرانیکاریانە ئیستادا، یاخود ئەو زیاتر نەزەعیەکی قەومی توند پەوانەیه؟

دکتۆر موحسین موخەممەد: مەسەلەی هەستی نەتەواوەتی چۆن نەبوو ئەوکاتە! ئەگەر صەلاحەددین هەستی نەتەواوەتی نەبوایە نەدەچوو کاروباری زۆربە ی سوپاکە ی بداتە دەست کوردەکان و هەموو شوێنە گرنگەکانیان بپێ بدات، باشە صەلاحەددین دەبێت چی بکاردایە، دەوڵەتیکی کوردی دابمەزراندایە؟ دەبوو ئەو کاتە میرنشینیکی بچوکی دابمەزرێنیت، یانی ئێمە دەبێت مەنتیقیانە قسە بکەین بەر لە صەلاحەددین میرنشینی کوردی هەبوو، دواي صەلاحەددینیش هەر میرنشین هەبوو، ئەگەر صەلاحەددینیش میرنشینیکی دروستبکاردایە ئیستا هەرۆه کو ئەوانە باس دەکرا دەوترا (صەلاحەددین دامەزرێنەری ئیمارە ی میرنشینی ئەیبوبووە... با میرنشینیکی بەناویکە کە...). ئەو هات دەوڵەتی ئەیبوبی دامەزراند لە میسر کەپێی دەوترا (ام الدنيا)، لە شام، لە بەشیک لە لیبیا، لە یەمەن، لە سودان، لە بەشیک لە کوردستان دیاریبە کۆماری و موصل و هەولێر و شارەزور و... هتد.

ئەو کەسانە ی پەرخنە لە صەلاحەددین دەگرن دیارە زۆر بێئاگان، باشە بۆچی پەرخنە لەوانە ی پێش و دواي صەلاحەددین ناگرن ئەگەر پراست دەکەن، ئیلا هەردەبێت ملی صەلاحەددین بگرن، بۆ بەکەسی تر نالێن، بۆ لە کوردەکانی ئیستا ناپرسن؟ بۆ لەدوو حزبە زەبەلاحە کە ناپرسن، بێلێن ئێو بۆچی دەوڵەتیکی کوردی دروست ناکەن؟ من لەزۆر شوێنی تروتوومە کاکە صەلاحەددین ئەگەر بۆ کورد ئیشی بکاردایە، بۆ دەچێتە میسر، بۆ دەچێتە شام، بۆ دەچێتە شوێنەکانی تری دنیا؟ ئەسلەن ئەگەر میرنشینی کوردیشی دابمەزراندایە ئەوا هەربە دەستی کوردەکان دەپوختنرا، چونکە ئەوکاتە هەموو ئەو میرنشینانە ی کە هەبوو لە مەملانێ و ناوکیدا بوون، هەریەکەو لە پێناوی فراوانکردنی سنووری قەڵەمپەوی خۆیدا هەولیدەدا دەسەلاتی زیاتری هەبێت، ئێمە هەموو میرنشینە کۆنەکان هەر لە (مەروانی، حەسەنەوی، عەننازی) تاو هەکو میرنشینە تازەکانی سەردەمی دەوڵەتی عوسمانی (بابان، سۆران، بۆتان، بادینان... تاد) تەنھا خۆمان دەیانناسین بە شێوەیەکی گشتی ناویان نەچوو تە میژووی جیهانەو، بەلام صەلاحەددین هەموو دنیا دەڵێ میلیلەتی (Saladin kurdis) میلیلەتی صەلاحەددینی کورد ئەمەیان گرنگترە.



لەبەر ئەوەش ئەو کوردانە یەخە ی صەلاحەددین دەگرن، چونکە سەرکردە یەکی مەزن و گەورە ی دنیای ئیسلامی بوو، هەموو سەرکردەکانی پێش صەلاحەددین (٨٨) ساڵ بەر لە ئەویش نەیان توانی قودس بگێڕنەو بۆ ناو جیهانی ئیسلامی و نەخشە ی ئیسلامی، پشیتی خاچ دروشمەکانیان لە قەراخی دەریای ناوەرپست شکاند، لە میسر دەری کردن، هەرۆه ها گۆپی

پیغه مبهری ﷺ له وه پزگار کرد که سه رکرده یه کی بی قیه می خاچیه کان ویستی ده ری بیئیت به ناوی (پینودی شانیق)<sup>(١)</sup> به فهره نسویه که ی، به لام عهره به کان پیی ده لئین (أرناط)<sup>(٢)</sup>.

لیره دا ئه وه ده لئیم به و کوردانه ی په خنه له سه لاهه ددین ده گرن با کاریک نه که ن وه کو عهره به قهومییه کانی سه رده می جه مال عه بدولناسر په شیمان بینه وه، چونکه ئه وانیش تاوه کو عه بدولناسر مابوو له پروانگه ی په گه زیه رستانه ی خویانه وه خویندنه وه ی نه شیاوو نابه جییان هه بوو بۆ میژووی سه رکرده سه لاهه ددین، به لام له دوا ی ئه وه ی عه بدولناسر مردو له ژیر کاریگه ری ده مارگیری نه ته وه بیانه ده رچوون هه موویان پاشگه زیوونه وه، دلنایم ئه گه ر کورده کانیش شاره زای میژووی سه رده می سه لاهه ددین ببن ئه و زوو په شیمان ده بنه وه، چونکه هه موو ئه و په خنه و قسانه ی پروبه پرووی سه لاهه ددینی ده که نه وه له نه شاره زاییدایه نه ک ئاگابوون و خویندنه وه ی میژووی ژیان ی ئه و سه رکرده یه.

ده زانم ئه و کوردانه ی قسه به سه لاهه ددین ده لئین ئه وه فه شه لیان هیئاوه له وه ی که ناوی سه رکرده یه کی تر بدۆزنه وه له میژوودا وه کو سه لاهه ددین بیئ، ئه مه جگه له نه زعه یه کی قهومی هیچی تر نییه، ئه گه ر راست ده که ن با خویان بچن ده وه لئیکه کوردی دروست بکه ن و یه ک ده ست بن، بۆچی دادگایی سه لاهه ددینیک ده که ن که چه ندین ساله مردووه و له ژیاندا نه ماوه، ئه مه جگه له دۆراوی و دواکه و تووی هیچی تر نییه، پیویسته ئیمه خۆمان به به رپرسیار بزانی نه ک که سیك که هه شت سه د ساله مردووه پیی بلئین تو چیت بۆ کورد کردووه؟ ئه م قسانه تینه گه یشتنه له پۆحی سه رده م وه له نه شاره زایی له میژوو. به وانه ی په خنه له سه لاهه ددین ده گرن ده لئیم با میژووه که ی بخویننه وه نه چنه ژیر کاریگه ری بیرو بۆچوونی ئه م سه رده مه، پیویسته مونا قه شه ی هه ر باب ته یك له و جوړه ده که ن بزانی له پۆحیه ت و عه قلیه تی ئه و سه رده مه و به پیوهری خوی مامه له ی له گه لدا بکه ن، ئه وه ش بلئیم ژۆرک له سه رکرده کورده کان که ژۆربه گیانی نه ته وه یی و په گه زیه رستانه وه بیر ناکه نه وه ئه وه ده لئین که ئه گه ر بیئ به رگری له جیهانی ئیسلامی بکه ن، ئه و به رگری له خۆمان ده که ن، مه به ستم ئه وانه یانه که له ژیر کاریگه ری ئاییندا و با بیر ده که نه وه که هاتنه وه ی خاچیه کان بۆ شه پی ئایین و دژایه تی ئیسلامه له پۆژه لاتندا، که واته ئه مانه یان وه کو سه رده مه که ی سه لاهه ددین و وه کو ئه و سه رکرده یه بیر ده که نه وه، به لام قهومییه کان جنئی پیده ده ن و تانه و ته شه ری لیده ده ن، لیره دا ئه وه ده رده که ویت که ئه و فکریه ی سه لاهه ددین هه ییوو هه له نه بووه و تا ئیستاش ئه و فیکریه هه ر ماوه هه ندیک که س و با بیر ده که نه وه.

ئیمه سه یری ئه م سالانه ی دواش بکه ن ته نانه ت که سیك وه کو مه لیک مه حمود نه ی توانی ده وه لئیکه فراوان له کوردستاندا دورست بکات، شیخ سه عید به هه مان شیوه، قازی موحه ممه دیش هه رفه شه لی هیئان له به رچی؟ له به ر ئه وه ی سه رکرده یه کی کاریزمی و به بیرو باورپیکه پته وه وه له گه ل ئه وه ش دروست نه بوو.



<sup>١</sup> ئه م کابرایه ژۆر بیخو سوک بوو کاتی خوی له سه رده می نوره دین مه حموددا ماوه ی پاژده سال حوکمدرا بوو، به لام کاتی نوره دین مرد ده ست و پیوه نده کانی نا کوکیان تی که وتو به پاره مساوه مه یان کردو ئازادیان کرد.

<sup>٢</sup> (أرناط) سه رکرده ی شاری (کرك) بوو له خواری ئوردون، هه ر ئه میش بوو کاتی خوی بووه هوی شکستی خاچیه کان له به رامبه ر سه لاهه ددیندا، که سه لاهه ددین توانی قودس ئازاد بکات، پاش سه رکه وتنه به ناو بانگه که ی جهنگی (حطین)، ئه م هات سوپای وشکانی و ئاوی ئاماده کرد بۆ ئه وه ی بجیت بۆ مه که و مه دینه له وئ گۆری پیغه مبه ر ﷺ ده ریئو بییات بۆ (کرك) تاوه کو مسولمانان پویکه نه ئه و ی له وئ زیاره ت بکه ن بۆ ئه وه ی پاره یان لی بسینیت، به لام بۆ ئه وه نه بوو ده یویست ئیه انه به گۆری پیغه مبه ر ﷺ بکات، بۆ ئه وه ی به موسلمانانه کان بلئیت، ئه وه تا گۆری پیغه مبه ر که تانم چی لیکردا!، ئه وه بوو سوپایه کی که شتیوانی له ده رای سووره وه گواسته وه بۆ مینایه ک له نزیک مه که و خه ریکبوو به هیرشیکی وشکانی بگاته مه دینه، به لام سه لاهه ددین نه یه یشت و سویندی خوارد وتی: ده بی تۆلّت لی بکه مه وه، راستی کرد قسه که ی خوی برده سه رو له جهنگی حنین را به دیل گرتی وتی په شیمان نیت له و کاره ی کردت، وتی نه خیر، سه لاهه ددین راسته و خۆ شیریک ی لیداو کوشتی.



+ وەکو کەسیکی شارەزا لە ژێانی صەلاحەددین هیچ ھەولێکت نەخستۆتە کار، یاخود پێشنیارت نەکردووە بۆ بەستنی کۆنفرانسیک دەربارە (صەلاحەددین ناسی)، بۆ ئەوەی ئەو ھەلە تیگەیشتنە کە بەرامبەر بەم سەرکردە ھەیه لەپرووی میژووپیەو ساغ بکریتەو بۆ ھەموولایەک؟

دکتۆر محسین موحدەممەد: صەلاحەددین لە ھەموو دنیا دا کۆنگرە لەسەر کراوە، من خۆم لە کۆنگرە کە لە (دیاربەکر) ئەستەمبول) لە (مؤسستە استنبول للدراسات التاریخیة) بەشداریم کرد کە زیاتر لە (٥٠) وڵات بەشداری بوون تییدا، دواتر سیمیناریک بەست لە شاری (ئزمیر)، دواتر چوومە لیبیاش ھەروەکو ھەمان کۆنگرە بەشداریم کردن ئینجا دەولەتی (ئیسرائیل) کە جولەکە ھەو مسولمان نییە، کە عەرەب نییە، لە سالی ١٩٨٧ کۆنگرە ھەو کە لەسەر صەلاحەددین کرد وتی: لەبەر ئەوەی شەپی (حطین) لەسەر خاکی ئیمە کراوە لەسەر دەریای بچوکی (تەبەرە) لە فەلەستین، جا ئەمە ھەلوێستی غەیرە مسولمان و غەیرە کورد، لە عێراقیش کۆنگرە کرا بەلام ئەو نەو دەریای بیروپای پراگە یاندن (پروپاگەندە) سەددامی (زالبوو بەسەریدا، ئەو نەو دەریای گرنگی صەلاحەددین نەبوو، ھاتن لە تکریت بەناوی (مدینة البطلین) کۆنگرەیان لەسەر بەست و بە چەند سەعاتیک تەواو یانکردو ھیچ پەسپۆرێک بەشداریی نەکردبوو.

با ئیمەش مامۆستا و پەسپۆری زۆرمان ھەیه لە زانکۆکان و لە دەروەری زانکۆکان، ھەستین کۆنگرە ھەو کە ھەرە بۆ ناسینی ئەو سەرکردە گەورە کوردییە بێستین کە ھەموو دنیا باسی دەکات، پۆژئاوا پێمان دەلیت: نەو یا بنەمالە صەلاحەددین (أحفاد صلاح الدین)، بەلام ئیمە خۆمان قەدری نازانین و باسی ناکەین، خەلک کۆنگرە لەسەر دەکات، ئیمە ناتوانین وەکو ئەوان بایەخی پێدەین، تەنانەت وەردە و ئەو شوێنە گشتی و دیارەش کە ناوی صەلاحەددینیان لەسەر بوو خەریکە نایانھێلین و لەملاو لاوە لادەبرین، تەنانەت من نامیلکە کە لە سلیمانی چاپ کرد ئەو بوو دوایان خست، دیاریبوو لەو ترسابوون ئەم کابرایە چۆن باسی صەلاحەددینی کردووە، دواتر کە تییان گەیانندبوون ئەم کابرایە بەلگە ھەو کەسیکی ئەکادیمیە ئینجا زۆر بەسەقەتی چاپیان کردبوون، خۆزگە چاپ نەکرایە کە ئەو شایستە صەلاحەددین – ناتوانی بە باشی بخوینریتەو، ئەویش وەرگێڕانی نامیلکە کەمە، بە عەرەبیم نووسیوو، لە ژێر ناوی "نناشد صلاح الدین ام نحاسب أنفسها، استجواب قائد بعد ثمانمئة سنة" لە دەزگای (ئاراس) لە ھەوێلری پایتەخت سالی (٢٠٠٢) ئەنجامدانی بەرێز بەدران ئەحمەد حەبیب، زۆر بە جوانی لە چاپ دراوە. وەرگێڕاوە بە ناو نیشانی "صەلاحەددین بدوینین یان خۆمان بە بەرپرسیار بزانی" لێپرسینەو ھەو سەرکردە ھەو دوا ھەشت سەد سال، وەرگێڕانی ئاوازا جاف، سلیمانی، دەزگای چاپ و پەخشێ سەردەم، ٢٠٠٥.

من پێشنیار دەکەم بۆ بەستنی کۆنگرە ھەو لەسەر صەلاحەددین، بۆ ئەوەی ئەو شتە ھەو نەزانراوە و ناپۆشنە و دیار نییە بە دەنگێکی بەرز وەکو شارەزایان ئاشکرای بکەین و بۆ ھەموو لایەکی پوون بکەینەو کە ئەو سەرکردە ھەو کەسیکی حەقیقی چۆن بوو، ئیمە لە ئەو ھەو صەلاحەددین – ین، باشە کۆنگرە بۆ صەلاحەددین نەبەستری ئەو بۆ کێ دەبەستری؟ با بۆ ھەموو سەرکردەکانی تری میژوومان بکری و بۆ ئەو سەرکردە ھەو بکری، ئیمە ئەگەر شتیکی وا بکری دەتوانین لە دەروەو وڵاتە عەرەبیەکان کۆمەلێک خەلکی پەسپۆری باگھێشت بکەین کە شارەزاییەکی تەواویان لە ژێانی صەلاحەددین ھەو کۆمەلێک حەقیقەتی زیاتریشمان دەست دەکەوێت، من ئامادەم بە ھەموو توانایەکی خۆم ھاوکاری بگرم ئەستۆ تاوھو ئەو کارە بکەین، جا ئەگەر مەسئولەکان پێیان کراو کاتیان ھەبوو ئەم نووسینە ھەو جەنابت بخویننەو، ئەم داوایە مزیان گوێیان لی بیت و بیبێن ئینجا پێشنیارە کەم قەبول بکەن.

+ پێتوا ھەو میژوون و نووسانی عەرەب و پۆژئاوا پاشان پۆژھەلاتناسەکان بەتەواوی میژووی صەلاحەددینیان تۆمار کردبێت، یاخود ھەرلایەکیان لە پوانگە ھەو خۆیانەو قەسەیان لەسەر کردووە؟

دکتۆر موحسین موحه‌مه‌د: پۆژئاوا ییه‌کان لیکۆلینه‌وه‌ی وایان له‌سه‌ر سه‌لاحه‌ددین کردووه‌ هه‌رگیز ئیمه‌ پیمان ناکریت، هه‌ریه‌ک له‌ کتێبه‌کانی (تاریخ الحجاج فیما وراء البحار)، له‌ پێش هه‌موویان (ولیم الصوری) له‌ پاشان (ستیقن رنسیمان، ستانلی لین بول، ارنست بیکر، (تاریخ الحروب الصلیبیه)، ستیقن سن، میخائیل السریان، (منا الرهاوی)، ئه‌مانه‌ پۆژئاوایی و مه‌سیحین، به‌لام کتێبه‌کانیان بیه‌نه‌ بزانه‌ به‌ چ شانازییه‌که‌وه‌ باس له‌ سه‌لاحه‌ددین ده‌که‌ن، به‌ چ ریز لێنانیکه‌وه‌ ناوی ده‌هینن، ده‌بینی عه‌ره‌به‌کانیش که‌ بزووتنه‌وه‌ی نه‌ته‌وایه‌تی تیپیاندا ده‌رکه‌وت به‌و سه‌رکرده‌ مه‌زنه‌ کوردیه‌ ده‌لێن (قائد عه‌ربی مسلم) پێیان شه‌رم بوو میسرو فه‌له‌ستین و سه‌رحه‌م شوێنه‌کانی تر به‌ده‌ستی سه‌رکرده‌یه‌کی کوردی مسوڵمان که‌ عه‌ره‌به‌ نه‌بێت پزگار بکری، ده‌یانگوت ئه‌وه‌ کورد نییه‌، ئه‌وه‌ عه‌ره‌به‌ ئه‌وه‌نده‌ ئازایه‌ و چاوه‌ترسه‌ به‌رامبه‌ر به‌ دوژمنان دنیا پزگار ده‌کات لێیان، عه‌ره‌به‌کانی عێراق هه‌میشه‌ بۆچوونیان وابوو ئه‌گه‌ر کورد بێده‌نگ بووایه‌ و داوای مافی خۆی نه‌کردایه‌ ئه‌وا ده‌یانوت سه‌لاحه‌ددین کورده‌، به‌لام ئه‌گه‌ر کورد له‌ شوێندا بووبێت و پێیدا، گه‌ری له‌ سه‌رمافه‌کانی خۆی بکرایه‌، یاخود بیوتایه‌ ئیمه‌ش نه‌ته‌وه‌یه‌کین و پێویستمان به‌ ده‌وله‌ت یا حکومه‌تی خۆمان هه‌یه‌، ئه‌وا ده‌یانگوت سه‌لاحه‌ددین عه‌ره‌به‌، که‌ی کورد بووه‌! جا لێره‌دا ئه‌وه‌م بیر ده‌که‌وته‌وه‌ شاعیریکی فه‌له‌ستینی (معین بوسیون) شیعریکی جوانی هه‌یه‌ له‌سه‌ر سه‌لاحه‌ددین ده‌لێ: (سه‌لاحه‌ددین مادام سه‌رکه‌وتوو ئه‌وا بوو به‌ عه‌ره‌به‌)، به‌لام ئه‌گه‌ر سه‌رنه‌که‌وتایه‌، ئه‌وا خائین و جاسوس ده‌بوو. شیعره‌که‌ به‌ عه‌ره‌بی ده‌لێت:

صلاح الدین صار عربیا حین انتصر

فلو کان هزم لصار جاسوسا کردیا

گه‌رچی کورده‌کان قه‌ت جاسوسیان نه‌کردووه‌، به‌لکو پالنه‌وانه‌کانی سه‌رده‌مه‌که‌ بوون. که‌چی خاوه‌نی خاکه‌که‌ نه‌بوون له‌ چه‌مکی نه‌ته‌وایه‌تی ه‌م سه‌رده‌مه‌، به‌لام عه‌ره‌به‌ کۆچه‌رییه‌کانی نیمچه‌ دورگه‌ی سینا له‌ میسرو عه‌ره‌به‌ کۆچه‌رییه‌کانی باشووری شام جاسوسییان ده‌کرد له‌به‌رژه‌وه‌ندی خاچ دروشمه‌کان به‌تایبه‌تی رپچاره‌ شیردلی سه‌رکرده‌که‌یان له‌ سه‌رده‌می سه‌لاحه‌ددیندا.

له‌به‌ر ئه‌وه‌ میژوونووسه‌کان ده‌کرێن به‌دوو به‌شه‌وه‌ ئه‌وانه‌ی که‌ ناوی سه‌لاحه‌ددینیان هێناوه‌ به‌شی یه‌که‌م: پۆژئاوا ییه‌کان، زۆریان به‌ (kurdsh leader) ناوی ده‌هینن و نرخێ سه‌لاحه‌ددینیان زۆر به‌ جوانی له‌ لایه‌، ده‌لێن به‌راستی ئه‌وه‌ سه‌رکرده‌ بوو توانی وه‌کو سه‌رکرده‌یه‌کی کوردی ئیسلام سه‌رکه‌وتنی گه‌وره‌ به‌ده‌ست به‌یانی به‌سه‌ر پۆژئاواییه‌کاندا. به‌شی دووه‌میان نووسه‌رو میژوو نووسه‌ عه‌ره‌بی و پۆژه‌لاتیه‌کان، ئه‌مانه‌ زۆربه‌یان سه‌لاحه‌ددین به‌ سه‌رکرده‌یه‌کی عه‌ره‌بی یان تورک!! ناوی ده‌هینن، ئه‌وانیش زیاتر عه‌ره‌به‌ و تورکه‌ نه‌ته‌وه‌یه‌کان و ئه‌وانه‌ی سه‌رده‌می بیر نه‌ته‌وه‌په‌رستی نوێن که‌ چاویان به‌وه‌ هه‌لنایه‌ت که‌ سه‌رکرده‌یه‌کی ناواری ئیسلام کورد بێت و له‌ میژوودا به‌و شیوه‌یه‌ ناو ده‌ریکات. (به‌روانه‌ سه‌لاحه‌ددین بدوینن یان خۆمان به‌ به‌رپرسیار بزانی).



+ له‌ پاش سه‌لاحه‌ددین که‌س توانی جیگای بگریته‌وه‌؟

دکتۆر موحسین موحه‌مه‌د: سه‌لاحه‌ددین له‌ جیگای خۆی کوپه‌که‌ی دانا که‌ ناوی (عمادالدین عوسمان) بوو، هه‌روه‌ها مه‌لیک عادل (سیف الدین ابوبکر) ی برای کرد به‌ راویژکاری کوپه‌که‌ی خۆی تاوه‌کو بیه‌ته‌ پێ نیشانده‌رو پێنمایه‌که‌ری، چونکه‌ ئه‌و کوپه‌ی هه‌یچی نه‌ده‌زانی و شاره‌زایی که‌مبوو، له‌به‌ر ئه‌وه‌ نه‌یتوانی ده‌وری سه‌ره‌کی ببینی.

+ دواپرسیار، سه‌ره‌نجامی ئه‌یوبیه‌یه‌کان به‌کوێ گه‌یشته‌، ئایا توانییان به‌رده‌وامی به‌ ده‌وله‌ته‌که‌یان بده‌ن؟

دکتۆر موحسین موحه‌مه‌د: له‌راستیدا ئه‌یوبیه‌یه‌کان هه‌ر له‌ سه‌رده‌می عیماده‌دین زه‌نگی و نوره‌دین مه‌حموده‌وه‌ ناو ناوبانگیان هه‌بوو، هه‌ر بۆیه‌ به‌هێزی پێگه‌ی سیاسیی ئه‌یوبیه‌یه‌کان هه‌ر له‌ باوکی سه‌لاحه‌ددین و شیرکوێ مامیه‌وه‌ بۆیان

مابوویەو، لێرەدا ناتوانین بڵێین ئەو ناوبانگەى ئەیوبییەکان بە پلەى یەكەم صەلاحەددین ھێنایە کایەو، بەلکو پێشینیەى ھەبوو کە باپیری بوو، ھەرودەھا سوپایەکی بەھێزى تۆکمەى دروستکردبوو کە ھەموویان لایەنگرى خۆى بوون لە ميسردا. وەكو وى کاتى کە مەلىك عادل سى پراویژکاریى لەگەڵ کۆرەكەى صەلاحەددین فەرمانپەرەوایەتى دەولەتى ئەیوبییان بەپێوە برد، بیست و پێنج ساڵ لە پاش صەلاحەددین مرد، ئیتر حوکم کەوتە دەست کۆرەكانى عادل و کۆرەكانى خودى صەلاحەددین.

ورده ورده مەملانى و ناكۆكى كەوتە نێوان كۆرەكانى تا وای لێھات ھەیبەت و قورسایى دەولەتى ئەیوبى كە مابوویەو، جگە لە مەلىك (ظاهر شهاب الدین غازى) كە حاكىمى ھەلەب بوو وە دەورى باشى بىنى، كۆرەكانى نەیانئوانى جیگای باوكیان بگرنەو، ئەمە ھۆكاریكى سەرەكى گرنەبوو بۆ لاوازبوون و پووخانى دەولەتى ئەیوبییەكان تاوێكو دواجار پووخاو مەمالیکەكان دەسەلاتیان گرتە دەست (١٢٥٠ز - ١٢٤٨ك).



## ژیاننامهی زانستی دکتور محسین موحه ممد حسین



- له ههولیر ١٩٤١ له دایکبوه، خویندنی سه ره تای و دواناوهندی هه ره له ههولیر له سالی (١٩٥٨) دا تهواو کردوه.

- له سالی ١٩٦٢ دا به شی میژوو، کۆلیژی پهروه ده، زانکۆ بهغدا تهواو کردوه.

- پاش نۆ سال له خزمه تکردن له بواری فیڕکردندا، له قوناغی دواناوهندی، په یوهندی به خویندنی بالآوه کردوه، له کۆلیژی ئاداب - زانکۆ بهغدا، توانیویه تی بروانامهی ماستر به ده ست بئیت له بابته تی (أربیل فی العهد الأتابکی)، سالی ١٩٧٤، دواي ئه وهش له هه مان زانکۆ کۆلیژ دامه زراوه، به لام به شی زمانی کوردی.

- له سالی ١٩٧٧ دا هه ره له هه مان کۆلیژ په یوهندی کردوه به خویندنی دکتوراوه، توانیویه تی له سالی ١٩٨١ دا بروانامهی دکتوراکی له سه ره بابته تی

(الحیش الأیوبی فی عهد صلاح الدین، تکیه، ترکیبته، تنظیمه، اسلحه، بحریته، وأبرز معارکه) وه ربگریت.

- بۆ پلهی (ئوستازی یاریده ده ره) له سالی ١٩٨٤ دا به رز بۆته وه، له سالی ١٩٩١ یشدا گه یشتوه ته پلهی (ئۆستان).

- له کۆلیژی ئاداب و پهروه دهی زانکۆ بهغدا له به شی کوردی له نیوان سالانی (١٩٧٤ - ١٩٨٢) کاریکردوه، پاشان بۆته سه روکی هه مان به ش (به شی زمانی کوردی)، دواي ئه وه گوزارواوه ته وه بۆ به شی میژوو کۆلیژی پهروه ده له نیوان سالانی (١٩٨٢ - ١٩٩٤).

- په یوهندی کردوه به زانکۆ سه لاهه ددینه وه له سالی (١٩٩٤ - ١٩٩٦) ماوه ته وه، پاشان چۆته ده ره وهی ولات بۆ لیبیا و له زانکۆ (مصرا ته) له سالانی (١٩٩٦ - ٢٠٠١) ماوه ته وه.

- به شداری له چه ندین کۆنگره و سیمیناردا له عیراق و هه ری می کوردستان و ده ره وه شدا کردوه.

- نۆ دانراوی هه یه، که له بهغدا و ههولیر و بیروت و عه ممان چاپکراون.

- چه ندین توێژینه وهی به زمانی کوردی و عه ره بی له گۆفاره کانی: (کۆلیژی ئاداب، کۆپی زانیاری عیراقی (ده سته ی کوردی)، له گۆفاری (العربیة) تایبته به زانسته مرؤفا یه تییه کان، زانکۆ کومیسین له گۆفاری (جامعة الرياض السعودیة) هه ره ها له گۆفاره کوردییه کانی وه کو (رۆشنیبری نوی) و (سه نته ری برایه تی) ههولیر دا، هه ره ها له چه ند رۆژنامه یه کیش له ههولیر و بهغدا و سلیمانی بابته و توێژینه وه کانی ناوبرا و بالۆکراونه ته وه.

- وه کو به پررسی خویندنی بالآ و سه روکی لیژنه ی به رزکردنه وهی پلهی زانستی مامۆستایان، کۆلیژی ئادابی زانکۆ سه لاهه ددین کاریکردوه، هه ره ها له لیژنه ی دانانی پرۆگرامی میژوو له وه زاره تی پهروه دهی حکومه تی هه ری میشدا کاریکردوه.

- له زانکۆ (سلیمانی، کۆیه و سه لاهه ددین) یش وانه ی به فیڕخوا زانی خویندنی بالآ و تۆته وه.

- گرنگییه کی زۆری به فه لسه فه ی میژوو، نووسینی میژووی، رۆژه لاتناسی، میتۆدی لیکۆلینه وهی میژووی، گروپه ئیسلامییه کان، فیکری سیاسی - داوه.

ئەوبەدەر لە پڕۆفیسۆرییەتی خۆدی لە میژووی ئیسلامیی هەولێر و میژووی صەلاحەددین و شەپری خاچ دروشمەکان، تەنھا لە و بوارانەدا سێ کتییی دانائە .

- لە بەغداو هەولێر و لیبیای و سلیمانی و کۆیە ، سەرپەرشتیاری چەندین نامە ی ماستەر و دکتۆرای کردووە ، جگە لە موناقلەشە ی نامە ی فیڕخووزان لە زانکۆی دەوڵەت و زانکۆکانی دیکە ، کە ئاماژەمان بۆیان کرد .

- ئیستاش لە زانکۆی صەلاحەددین لە هەولێر لە کار و خزمەت بەردەوامە .



## سہرچا وہ کان

- ١- ابن خلکان، وفيات الأعیان، طبعة القاهرة، ١٩٤٨.
- ٢- ابن خلکان، شمس الدین أحمد بن محمد بن ابی بکر الأریلی (ت ٥٦٨١ - ١٣٨٢م).
- ٣- ابن واصل، مفرج الکروب فی أخبار بنی آیوب، مطبعة جامعة فؤاد الأول، القاهرة، ١٩٥٣.
- ٤- أبو الفداء، المختصر فی أخبار البشر، مطبعة دار الكتاب البنانی، بیروت.
- ٥- التأریخ الباهر فی الدولة الأتابکیة بالموصل وحلب.
- ٦- المنتظم فی تأریخ الملوك والأمم، طبعة دار الوطنیة، بغداد، ١٩٩٠.
- ٧- المقدمة، ابن خلدون، طبعة مكتبة المدرسة ودار الكتب البنانی، للطباعة والنشر، بیروت، ١٩٧٩.
- ٨- العراضة فی الحکایة السلجوقیة، ترجمة د. عبدالنعیم محمد حسنین و د. حسن أمین، مطبعة جامعة بغداد، ١٩٧٩.
- ٩- أرنست بارکر: الحروب الصلیبیة، ترجمة د. الباز العرینی، مطبعة لجنة البیان العربی مكتبة النهضة المصریة، القاهرة، ١٩٦٠.
- ١٠- ادوارکار، ماهو التأریخ؟
- ١١- د. أحمد محمود صبحی، فی فلسفة التأریخ، مؤسسة الثقافیة الجامعیة، الأسکندریة، ١٩٧٥.
- ١٢- د. أحمد عبدالعزیز: الھذ بانیون فی أذربیجان واربیل و الجزیرة، رسالة ماجستر غیر منشورة، کلیة الأداب، جامعة صلاح الدین، اربیل، ١٩٩٠.
- ١٣- د. اسماعیل شکر رسول: الأمارة الشدادیة فی بلاد ثاران، دار موکریانی للطباعة والنشر - اربیل ٢٠٠١.
- ١٤- دلیر اسماعیل فرحان: الكرد فی الیمن، رسالة ماجستير غیر منشورة، کلیة الأداب، جامعة صلاح الدین، اربیل، ٢٠٠٢.
- ١٥- د. فاروق عمر فوزی، د. محسن محمد حسین: الوسیط فی تأریخ فلسطین فی العصر الأسلامی، دار الشروق للنشر والتوزیع، عمان، الأردن، ١٩٩٩.
- ١٦- د. قاسم عبده قاسم: ماهیة الحروب الصلیبیة؟ عالم المعرفة، الكويت، ١٩٩٠.
- ١٧- د. محسن محمد حسین: اربیل فی العهد الأتابکی، مطبعة أسعد، بغداد، ١٩٧٦.
- ١٨- د. محمد صالح المنصور: أثر العامل الدینی فی توجيه الحروب الصلیبیة، منشورات جامعة قاریونس، بنغازی، لیبیا، ١٩٩٦.
- ١٩- د. نظیر حسان سعداوی: التأریخ الحربی المصری فی عهد صلاح الدین، مكتبة النهضة المصریة، القاهرة، ١٩٥٧.
- ٢٠- د. حسین مؤنس، نورالدین محمود، مطبعة مصر، ١٩٥٩.
- ٢١- د. نظیر حسان سعداوی، المؤرخون المعاصرون لصلاح الدین، مطبعة لجنة البیان العربی، القاهرة، ١٩٦٢.
- ٢٢- د. سعید عبد الفتاح عاشور: الحركة الصلیبیة، مكتبة الأنجلو المصریة، مطبعة لجنة البیان العربی، ١٩٦٣.
- ٢٣- وفيات الأعیان وأنباء أبناء الزمان، تحقیق د. احسان عباس، مطبعة الغرب، دار الثقافة، بیروت، ١٩٦٨ - ١٩٧١.
- ٢٤- ستیفن رنسیمان: تأریخ الحروب الصلیبیة، ترجمة د. الباز العرینی، طبعة دار الثقافة، بیروت، ١٩٦٨.
- ٢٥- عمادالدین الکاتب الأصفهانی، محمد بن محمد بن حامد بن عبدالله (ت ٥٥٩٧ - ١٢٠١م).
- ٢٦- عبدالرقیب یوسف: الدولة الدوستکیة فی کردستان الوسطی، بغداد، ١٩٧٣.
- ٢٧- علی بیومی، قیام الدولة الأیوبیة فی مصر.
- ٢٨- مفرج الکروب فی أخبار بنی آیوب، تحقیق د. جمال الدین الشیال، المطبعة الأمیریة، القاهرة، ١٩٥٧.
- ٢٩- معجم البلدان، یاقوت الحموی، دار صادر - دار بیروت، لبنان ١٩٥٥ - ١٩٥٧.



لە بلاوکراوەکانی پرۆژە (تیشک)

زنجیرە	ناوی کتێب	نووسەر
۱	بەئیسلا مکردنی کورد، ماستەرنامە یان ھەلە نامە ؟	فازل قەرەداغی
۲	نەزانیی و بێشەرمیی، بەشیک لە چەواشە کارییەکانی مەریوان ھەلە بجەیی لە کتێبی (سیکس و شەرع و ژن) دا	عومەر کەمال دەرویش
۳	ناشتینامە، وەلامیک بۆ (خویننامە) ی زەردەشتی	ئامینە صدیق
۴	فەتواکە ی مەلای خەت، ئەفسانە ی میژوونووسیک	حەسەن مەحمود حەمە کەریم
۵	صەلاھەددینی ئەییوبی، گەورە تر لە رەخنەگرانی، گفتوگو لە گەڵ پرۆفیسۆر دکتۆر موحسین موحەممەد حسیین	ئامادە کردنی: ئارام عەلی سەعید

